

# עבודת ישראל

---

## ISRAELITISH PRAYER BOOK,

FOR ALL THE

PUBLIC SERVICES OF THE YEAR.

Originally arranged by *Rev. Dr. Benjamin Szold*, of Baltimore.

Second Edition (Hebrew and German) revised by

*Rev. Drs. M. Jastrow*, of Philadelphia, and

*H. Hochheimer*, of Baltimore.

HEBREW AND ENGLISH EDITION,

In Text and Typographical arrangement fully corresponding  
with the revised Hebrew-German Edition,

BY M. JASTROW,

RABBI OF THE CONGREGATION RODEF-SHALOM.

---

PHILADELPHIA :  
PUBLISHED BY THE EDITOR.

1885.

Entered according to Act of Congress, in the year 1873, by

M. JASTROW,

in the Office of the Librarian of Congress, at Washington.



## PREFACE.

As indicated by the title-page, the English edition of this Prayer and Hymn Book corresponds with the German edition by Rev. Dr. B. Szold both in arrangement and in text, so that either of them may be used in Divine Service while the prayers are read, or the hymns sung, in Hebrew, English or German.

As in the German, so in this edition, the method of a literal translation of the Hebrew prayers has been disregarded, and in lieu thereof a paraphrase chosen which renders the spirit of each prayer without burdening it with Oriental phraseology. By so doing, the Editor thinks, he has furnished an available Prayer Book for those who are not familiar with the Hebrew language.

The poetical pieces in this Book being, however, monuments of Hebrew poetry, have been rendered in verse, in imitation of the style of each poem either in meter or without, so as to give the reader an approximate idea of the Hebrew poetry of the Middle Ages.

In the thorough revision of the prosaic parts contained in the Book, the Editor acknowledges the aid of other hands, so that there might be spared no painstaking to make the style easy and smooth.

The following valuable renditions of poetical writings have been contributed by a friend and colleague: "O God whose grace," pp. 342, 421, and 465; "Lord, thy people," p. 425; "From thee my praise," p. 467; "O God, to thee," p. 491; and the Hoshaanoth, p. 581 to p. 583,

for which contributions, the Editor avails himself of this opportunity to express his sincerest thanks.

The metrical translations of the Psalms in the Prayer Book (pp. 2, 15, and 50 to 56) are, with some alterations, taken from *The Psalms of David by Abner Jones*.

As to the Songs for Divine Services hereto attached, No. 17 is from Addison with some modifications, and No. 138 written by a friend. With a few exceptions the songs agree in meter with those of the German edition, so that the same melodies are adaptable for both.

For the remainder of the Psalms and Hymns, both in the Hymn and the Prayer Book, and for the translations of the Hebrew poems, the Editor, though with timidity, takes the responsibility upon himself alone, looking forward for a kind reception by the public for whom the book is intended.

M. J.

PHILADELPHIA, Adar 12th 5633.

(March 10th 1873.)

CONTENTS OF THE FIRST PART.

FIRST PART.

---

PRAYERS

FOR

SABBATHS AND FESTIVALS.

---

# CONTENTS OF THE FIRST PART.

## PRAYERS FOR SABBATHS AND FESTIVALS.

|                                   | PAGE |
|-----------------------------------|------|
| Introductory Prayer . . . . .     | 1    |
| Service for the Eve . . . . .     | 2    |
| Service for the Morning . . . . . | 44   |
| Hallel . . . . .                  | 86   |
| Reading of the Torah . . . . .    | 92   |
| Additional Service . . . . .      | 100  |
| Afternoon Service . . . . .       | 122  |

---

# CONTENTS.

## I. PRAYERS FOR SABBATHS AND FESTIVALS.

|                                   | PAGE |
|-----------------------------------|------|
| Introductory Prayer . . . . .     | I    |
| Service for the Eve . . . . .     | 2    |
| Service for the Morning . . . . . | 44   |
| Hallel . . . . .                  | 86   |
| Reading of the Torah . . . . .    | 92   |
| Additional Service . . . . .      | 100  |
| Afternoon Service . . . . .       | 122  |

## II. PRAYERS FOR THE NEW YEAR.

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Introductory Prayer . . . . .        | 127 |
| Service for the Eve . . . . .        | 128 |
| Morning Service . . . . .            | 156 |
| Reading of the Torah . . . . .       | 194 |
| The Sounding of the Shofar . . . . . | 205 |
| Additional Service . . . . .         | 208 |
| Afternoon Service . . . . .          | 238 |

## III. PRAYERS FOR THE DAY OF ATONEMENT.

|   |     |
|---|-----|
| Introductory Prayer . . . . .           | 243 |
| Service for the Eve . . . . .           | 244 |
| Morning Service . . . . .               | 292 |
| Reading of the Torah . . . . .          | 368 |
| Memorial Service for the Dead . . . . . | 379 |
| Additional Service . . . . .            | 396 |
| Afternoon Service . . . . .             | 450 |
| Closing Service . . . . .               | 488 |

## IV. PRAYERS FOR WEEK DAYS.

|  | PAGE |
|--|------|
| Introductory Prayer . . . . .                    | 529  |
| Morning Service . . . . .                        | 530  |
| Prayer for the New Moon . . . . .                | 560  |
| Afternoon Service . . . . .                      | 565  |
| Evening Service . . . . .                        | 567  |
| Prayer for the Deceased in the house of Mourning | 576  |

## APPENDIX.

|   |     |
|---|-----|
| I. Hoshanoth . . . . .  | 581 |
| II. For Chanuckah . . . . .                                   | 584 |
| III. For Purim . . . . .                                      | 585 |
| IV. For the Ninth of Ab . . . . .                             | 587 |
| v. Scriptural Portions for the Cycle of three Years . . . . . | 591 |
| VI. The Annual Cycle arranged for three Years . . . . .       | 593 |

## GENERAL INFORMATION.

All Divine Services commence with the *Introductory Prayer*, which is to be found on the first page of each of the four parts of the Prayer Book. English Hymns may be inserted: In the Service for Sabbath Eve, in place of "*Lechah Dodi*"; in the Service for the Eve of Festivals, after the *Introduction of Prayers*, and before the *Concluding Prayer*; in the Morning Services, before and after the Sermon, before the *Additional Prayer* (Mussaf) and before the *Concluding Prayer*.

# Introductory Prayer.

(THE CONGREGATION RISE.)

How beautiful are thy tents,  
O Jacob, thy dwelling places,  
O Israel! Through thy abundant  
goodness and mercy  
have I entered thy house,  
therefore will I reverently  
worship thee in thy holy  
sanctuary. O Lord! I love  
thy abiding place, even the  
spot where thy glory dwell-  
eth. Here, then, will I wor-  
ship, bend the knee, and  
lowly bow before the Lord,  
my Maker.

CHOIR AND CONGREGATION.

Here we will worship,  
Bend our knees  
And lowly bow  
Before the Lord, our Maker.

READER.

Here will I give forth my  
supplication unto thee, O  
Lord. Render this hour an  
acceptable one, O God, and  
in thy abundant mercy, an-  
swer me and grant me thy  
assistance. **Amen.**

(THE CONGREGATION ARE SEATED.)

מִדֹּד־טִבּוֹ אֱהֵלֶיךָ יַעֲקֹב  
מִשְׁכְּנֶיךָ יִשְׂרָאֵל: וְאֲנִי  
בְּרַב חֶסֶדךָ אֶבֱא בֵיתְךָ  
אֲשֶׁתְּחֹנֶה אֶל־הֵיכַל קֹדְשְׁךָ  
בִּירְאָתְךָ: " אֶהֱבִי מְעֹן  
בֵּיתְךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ:  
וְאֲנִי אֲשֶׁתְּחֹנֶה וְאֶכְרַע  
אֶבְרָכָה לִפְנֵי־יְיָ עֹשִׂי:

CHOIR AND CONGREGATION.

וְאֶנְחֲנוּ נִשְׁתַּחֲוֶה.  
וְנִכְרַעַה.  
נִבְרָכָה.  
לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ:

READER.

וְאֲנִי תַפִּלָּתי לְךָ יְיָ עַתָּה  
רְצֹן אֱלֹהִים בְּרַב־חֶסֶדךָ  
עֲנֵי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

# תפלת ערבית

## לשבת ולרגלים

(תהלים כ"ט)

א. הָבו לַיְי בְּנֵי אֱלֹהִים הָבו לַיְי כְּבוֹד וְעֹז: הָבו לַיְי  
 כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוֹו לַיְי בְּהִדְרַת-קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל-  
 הַמַּיִם אֶל-הַכְּבוֹד הַרְעִים יְיָ עַל-מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בְּכַח  
 קוֹל יְיָ בְּהִדְרָה: קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיִּשְׁבֹּר יְיָ אֶת-אֲרָזֵי  
 הַלִּבְנוֹן: וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ-עֵגֶל לִבְנוֹן וּשְׂרִיזֹן כְּמוֹ בֶן-  
 רִאמִּים: קוֹל יְיָ חָצֵב לִהְבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְיָ יַחִיל מִדְּבַר  
 יַחִיל יְיָ כִּדְבַר קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ יַחֲלֹל אֵילֹת וַיַּחֲשֹׁף  
 יַעֲרוֹת וּבִהֲיָלוּ כָּלוּ אֲמָר כְּבוֹד: יְיָ לַמָּבוֹל יֵשֶׁב וַיִּשָּׁב  
 יְיָ מֶלֶךְ לַעֲוֹלָם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ וַיְבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ  
 בְּשָׁלוֹם:

(After the recitation of the above psalm, one of the following English prayers is said by the Rabbi. — On Sabbath, the service then continues with Nos. 2 and 3. — On Festivals not occurring on Sabbath, a hymn is sung after the English prayer, and then the service continues with No. 4.)



## SERVICE FOR THE EVE OF SABBATHS AND FESTIVALS.

---

(*Psalm 29.*)

**1.** YE mighty, to the Lord assign || Dominion, glory,  
power divine ; || Due praises to his name address, ||  
Exalt him in his holiness. || His voice is high above the  
flood, || And loud proclaims the powerful God ; || His  
voice is heard from pole to pole, || When o'er the  
deep his thunders roll. || His voice the towering cedar  
breaks, || And Lebanon's high summit shakes ; || His  
voice makes Sirion's forests bound || Like calves and  
unicorns around. || His voice with lightning hews the  
earth, || And Kadesh shakes, brings hinds to birth ; ||  
His voice the mountain forest bares, || The earth, his  
temple, praise declares. || His throne was spread upon  
the flood, || And he shall reign the King and God ; ||  
His people's strength will he increase, || And bless  
them evermore with peace.

(After the recitation of the above psalm, one of the following English prayers is said by the Rabbi.—On Sabbath, the service then continues with Nos. 2 and 3.—On Festivals not occurring on Sabbath, a hymn is sung after the English prayer, and then the service continues with No. 4.)

## INTRODUCTION OF PRAYERS.

### ON SABBATHS.

Merciful Father! full of reverence for thee and trust in thy infinite love, we have entered this sanctuary consecrated to the glory of thy name, here to elevate and ennoble our feelings and thoughts.

Here we are removed from the bustle and strife of the world, freed from the cares of life, and enabled to think of thee and thy holy Sabbath. Thou hast been pleased to give us this day as a means of purifying our souls, so that we may gain in strength for the performance of our duties as men, and our mission as Israelites. To thee and thy service will we devote all those high powers with which thou hast endowed us, that we might testify on earth thy existence and glory.

By the solemn exercises with which we sanctify this day of rest before thee, our Lord and Father, we will purify our *minds*, so as to rise to a clearer understanding of thy perfections; we will concentrate our *hearts*, so as to increase in love for thee; we will draw closer the ties of *family affection*, so as to feel happy in the belief of that eternal kingdom of which the day of rest is to be the image;—yea, we will joyfully devote our *lives* to thee and thy service.

O bountiful Father! we thank thee for thy precious gift of the Sabbath, the observance of which surrounds our lives with such manifold blessings.

## ON SPECIAL SABBATHS.

[And on this day, O Lord and Father, are our feelings of thankfulness, our emotions of love increased, as we are reminded

*(On the Sabbath during the Festival of Passover.)*

of those memorable days when thou didst deliver thy people Israel from servitude, that liberty should prepare them to become a nation of priests, and the bearers of thy light and truth.

*(On the Sabbath during the Festival of Tabernacles.)*

of the tabernacle of thy protection which thou didst extend over thy people Israel when they journeyed in the wilderness, the memory of which should fill our hearts with unshaken trust in both thy merciful and superintending providence, which leadeth forth nations and individuals to happiness and salvation.

*(On Sabbath Chanukah.)*

of the glorious contest of the Jews under the heaven-inspired Hasmoneans against the Syrian enemies, who endeavored to exterminate Israel's holy faith from off the face of the earth.]

O Eternal Being, who art nigh unto those who call upon thee in truth, listen to our supplications and hearken unto the praises we render unto thee. Amen.

## ON PASSOVER.

1. With emotions of joy do we appear before thee, O Lord, to celebrate the great festival of freedom. Thou didst redeem our ancestors from slavery and oppression, and vouchsafe unto them liberty and happiness. Thou didst remove the iron yoke of servitude from off their necks, and burst the chains which fettered their minds, so that they might arise from despondency to the zealous performance of the divine will.

Thou hast chosen thy people Israel as the standard-bearers of the truth that man was created free, and endowed with inalienable rights.

In order to spread this truth, thou hast seen fit to scatter us over the face of the earth, enduring trials and persecutions, because we have battled for the service of thy holy name. But even then, O Lord, has thy mercy never forsaken us; for as thou wast the deliverer of our fathers from Egypt, so hast thou been our protector and redeemer in all ages. Thou hast been with us in our wanderings, never permitting the waters of oppression to engulf us. Yea, thou hast been as a shield and protector to us in the hour of bitter trial, not permitting the glowing sun of human hatred to consume us, but ever preserving us in thy abundant mercy.

Again hast thou wrought deliverance for us, O Lord, and redeemed us from the yoke of religious persecution and hatred under which our fathers sighed, and in freedom are we able to lift up our eyes unto thee and bring our tribute of thanksgiving and praise unto thee, who art the redeemer of mankind, and the saviour of Israel.

Praise ye the Lord, for he is good; because to eternity endureth his kindness! Amen.

2. Again do we appear in thy presence, O Lord, as the Festival of Redemption is approaching its close, with praises and thanksgivings for thy wonderful care and protection. When our ancestors were at the shores of the Red Sea, and all hope of escape from their enemies seemed banished, thou didst send enlargement and deliverance. At thy divine command the waters were divided, and a path prepared for Israel, so that they might pass on dry land from peril to security. And up to this day do we daily experience thy government, wondrous and just.

Violence and haughtiness cannot endure ; they vanish at thy rebuke, "Thus far shalt thou come, and no farther,"—while virtue goeth forth out of battle to triumph. And who more than thy people Israel has experienced the protection of thy powerful arm ?

If it had not been thou who wast with us, when mankind, misled by fierce passions, rose up against us, they would have swallowed us up alive ; the raging billows of human wrath would have overwhelmed us, but for thee, who interposed and saved us.

Praised be thou, O Lord, ruler of the destinies of men, who hast ever been our deliverer, the leader of truth to victory over falsehood and light over darkness.

And with this knowledge of thy will, grant, O Lord, that we may ever foster truth. Grant that the surging billows of passion may never overwhelm our good inclinations, but that our hearts may ever be directed to serve thee in truth and sincerity.

Vouchsafe unto us these blessings as we celebrate the festival which commemorates thy omnipotence and justice. Amen !

## ON SHABUOTH.

Eternal God! our Father and our King! elevated by sublime reminiscences, filled with holy awe, do we now welcome in thy sanctuary the beginning of the Festival of Pentecost. In thy infinite love hast thou chosen Israel from all nations as the earthly repositories of thy thoughts. Thou didst reveal unto us thy commands and statutes, the faithful performance of which will lead mankind to the highest perfection, and up to this day do we continue to disseminate over the earth new world-redeeming ideas which have been raised in the garden of thy law, and up to this day are we a race of teachers inspired with the principles which pervade our holy writings and traditions.

We are far removed from undue pride and haughty exultation over our fellow-men, by reason of our selection. We will ever remember that thou hast, in thy wisdom, assigned to every nation a mission to perform; that, amid the vast domains of intellectual culture and development, thou hast allotted a share of duty to all people; and therefore should we gratefully gather the flowers of knowledge which have been planted and tended by other hands than Israel. But, O Lord, our hearts rejoice over the inestimable privilege of having been chosen to spread the pure knowledge of thee, O God, and the love of man, over the whole face of the earth; and we pray thee to accept these joyful emotions as our offering of thanks, now and evermore.

May the possession of the *Torah* fill us with gladness, that we may bear in mind it is our life, the

source of our continued existence as a religious community; and, therefore, be ever anxious to devote to it our brightest hours on earth, even the hours of retirement from worldly pursuits. But do thou, O God, never withdraw from us thy love, that we may ever be worthy of our sublime mission; and we will praise thee, the Beneficent, now and for ever. Amen.

### ON SUCCOTH.

A brief interval has passed, O Lord, since our last solemn gathering in this sanctuary, and we again appear before thee, in order to commemorate thy wonderful care of Israel during the forty years of wandering in the wilderness, when our nation, in the youthful period of its existence, trustfully followed after thee, whom they had chosen, on soil that was not sown. It is that period which illustrates the truth that thou art the Leader and Educator of mankind. As were our fathers, so are we the witnesses of thy providence, the heralds of thy bountiful government on earth. Like them have we passed safely through many an inhospitable wilderness, through many a desert and waste, yet with the blazing pillar of thy law illumining our paths in the dark night of sorrow and distress, and with the cloud-pillar of thy mercy sheltering us by day from the scorching rays of trouble and danger.

Yea, thy people Israel are the witnesses of thy overshadowing providence! Thousands of years have rolled over our heads, and yet are we neither destroyed nor withered, but, like the fir-tree, ever re-

newing its green foliage, and preserving the fruit of religion unimpaired and unfading. Thus with all the vigor of youth can we participate in the endeavors of the human race for intellectual progress; even in its joys and sorrows, in its longings and desires for moral perfection, in its achievements for liberty, in its works for culture and refinement.

We are thy witnesses, ever preserved and sustained by thee. Thou didst not suffer us to perish, for the sake of thy great name and thy holy law.

Therefore is the Festival of Booths to us a feast of *joy* for thy protecting care; a feast of *thanksgiving* for thy merciful blessings and paternal protection unto all thy creatures; a feast of *admonition*, ever to work for the glorification of thy Holy Name; a feast of *trust*, that as in the past thou hast not abandoned nor forsaken us, so in the future shall we be sheltered by thy tent of protection.

Therefore will we sing thy mercies for ever, and make known thy faithfulness to all generations. Amen.

### ON SH'MINI ATZERETH.

O Lord our God! we have assembled this evening to inaugurate the closing festival, appointed to us at this season, in order that we may review the holy convocations and festive gatherings of this month, the sublime lessons which they have taught us, the sacred emotions which they have aroused, the thoughts of repentance which they have invoked, the tidings of forgiveness which they have proclaimed, the joyous



and grateful recollections which they have awakened, the fervent prayers which they have inspired ;—that we may once more, before the expiration of this festive month, collect our thoughts in thy presence, and seriously examine the results of our frequent convocations for divine worship in thy house.

Thou didst call to us, on the first day of this month, that we should be reminded by the Shofar's sound that thou art the Sovereign of the universe, the Dispenser of life and death, riches and poverty,—judging in righteousness, rewarding with faithfulness, and punishing in love and mercy ;—that we should humble ourselves before thee, and realize our feebleness and our insignificance before thy august throne.

As we stood before thee on the great day of Atonement, thou didst look mercifully on our fasting and penitence, and send to us thy greeting of pardon and forgiveness, so that we might be able, with renewed courage, to repair our wrongs, retrieve our shortcomings, and, in imitation of thy love toward us, be full of love for all mankind.

With the sacred melodies of the day of Atonement reverberating in our hearts, we heralded the Feast of Booths, which served to remind us of thy protecting care of Israel at all times, and the bounteous gifts with which the earth teems. Thou didst appoint that the sacred days of contemplation and repentance should be followed by days of thanksgiving and rejoicing, in order that we might feel the happiness with which the consciousness of purity always inspires the soul ; and also, that we might consecrate to thy service the earthly goods with which thou hast blessed us.

Although the festival which we are now about to celebrate is not distinguished by any historical commemoration, nor marked by any particular symbols, yet is it full of deep significance. We recognize it, O

Lord, as a feast of ideas, in order that we may take to heart that, although characterized by no special festivity to lead our thoughts to thee, yet should we be ever mindful of thy government on earth, and of the solemn admonitions of thy holy law; that thy Spirit should ever animate us, and so direct our feelings; that, at all times and in all places, we may be cognizant that it is thou who guidest us through the paths of life, that thou dost guard and support us; that we should submit to all thy dispensations in calmness and in trust, and remember our duties toward thee, whether partaking of joy or sorrow.

Let not the lessons of our sacred days of observance pass by unheeded. Let the ennoblement of our hearts and the purification of our souls be our harvest,—the fruits we gather in thy house to be taken to our own homes. Bless thou the work of our hands; grant full and ample success to all our undertakings for the welfare of our dear ones, and of humanity at large.

Let a joyous and yet a contented spirit prevail in our family circles, and keep far removed from them trials and misfortunes, grief and affliction.

And throughout all the days of our life will we render praise unto thee, who hast appointed thy festivals to consecrate and sanctify our existence. Amen!

---

## ON SIMCHATH-TORAH.

O Lord and Father! with emotions of gratitude pervading our hearts do we welcome this festival appointed for the rejoicing of the Law. We recognize in the code which thou hast given us the faithful guide of our lives. O that this festival may prove a blessing unto us! Grant, O Lord, that we may ever

rejoice in thy revealed word, that our hearts may be open to understand its sublime ideas, and our eyes unveiled to realize in it our never-failing fount of life!

May the commands of the Torah be with us, whether enjoying happiness and prosperity, or partaking of sorrow and distress. Cause us, O Lord, to feel the celestial gladness which thy word inspires in the souls of all those who study and conceive it. And as thou didst bestow thy love upon us in choosing us as the repositories of thy will, as the bearers of true knowledge, so may thy love everlastingly rest upon us, that we may be instrumental in approximating the blissful future, when the whole world shall be brought to that knowledge which will gather all thy creatures in unity and concord, that thou art ONE, and thy name ONE. Amen!

---

## GENERAL FESTIVE PRAYER.

Eternal God! with thankful hearts do we appear in thy presence, to celebrate the festive days which thou hast given us in kindness and in love.

Grant that we may realize the lofty import of all such occasions, and that by their sacred means we may purify our hearts and ennoble our souls, so as to fulfill our duties to thee.

Inspire us with the desire to labor for all works of holiness, and for the happiness of mankind.

May our festivals reaffirm within us the belief in thy bountiful providence, and cause us to devote our lives more and more to thy service. Amen!

---

2. לָכֵּה דודי לְקִרְאָת כָּלָה. פָּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה:

לְקִרְאָת שַׁבָּת לָכוּ וְנִלְכָּה. כִּי הֵיאֵה מְקוֹר הַבְּרָכָה.  
מֵרֹאשׁ מְקָדֶם נְסוּכָה. סוּף מַעֲשֵׂה בְמַחֲשָׁבָה תַּחלָּה:

לָכֵּה דודי לְקִרְאָת כָּלָה. פָּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה:

הַתְּעוֹרְרִי הַתְּעוֹרְרִי. כִּי בָּא אֲנִי קוֹמֵי אֲדוֹרִי.  
עוֹרִי עוֹרִי שִׁיר דְּבָרִי. כְּבוֹד יי עָלֶיךָ נִגְלָה:

לָכֵּה דודי לְקִרְאָת כָּלָה. פָּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה:

בּוֹאִי בְּשָׁלוֹם עֲטַרְת בַּעֲלָה. גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצִהָלָה.  
תּוֹךְ אֲמוּנִי עִם מְגִלָּה. בּוֹאִי כָלָה. בּוֹאִי כָלָה:

לָכֵּה דודי לְקִרְאָת כָּלָה. כְּגִי שַׁבָּת נִקְבְּלָה:

(תהלים צ"ב צ"ג)

3. מְזֻמּוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת:

טוֹב לַהֲדוֹת לַי וּלְאֹמַר לְשִׁמְךָ עֲלִיּוֹן: לַהֲגִיד  
בְּקֶדֶר חֲסִדֶּךָ וְאֲמוּנָתְךָ בְּלִילוֹת: עָלִי עֲשׂוֹר  
וְעָלִי-נִגְבַּל עָלִי הַגִּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמְחָתִנִּי יי בַּפַּעֲלָה

בְּמַעֲשֵׂי יְהוָה אֲרַנֵּן:

**2.** The Sabbath is coming, the heaven-allied;  
Come, brethren, to meet the Sabbath, the Bride.

We meet thee, O Sabbath, with exulting hearts,  
Thou fountain of bliss! All trouble departs.  
Thou art creation's holiest thought;  
What is first in plan, the last it is wrought.

The Sabbath is coming, the heaven-allied;  
Come, brethren, to meet the Sabbath, the Bride.

Arouse thee, my soul, with all thy might—  
The sun goes down, the Sabbath shines bright;  
Arouse thee and sing a joyous lay,  
Thy Lord appears with the Sabbath day.

The Sabbath is coming, the heaven-allied;  
Come, brethren, to meet the Sabbath, the Bride.

Now come then, O Sabbath, thou crown of the Lord,  
Bring joy in our dwellings and happy accord;  
In the midst of the people who call thee their pride,  
Be welcome, O Sabbath, be welcome, O Bride.

The Sabbath is coming, the heaven-allied;  
Come, brethren, to meet the Sabbath, the Bride.

---

(*Psalms* 92, 93.)

**3.** *R'dr.*—Sing ye the song of the Sabbath day!

*Ch. & Cong.*—How good thy mercies to record  
In grateful songs, Almighty Lord;  
Thy watchful care by morning light,  
Thy never-failing truth by night;  
From decachord to sound acclaim,  
With lyre and harp to sing thy Name.  
For thou hast made thy works my joy,  
Thy doings shall my praise employ.

מִהִנְדְּלוּ מַעֲשֵׂיךָ יי מֵאֵד עֲמָקוֹ מִחִשְׁבֹּתֶיךָ:  
אִישׁ בָּעֵר לֹא יָדַע וּכְסִיל לֹא־יָבִין אֶת־זֹאת: בִּפְרֹחַ  
רָשָׁעִים בְּמִדְעָשׁב וַיִּצְּצוּ כָל־פְּעָלֶי אֱלֹהִים לְהַשְׁמֵדֵם  
עַד־יָעַד:

וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלָם יי:

כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ יי כִּי־הִנֵּה אֵיבֶיךָ יֹאבְדוּ וְיִתְפָּרְדּוּ  
כָּל־פְּעָלֶי אֱלֹהִים: וְתִרְם בְּרָאִים קֶרְנִי בְּלִתִּי בְּשִׁמְן רַעֲנוֹן:  
וּתְבַט עֵינֵי בְּשׂוּרֵי בְקָמִים עָלֶי מְרַעִים תִּשְׁמַעְנָה אֲזִנִּי:  
צָדִיק כְּתָמָר יִפְרַח כְּאֶרֶץ בְּלִבְנוֹן יִשְׁגָּה: שְׁתּוּלִים בְּבֵית  
יי בְּחִצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יְנוּבֹן בְּעִזִּיכָה דְּשִׁנִּים  
וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי־יֵשֶׁר יי צוּרֵי וְלֹא־עוֹלָתָהּ בּוֹ:

יי מֶלֶךְ גְּאוֹת לִבֵּשׁ לִבֵּשׁ יי עַז הַתְּאֵזֶר אֶף־תִּכּוֹן תִּבְל  
בְּלִתְמוֹט: נִכּוֹן כְּסֶאֱד מֵאֵז מַעוֹלָם אֶתָּה: נִשְׂאוּ נְהָרוֹת  
יי נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכִסִּים: מִקְלוֹת ו  
מִיָּם רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי יָם אֲדִיר בְּמְרוֹם יי:

עֲדִתֶּיךָ וְנֶאֱמָנוּ מֵאֵד לְבֵיתְךָ נֶאֱוָה־קִדְשׁ יי לְאֶרֶץ יָמִים:

*R'dr.*—How great the wonders thou hast wrought!  
Thy counsels are a deep of thought,  
Which brutish men cannot discern,  
And fools will neither know nor learn.  
Though sinners thrive and prosper here,  
And wicked men in bloom appear,  
They only spring for death a prey,  
And lo! they flee and fade away;  
For they will not thy Name adore,

*Ch. & Cong.*—MOST HIGH AND BLESSED  
FOR EVERMORE.

*R'dr.*—Lord, in thy strength exalt my horn,  
And with fresh oil my head adorn;  
Then foes turned back mine eye shall cheer,  
Their ruin shall salute mine ear;  
For righteous men shall grow like palms:  
Like lofty cedars stretch their arms.  
Those planted in the courts of God  
Shall flourish in his blest abode;  
They shall in age with fruit abound,  
And ever blooming shall be found;  
To show that God, my rock of might,  
In all his dealings is upright.—  
Th' Eternal reigns enthron'd in light,  
Th' Eternal girds himself with might;  
The world is moveless fixed by thee:  
Thy throne is from eternity.  
The floods have raised their voice on high,  
The floods will raise their crashing cry;  
Than all the billows, when they roar,  
Thy majesty, O Lord, is more.

*Ch. & Cong.*—Thy word is firm and very sure,  
Thy statutes ever shall endure;  
And holiness shall long become  
Thy loved abode, our happy home.

(The Congregation rise.)

READER.

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

CHOIR AND CONGREGATION.

כְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

(The Congregation are seated.)

4. כְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּרְכָנוּ  
מֵעַרִיב עַרְבִים. בַּחֲכָמָה פּוֹתַח שְׁעִים. וּבִתְבוּנָה  
מִשְׁנֶה עֵתִים. וּמַחְלִיף אֶת־הַזְּמָנִים. וּמַסְדֵּר אֶת־  
הַכִּכָּבִים בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בְּרָקִיעַ בְּרָצוֹנוֹ. בּוֹרָא יוֹם  
וְלַיְלָה. גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי־חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי־אוֹר. וּמַעֲבִיר  
יוֹם וּמַבְיֵא לַיְלָה. וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה. יְיָ צְבָאוֹת  
שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד.  
כְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עַרְבִים:

5. אֲהַבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֶהְבֵּת. תּוֹרָה  
וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לַמַּדָּת. עַל־כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
בִּשְׂכָּבְנוּ וּבִקְוִמָנוּ נִשְׁיַח בַּחֲקִידָה. וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךָ  
וּבִמִּצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֶרֶץ יְמִינוּ וּבָהֶם  
נִהְיָה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֶהְבֵּתְךָ אֶל־תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.  
כְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:



(The Congregation rise.)

*Reader.*

Praise ye the Lord, unto whom all praise belongeth.

*Choir and Congregation.*

Praised be the Lord, unto whom all praise belongeth, now and for evermore.

(The Congregation are seated.)

4. Yea, praises unto thee, our God, Ruler of the universe, at whose command the shades of night are advancing, and from heaven's dark portals the shining stars appear and shed their glorious lustre. Thou hast assigned to them a station in the firmament, so that they may fulfill thy will, according to laws wise and unvaried. Thou biddest darkness vanish before light, and causest day and night to return with matchless regularity. When the toil of day has passed, thou usherest in the calm of evening, that it may invite us to praise thee, the Master of the heavenly hosts. Praised be thou, O Lord, who causest the evening to advance. Amen!

5. In like manner as the heavens make known thy glory, so is thy infinite love manifested through thy people Israel, unto whom thou didst impart the light of thy laws and statutes, even when the dark night of heathenism covered the earth. Therefore do we proclaim thy truth when we lie down and when we rise up. Yea, we rejoice in the mission assigned to us, by means of thy law, to make known thy existence and thy unity. It is this which has sustained us, and preserved our existence among all nations, and day and night will we be mindful thereof. But O, never withhold from us thy love, and unto thee be praises, O Lord, who hast in affection chosen Israel to be thy people. Amen!

## קריאת שמע

6.

(This verse is said by the Reader, and then the Choir and Congregation repeat it while standing.)

שמע ישראל יהוה אלהינו

יהוה אחד:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

(The Cong. take their seats, and the Rabbi recites the following.)

(דברים י"ד י"א י"ג במדבר ט"ו ל"ז)

ואהבת את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוה היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאזניך על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמעו תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יי אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעת יורה ומלקוש ואכפת דגגך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדה לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחיתם להם: וחרה אף יי בכם ועצר את-

**6. THE CONFESSION OF FAITH.**

(This verse is said by the Reader, and then the Choir and Congregation repeat it while standing.)

**Hear, O Israel! The Lord is our God; the Lord is One!**

Blessed be the name of his glorious kingdom for evermore.

(The Congregation take their seats, and the Rabbi recites the following scriptural passages:)

(Deut. vi. 4-9, xi. 13-21; Numb. xv. 37-41.)

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt speak of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

And it shall come to pass, that if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and all your soul, then will I send rain for your land in its due season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, thy wine, and thy oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed of yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled

השמים ולא־יהיה מטר והאדמה לא תתן את־יבולה  
ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יי נתן לכם:  
ושמתם את־דברי אלה על־לבבכם ועל־נפשכם  
וקשרתם אתם לאות על־ידיכם והיו לטוטפת בין  
עיניכם: ולפדתם אתם את־בניכם לדבר בם בשבתך  
בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם  
על־מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי  
בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבותיכם לתת  
להם כימי השמים על־הארץ:

ויאמר יי אל־משה לאמר: דבר אל־בני ישראל  
ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על־כנפי בגדיהם  
לדרתם ונתנו על־ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה  
לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את־כל־מצות יי  
ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם  
אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את־  
כל־מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יי אלהיכם  
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם  
לאלהים אני יי אלהיכם:

*Choir.*

יי אלהיכם אמת:

against you, and he will shut up the heavens, that there be no rain, and the land will not yield her fruit, and ye shall perish quickly from off the goodly land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And ye shall teach them to your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates. That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of heaven over the earth.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them to make themselves fringes in the borders of their garments, throughout their generations, and that they put upon the fringes of the borders a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye seek not after the inclinations of your own heart and the delight of your eyes, in pursuit of which ye have been led astray. That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

*Choir.*

**The Lord your God is ever true and faithful!**

ז. אַמֶּת וְאִמּוֹנָה כָּל־זֹאת וְקִים עָלֵינוּ. כִּי הוּא ייִ  
 אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זִוְלָתוֹ וְאִנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ: הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד־  
 מַלְכִים. מַלְכֵנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל־הָעֲרִיצִים: הָעֹשֶׂה  
 גְּדוּלוֹת עַד־אֵין חֶקֶר. וְנִפְלְאוֹת עַד־אֵין מִסְפָּר: הַשֵּׁם  
 נִפְשָׁנוּ בַחַיִּים. וְלֹא־נָתַן לָמוּט רַגְלָנוּ: הָעֹשֶׂה־לָּנוּ נִסִּים  
 בַּפְּרָעָה. אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי־חָם. וַיּוֹצֵא אֶת־  
 עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לַחֲרוֹת עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בְּנֵי בֵין  
 גִּזְרֵי יַם־סוּף. וְהַרְאָה לָהֶם גְּבוּרָתוֹ: שִׁבְחוּ וְהוֹדוּ  
 לְשִׁמּוֹ. וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עָלֵיהֶם: מֹשֶׁה וּבְנֵי  
 יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ בָלֵם:

*Choir and Congregation.*

מִי־כִמְכָּה בָּאֵלֶם ייִ. מִי כִמְכָּה גָּאֹדֶר בִּקְדֹּשׁ. נוֹרָא  
 תְּהִלָּת. עֹשֶׂה פִלֵּא:  
 מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְנֵיךָ. בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה. זֶה אֵלֵי  
 עָנוּ וְאָמְרוּ:

*Choir and Congregation.*

ייִ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:  
 וְנֹאמַר כִּי־פָדָה ייִ אֶת־יַעֲקֹב. וְנֹאֲלוּ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ.  
 בְּרוּךְ אַתָּה ייִ גָּאֹל יִשְׂרָאֵל:

8. הַשְׂכִּיבֵנוּ ייִ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם. וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵנוּ  
 לְחַיִּים. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ. וְתִקְנֵנוּ בַעֲצָה טוֹבָה  
 מִלִּפְנֵיךָ. וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהִגֵּן בְּעַרְנוּ. וְהִסֵּר

7. True and unfailing is it unto us, that thou art the Lord our God, and that there is none else besides thee, while we, the children of Israel, are thy people. Thou hast delivered us from many a tyrannical power, and hast redeemed us from the hand of oppression. Without number are thy wonderful deeds, beyond mortal knowledge the miracles thou hast wrought for our sake. When hope had fled from our hearts, thou didst instill new life within us; when on the brink of destruction, thou didst interpose and save us. Even thou didst perform signs and wonders on our behalf, both when leading us from Egyptian slavery to everlasting freedom, and when paving a road through the sea, so that thy children might pass. Thus was thy marvelous power made known to them; and in acknowledging thy majesty, Moses and the children of Israel with one accord chanted the anthem of praise:

*Choir and Congregation.*—WHO AMONG THE MIGHTY IS LIKE UNTO THEE, O LORD? WHO IS LIKE UNTO THEE, GLORIFIED IN HOLINESS, FEARFUL IN PRAISED DEEDS, PERFORMING WONDERS?

Thy children beheld thy omnipotence, when the foaming billows of the sea were divided for their rescue. "This is my God," did they shout; and closing their song, they exclaimed:

*Ch. & Cong.*—THE LORD REIGNETH FOREVER AND EVER.

And thus art thou proclaimed in the words of inspiration: "The Lord is the redeemer of Jacob, his deliverer from the hand too powerful for him." Praised be thou, O Lord, who redeemest Israel. Amen!

8. O Lord our God! vouchsafe unto us thy protection, that we may lie down this night in peace, and awake in the morning to refreshed existence. Spread over us thy pavilion of peace, guide us with good

מֵעַלֵּינוּ אוֹיֵב דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן. וְהִסֵּר שְׁטֵן מִלְּפָנֵינוּ  
וּמֵאַחֲרֵנוּ. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תִּסְתִּירֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילֵנוּ  
אַתָּה. וְשֹׁמֵר צִאֲתָנוּ וּבּוֹאֲנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד  
עוֹלָם. וּפְרוּשׁ עָלֵינוּ סִבַּת שְׁלוֹמְךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
הַפּוֹרֵשׁ סִבַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

(On the Sabbath.)

(שמות ל"א ט"ז)

וְשִׁמְרוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת  
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹתָהּ הוּא  
לְעַלְם. כִּי־שִׁשַּׁת יָמִים עָשָׂה יי אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־  
הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֵשׁ:

(On Festivals.)

(ויקרא כ"ג מ"ד)

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־מַעֲדֵי יי אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

פ. יִתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעַלְמָא דִּי־כְרָא  
כְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן. וּבְחַיִּי  
דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעִנְגְלָא וּבְזִמְזוֹן קָרִיב. וְאִמְרוּ אָמֵן:

*Choir and Congregation.*

אָמֵן יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְם וּלְעַלְמֵי עַלְמֵי־א:

*Reader.*

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר  
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעַלְמָא  
מִן כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאַמִּירָן  
בְּעַלְמָא. וְאִמְרוּ אָמֵן:



counsels, and send us assistance for the sake of thy Holy Name. Be thou, at all times, our shield and protector from harm, our guardian from danger, our savior from all manner of trouble and distress. Keep far from us anxiety and sorrow, and shelter us under the shadow of thy wing; for it is in thee only, O God, that we put our trust. Guard then our going out and our coming in, that we may lead a life of happiness and contentment, and be ever surrounded by the blessing of peace. Praised be thou, O Lord, who spreadest thy pavilion of divine peace over us and all Israel. Amen!

(Exodus xxxi. 16.)      (*On the Sabbath.*)

The children of Israel shall keep the Sabbath, to observe it throughout their generations as a perpetual covenant. Between me and the children of Israel it is a sign for ever, that in six days the Lord created heaven and earth, and appointed the seventh day for rest and spiritual reflection.

(Leviticus xxiii. 44.)      (*On Festivals.*)

Moses proclaimed the festivals of the Lord unto the children of Israel.

9. Let the great Name of the Eternal be exalted and sanctified throughout the whole universe, which he hath created according to his will. May his kingdom soon be established over the whole earth, and may ye and all Israel live to partake of the blessings of that happy period; unto which say ye, Amen!

*Choir and Congregation.*—Amen! May his great Name be praised for ever and unto all eternity.

*Reader.*—Yea, let us praise and worship, magnify and exalt the Name of the Most Holy (blessed be he) whose glory exceedeth all the praises and hymns that may be rendered unto him by human lips. And let us say, Amen!

ב ר כ ת ש ב ע

10.

(The Congregation rise for silent prayer.)

I. בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי  
אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר  
וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים. וְקָנָה הַכֹּל.  
וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת. וּמֵבִיא גְאֻלָּה לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן  
שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

(During the Penitential Days.)

זָכְרָנוּ לַחַיִּים. מִלֶּךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים.  
וְכִתְּבָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

מִלֶּךְ עֲזוֹר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יי מִגֵּן אֲבֹרָהֶם:  
II. אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחִיָּה מֵתִים אַתָּה  
רַב לְהוֹשִׁיעַ. (מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם):  
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים כּוֹמֵךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקִים אֲמוּנָתוֹ  
לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כְמוֹךְ בְּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ מִלֶּךְ  
מְמִירָה וּמַחִיָּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

(During the Penitential Days.)

מִי כְמוֹךְ אֵב הַרְחָמִים. זוֹכֵר יְצִירָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים:  
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יי מַחִיָּה הַמֵּתִים:  
III. אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכָל-יוֹם  
יְהִלְלוּךָ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקְּדוֹשׁ:

**10. THE SEVEN-FOLD BENEDICTION.**

(The Congregation rise for silent prayer.)

I. We arise to praise thee, O Lord our God, and the God of our fathers—God of Abraham, Isaac, and Jacob. Great and mighty art thou, and wondrous are thy works, O Author of the universe. In the abundance of thy mercy thou causest the virtues of the fathers to bring salvation to their children's children.

*(During the Penitential Days.)*

(Remember us and grant us life, O Eternal, who delightest in dispensing the blessings of life. Write us in the book of life, in order that we may proclaim thy mercy, O God of life.)

O Heavenly King! our Supporter, Savior, and Shield! Praised be thou, O Lord, the shield of Abraham.

II. Thou art ever omnipotent, O Lord, leading us unto life eternal, in thy abundant salvation.

(Thou biddest the winds to blow and the rain to descend.)

Thou sustainest in beneficence all living, and thy infinite love will attend us in the regions of a blessed hereafter. As thou supportest the falling, healest the sick, and loosenest the bonds of the oppressed, so doth thy faithfulness not abandon those who sleep in the dust. Who is like unto thee, Master of mighty acts? Who can be compared unto thee, O King, who, whether dispensing death or life, will cause salvation to spring forth?

*(During the Penitential Days.)*

(Yea, who is like unto thee, merciful Father, who in mercy rememberest thy creatures to life?)

We faithfully believe that thou wilt restore us from death unto life. Praised be thou, O Lord, who restorest the dead to life.

III. Thou art holy, and thy Name is holy, and it is a mission of holiness to praise thee daily. Praised be thou, O Lord, the Holy God.

(On the Sabbath.)

IV. אַתָּה קִדְשָׁתָּ אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשִׁמְךָ. תְּכַלִּית  
 מַעֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ. וּבִרְכָּתוֹ מְכַל־הַיָּמִים וְקִדְשָׁתוֹ  
 מְכַל־הַיָּמִינִים. וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ:  
 וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צִבְאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים בְּיוֹם  
 הַשְּׁבִיעִי מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיֵּשֶׁבֶת בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי  
 מְכַל־מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם  
 הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכַל־מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר־  
 בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

(On Festivals.)

IV. אַתָּה בִּחְרָתְנוּ מְכַל־הָעַמִּים. אֶהְבֵּת אוֹתָנוּ. וּרְצִית  
 בָּנוּ. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ. וְקִרְבָּתָנוּ מִלִּכְנוּ לַעֲבוּדָתְךָ.  
 וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאָת:  
 וַתִּתֵּן־לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (שְׂפָתוֹת לִמְנוּחָה ו) מוֹעֲדִים  
 לְשִׂמְחָה חֲגִים וַיְמַנֵּם לְשִׁשּׁוֹן. אֶת־יוֹם (הַשְּׁבִת הַזֶּה וְאֶת־יוֹם)

(Atzereth)

(Succoth)

(Shabuoth)

(Passover)

חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה | חַג הַשְּׂבָעוֹת הַזֶּה | חַג הַתְּשׁוּבָה הַזֶּה | חַג הַתְּשׁוּבָה הַזֶּה  
 זְמַן חֲרוּבָנוּ | זְמַן מִתֵּן תּוֹרָתָנוּ | זְמַן שְׂמֻחָתָנוּ | זְמַן שְׂמֻחָתָנוּ  
 (בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

\*) The words in parenthesis are said if the feast occurs on Sabbath.

(On the Sabbath.)

IV. Thou hast consecrated the seventh day for the worship of thy Name, it being the completion and crowning work of thy creation. Thou hast blessed it above all other days, and hast sanctified it with a mission above all other festivals, even as we read in thy law:

“The heaven and the earth and all their hosts were finished, for God had completed on the seventh day all the work which he had made, and rested on the seventh day from all his work which he had made. And God blessed the seventh day and sanctified it, since he rested on it from all his work which God created and made.”

(On Festivals.)

Thou hast chosen us from among all nations, and in thy love hast assigned unto us the priestly mission of spreading the knowledge of thy Holy Name, so that we may not alone perform thy commandments, but consecrate ourselves to thy service.

And in the abundance of thy kindness hast thou given us \*(Sabbaths for rest and) festive seasons for delight, even this \*(Sabbath and this) day of the Feast of

*Matzoth*,  
the anniversary  
of our delivery  
from bondage,

*Shebuoth*,  
reminding us  
of the revelation  
at Mount Sinai,

*Succoth*,  
devoted to  
joy and thanks  
for thy  
merciful protection,

*Sh'mini Atzereth*,  
consecrated to a  
joyful conclusion  
of the festive  
season,

a holy convocation, reminding us of our mission from our going out from Egypt.

\* The words in parenthesis are said if the feast occurs on Sabbath.

(On the Sabbath.)

אלהינו ואלהי אבותינו. רצוה במנוחתנו. קדשנו  
במצותיה. ורמן חלקנו בתורתה. שבענו מטובך.  
ושמחנו בישועתה. וטהר לבנו לעבדך באמת. והנחילנו  
" אלהינו באהבה וברצון שבת קדשה. וישמחו בך  
ישראל אוהבי שמך. ברוך אתה " מקדש השבת:

(On Festivals.)

אלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא זכרנו וזכרון  
אבותינו. וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך.  
לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום

(Atzereth) (Succoth) (Shabuoth) (Passover)

חג המצות הזה. חג השבועות הזה. חג הסוכות הזה. השמיני חג העצרת הזה.  
זכרנו " אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה.  
והושיענו בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים. חוס  
וחגנו. ורחם עלינו והושיענו. כי אליך עינינו. כי אל  
מלך חנון ורחום אתה:

אלהינו ואלהי אבותינו. (רצוה במנוחתנו) קדשנו  
במצותיה. ורמן חלקנו בתורתה. שבענו מטובך.  
ושמחנו בישועתה. וטהר לבנו לעבדך באמת.  
והנחילנו " אלהינו (באהבה וברצון) בשמחה ובששון  
(שבת) מועדי קדשה. וישמחו בך ישראל אוהבי שמך.  
ברוך אתה " מקדש (השבת) ישראל והזמנים:

(*On the Sabbath.*)

O our God, and the God of our fathers! grant that our Sabbath rest may render us worthy of thy grace. Sanctify our lives for the performance of thy commandments. Satisfy us with thy abundant goodness, and grant us joy through thy salvation. Purify our hearts to serve thee in truth, and permit us to enjoy thy holy Sabbath, in full love for thy Holy Name. Praised be thou, O Lord, who hast sanctified the Sabbath.

(*On Festivals.*)

O our God, and the God of our fathers! we beseech thee to permit our memorial, and the memorial of our ancestors, and even of all thy people Israel, to ascend and come before thee, so that we may obtain grace, favor, and blessing, mercy, life, and peace, on this day of

the Feast of  
Matzoth.

the Feast of  
Pentecost.

the Feast  
of Booths.

the Feast  
of Conclusion

Vouchsafe unto us thy blessing, and save us from the sorrows and trials of life. And as thy Holy Word is full of the assurance of salvation and benign compassion, so mayest thou save and compassionate us, whose eyes are directed to thee, our Heavenly King, who rulest all mankind in mercy and love.

O our God, and the God of our fathers! (grant that our Sabbath rest may render us worthy of thy grace.) Sanctify our lives for the performance of thy commandments. Satisfy us with thy abundant goodness, and grant us joy through thy salvation. Purify our hearts, to serve thee in truth, and permit us to enjoy thy holy (Sabbath and) Festivals, in full love for thy Holy Name. Praised be thou, O Lord, who hast sanctified (the Sabbath and) Israel and the Festivals.

v. רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה  
תקבל. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.

(On the New Moon and in the Festival Week.)

ואלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא זכרנו וזכרון  
אבותינו. וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך.  
לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום

(Succoth.)

(Passover.)

(New Moon.)

ראש החודש החדש. חג המצות החדש. חג הסוכות החדש.  
זכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה.  
והושיענו בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים. חוס  
וחגנו. ורחם עלינו והושיענו. כי אליך עינינו. כי  
אל קלך חנון ורחום אתה:

ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה געבור:

vi. מודים אנחנו לך. שאתה הוא יי אלהינו ואלהי  
אבותינו לעולם ועד. צור חיינו. מגן ישענו. אתה הוא  
לדור ודור. גודל לך וגספר תהלתך. על חיינו  
המסורים בידך. ועל גשמותינו הפקודות לך. ועל נסיה  
שבכל יום עמנו. ועל גפלאותיך וטובותיך שבכל עת.  
ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא-כלו רחמיך. והמרחם  
כי לא-תמו חסדיך. מעולם קיינו לך:



V. O Lord our God, bestow thy grace upon thy people Israel. Accept the prayers of those who approach thee in love, and let the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

*(On the New Moon and in the Festival Week.)*

(O our God, and the God of our fathers ! especially do we beseech thee to permit our memorial and the memorial of our ancestors, and even the memorial of all thy people Israel, to ascend and come before thee, so that we may obtain grace, favor and mercy, life and peace on this day of the

(New Moon). (Feast of Matzoth). (Feast of Succoth).

Vouchsafe unto us thy blessing, and save us from the sorrows and trials of life. And as thy Holy Word is full of the assurance of salvation and benign compassion, so mayest thou save and compassionate us, whose eyes are directed to thee, our Heavenly King, who rulest all mankind in mercy and love.)

Praised be thou, O Lord, unto whom alone do we render reverence and adoration. Amen !

VI. We render our heartfelt thanks unto thee, our God and the God of our fathers, who art the firm stay of our existence, our shield of protection at all times. We, indeed, thank thee, and proclaim thy praise for our lives which are in thy hands, for our souls which are under thy guardianship, for the marks of thy providential care which we daily receive, and for the wonderful gifts which thou dost dispense unto us morning, noon, and night. Thou art good, for thy mercies never fail; and thy loving-kindness never ceaseth from thy people, for thou hast been their hope and trust from the distant past to the present moment of our lives.\*

וְעַל-כָּל־מַעֲלֵינוּ וְיִתְבַּרְךָ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלִּבְנוֹ תַּמִּיד  
לְעוֹלָם וָעֶד :

(During the Penitential Days.)

וּבְתוֹב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ :

וְכָל הַחַיִּים יוֹדֶיךָ סִלָּה. וַיְהִלְלוּ אֶת-שְׁמֶךָ בְּאֵמֶת.  
הָאֵל יִשְׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרְתָנוּ סִלָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הטוב  
שְׁמֶךָ וְלֶךְ נָאָה לְהוֹדוֹת :

VII. שֵׁם שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חַן וְחֶסֶד וּרְחֻמִּים עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עֲמָךְ. בָּרַכְנוּ אֲבִינוּ כָּלֵנוּ בְּאַחֵר בְּאוֹר  
פְּנִיָּה. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּה נִתַּת לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים  
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וּרְחֻמִּים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם  
טוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-  
שָׁעָה בְּשְׁלוֹמָךְ :

(On Chanukah.)

\*עַל הַנִּסִּים. וְעַל הַפְּרָקָן. וְעַל הַגְּבוּרוֹת. וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת. וְעַל  
הַמְּלַחְמוֹת. שְׁעֲשִׂיתָ לְאַבוּהֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזֶמֶן הַזֶּה :  
בַּיָּמִי סִתְּתָהוּ בֶן-יוֹחָנָן הַכֹּהֵן. חֲשֵׁמוּנִי וּבְנָיו. כְּשֶׁעָמְדָה מַלְכוּת יוֹן  
הַרְשָׁעָה עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. לְהַשְׁבִּיחַם תוֹרָתְךָ. וּלְהַעֲבִירם מִחֻקֵּי רִצּוֹנְךָ.  
וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. עָמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם. רִבֵּת אֶת-רִיבָם. דָּנַת  
אֶת-דִּינָם. מִסֶּרַת גְּבוּרִים בִּיד חֲלָשִׁים. וְרַבִּים בִּיד מַעֲטִים. וְטִמְאִים בִּיד  
טְהוֹרִים. וּרְשָׁעִים בִּיד צַדִּיקִים. וְזָדִים בִּיד עוֹסְקֵי תוֹרָתְךָ. וְלֶךְ עֲשִׂיתָ שֵׁם  
גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ. וְלַעֲמֶיךָ יִשְׂרָאֵל עֲשִׂיתָ תְּשׁוּעָה גְּדוֹלָה וּפְרָקָן כְּהִיּוֹם  
הַזֶּה. וְאַחֵר כֵּן בָּאוּ בְּנֶיךָ לְדִבֵּר בֵּיתְךָ. וּפָנוּ אֶת-הַיְכָלְךָ. וְטִהְרוּ אֶת-  
מִקְדָּשְׁךָ. וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בַּחֲצוֹת קִדְשְׁךָ. וּקְבִעוּ שְׁמוֹנֶת יָמִי חֲנֻכָּה  
אֵלֶינוּ. לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל : (ועל כלם)

And for all these mercies will we praise thy Holy Name, our King, now and for evermore.

*(On the Penitential Days.)*

(Vouchsafe a blissful life unto all the children of thy covenant.)

O that all living would pay homage unto thee, and praise thy name in truth, O Lord, our help and assistance. Blessed be thou, O Lord, whose name is the All-bountiful, and unto whom the praises of man should be gratefully rendered. Amen!

VII. We now implore thee to grant us the precious gift of peace and to instill within us a contented spirit, benevolence and love. Bless all of us together with the light of thy countenance, so that we may learn to practice charity and righteousness, and to perform deeds of benevolence and love, whereby peace and happiness may be spread around us, in like manner as thou hast blessed thy people Israel, amid all the vicissitudes of life.

*\*(On Chanukah.)*

Specially do we render thanks unto thee, O Lord, for our wonderful preservation from persecution and danger, and for the mighty deeds wrought on our behalf in ancient times at this particular season.

In the days of the Hasmonean priest Mattathias and his sons, when the wicked Grecian government, under Antiochus Epiphanes, sought to exterminate thy people Israel, to cast thy law into oblivion, and compel them to transgress thy statutes, thou didst protect them in thy abundant mercy. Thou didst defend their cause and restore their rights. Thou didst deliver the mighty into the hands of the weak; the many into the hands of the few; the wicked into the hands of the righteous; the defiled into the hands of the pure; and the arrogant into the hands of the followers of thy law. Thus didst thou make known thy power and thy Holy Name unto the nations of the earth, by means of thy wondrous redemption and salvation of thy people Israel, which remains a memorable event even unto this day.

After that, thy children entered thy sanctuary at Jerusalem, cleansed it from all the defilements of idolatry, reestablished thy service, illuminated the courts of thy temple, and appointed these eight days of Chanukah for the praise and glorification of thy great Name.

(On the Penitential Days.)

בְּכַפֵּר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִיָּסָה טוֹבָה נִזְכֵּר וְנִפְתָּח לְפָנֶיךָ  
אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וְשָׁלוֹם.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעֵי וּשְׂפָתַי מִדְּבַר מֶרֶם. וְלִמְקַלְלִי  
נִפְשֵׁי תְדוּם. וְנִפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכָל תְּהִיָּה: פָּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ  
וּבִמְצוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נִפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה  
מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם: עֲשֵׂה לִמְעַן  
שָׁמְךָ. עֲשֵׂה לִמְעַן יִמְיָנְךָ. עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשֶׁתְךָ. עֲשֵׂה  
לִמְעַן תּוֹרָתְךָ. לִמְעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יִמְיָנִי וְעֲנֵנִי:  
יְהִיו לְרָצוֹן אֲמִרֹתַי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לִפְנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי:  
עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל. אָמֵן:

(On the Penitential Days.)

(And especially on these solemn days of penitence do we pray thee to remember and inscribe us, and all the people of the house of Israel, in the book of life, blessing, peace, and prosperity.)

Praised be thou, O Lord, the never-failing fount of peace. Amen!

O my God! guard my tongue from evil and my lips from uttering deceit. Grant me forbearance unto those who deal ill towards me, and a calm and meek disposition unto all my fellow-beings. Open my heart to receive thy sacred teachings, so that my conduct may evidence the fulfillment of thy commandments. Frustrate the plans and destroy the devices of all those who meditate evil against me, for the sake of thy Holy Name. May the words I have uttered and the meditations of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer; and mayest thou, who causest peace to reign on high, grant peace unto us and all Israel. Amen!

## 11. PRAYERS IN MEMORY OF THE DEAD.

*Reader.*

Every believer in God, whose unity it is the mission of Israel to proclaim, will partake of the everlasting life of futurity, as we read in the Holy Scriptures: "Thy people are all the righteous, and will inherit the eternal kingdom." Happy is he who adheres to the law and performs the will of his Creator; he will gain a good name while living, and will depart from earth with a good name. Of him it is said: "Better is the fragrance of a good name than the perfume of precious oil; even better is the day of death (to him) than the day of birth." In the paths of virtue there is life, and in its ways there is immortality.

Yea, there is a future where thy hope will not be cut off; for know that it is in the world to come that the righteous will find their complete reward.

כָּל־יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם  
חֵלֶק לְעוֹלָם הַבָּא. שְׁנַאֲמַר  
וְעַמְּךָ כָּל־צַדִּיקִים. לְעוֹלָם  
יִרְשׁוּ אֶרֶץ: אֲשֶׁר־מִי  
שֶׁעָמְלוּ בַתּוֹרָה. וְעָשָׂה  
רָצוֹן וְיִצְרוּ. גָּדַל בְּשֵׁם טוֹב.  
וּנְפֹטֵר בְּשֵׁם טוֹב מִן־הָעוֹלָם.  
וְעָלִיו נֶאֱמַר טוֹב שֵׁם מִשְׁמָן  
טוֹב וְיוֹם הַמּוֹת מִיוֹם הַיְלָדוּ:  
בְּאַרְחַ צְדָקָה חַיִּים וְדָרֶךְ  
נְתִיבָה אֶל־מָוֶת: כִּי אִם־  
יֵשׁ אַחֲרֵית וְתִקְוָתָךְ לֹא  
תִכָּרֵת: וְדַע שְׁמַתָּן שְׂכָרָם  
שֶׁל צַדִּיקִים לְעֵתִיד לְבָא:

(Mourners, and those observing the anniversary of a parent's death, will rise and say with the Reader, in a low voice, the *Kaddish* on the following page.)

*Reader and Mourners.*

12. יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די-ברא  
ברעותה וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל  
בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן:

*Congregation.*

אמן יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמאי.

*Reader and Mourners.*

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר  
ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך הוא לעלא  
מן כל-ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתיא דאמירן  
בעלמאי ואמרו אמן:

Read. תתקבל צלותהון ובעותהון דכל ישראל. קדם  
אבוהון די בשמיא. ואמרו אמן:

*Reader and Mourners.*

על ישראל ועל צדיקאי. ועל כל מן דאתפטר  
מן עלמא הדין ברעותה דאלהא. יהא להון שלמאי  
רבא. וחולקא טבא לחיי עלמא דאתי. וחסדא ורחמי  
מן קדם מרא שמיא וארעא. ואמרו אמן:

יהא שלמא רבא מן-שמיא וחיים טובים עלינו  
ועל-כל-ישראל. ואמרו אמן:

עשה שלום בקרומיו. הוא ברחמי יעשה שלום  
עלינו. ועל כל-ישראל. ואמרו אמן:

*Reader and Mourners.*

**12.** Let the great Name of the Eternal be exalted and sanctified throughout the whole universe, which he hath created according to his will. May his kingdom soon be established in the whole earth, and may you and all Israel live to partake of the blessings of that happy period. Unto which say ye, Amen!

*Congregation.*

Amen! May his great Name be praised for ever and unto all eternity

*Reader and Mourners.*

Yea, let us praise and worship, magnify and exalt the Name of the Most Holy, (blessed be he,) whose glory exceedeth all the praises and hymns that may be rendered unto him by human lips. And let us say, Amen!

*Reader.*

May the prayer and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father in heaven. And say ye, Amen!

*Reader and Mourners.*

O that Israel and all the righteous who have departed from this world, and all those who bow with submission to God's inscrutable will, may enjoy the fullness of peace and happiness in the world to come. May they obtain mercy and forgiveness from the Lord of heaven and earth. And say ye, Amen!

And may the fullness of heavenly peace and a happy life on earth be granted unto us and all Israel. And say ye, Amen!

May he who causeth peace to reign on high, cause peace to prevail among us and all Israel. And say ye, Amen!

## CONCLUDING PRAYER.

It is a duty incumbent on us to praise the Sovereign Lord of the universe, to give honor unto him, who is the Creator of heaven and earth, who hath removed us from idolatry and superstition, and brought us to the knowledge of light and truth, which have become our happy portion in his service.

(Choir and Congregation rise.)

WE BEND THE KNEE, BOW DOWN, AND GIVE HOMAGE TO THE SUPREME KING, THE MOST HOLY. BLESSED BE HE.

(The Congregation take their seats.)

He hath stretched out the heavens and established the earth, and the residence of his glory is most exalted, even in the heavens above. He is God, and none besides.

*Choir and Congregation.*

HE IS GOD, AND NONE BESIDES.

Yea, it is an eternal truth that he is our King, and none besides him; for thus is it written in the law: "Know thou this day, and take to heart, that the Eternal is God in the heavens above and on the earth beneath, and there is none else."

We therefore trust speedily to behold thy triumphant glory, O Lord our God, when idolatry will be exterminated from the earth, and the clouds of doubt and error be entirely dispelled. Then will the whole universe recognize thy glorious kingdom, all mankind will acknowledge and call upon thy Name, and every sinner turn in penitence to thee. Yea, all will then know and understand, that before thee alone must every knee bend, to thee alone must every tongue swear fealty, all prostrating themselves and giving honor to thy most Holy Name. All will acknowledge thy dominion, and thou wilt be their Sovereign Ruler for



evermore. For thine is the kingdom, and for ever wilt thou reign in glory, as it is written in thy law, "The Lord will reign for ever and ever;" and furthermore is it written, "The Everlasting will be King over all the earth; on that day will it be acknowledged that the Lord is ONE, and his name ONE."

*Choir and Congregation.*

ON THAT DAY THE LORD EVERLASTING  
WILL BE ONE, AND HIS NAME ONE.

BENEDICTION.

May the blessing of Divine Providence rest upon you all, O congregation.

"The Lord bless and preserve thee. The Lord cause his countenance to shine upon thee, and be gracious unto thee. The Lord lift up his countenance unto thee, and grant thee peace."

"May peace abide within thy walls, prosperity within thy habitations."

May the Eternal bless the President of the United States and all the constituted authorities, the Governor and officers of this State and this city, that through them order may be preserved, and right and liberty be fostered.

May the Almighty God send unto you and your dear ones the blessings of his day of rest (the delight of his festivals), that the sacred observance of the Sabbath (of this festive day) may impress you with increased faith and fill your souls with heavenly peace. O Lord, give strength unto thy people, bless thy people with peace! Amen!

*Choir and Congregation.*

HIS PEOPLE'S STRENGTH WILL HE INCREASE,  
AND BLESS THEM EVERMORE WITH PEACE! AMEN.

# תפלת שחרית

## לשבת ולרגלים

1. אלהי נשמה שנתת בי טהורה היא. אתה  
בראתה. אתה יצרתה. אתה נפחתה בי. ואתה משמרה  
בקרבי. ואתה עתיד לטלה ממני. ולזכותה לעתיד  
לבא: כל-זמן שהנשמה בקרבי מודה אני לפניך. "   
אלהי ואלהי אבותי. ברוך אתה " רבון כל-המעשים  
אדון כל-הנשמות:

2. ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. אשר  
נתן לשכוי בינה להבחין בין יום ובין לילה:  
ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. שעשני ישראל:  
ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. פוקח עורים:  
ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. מתיר אסורים:  
ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. זוקק כפופים:  
ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. אוזר ישראל בגבורה:  
ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. עוטר ישראל  
בתכארה:

## SERVICE FOR THE MORNING OF SABBATHS AND FESTIVALS.

---

1. My God, the soul which thou hast placed in my body is pure, for it is a portion of thy Holy Spirit, an emanation from thee, who art the fountain of purity. Thou hast created it and formed it. Thou hast breathed it into me, and dost carefully guard it within me. When thou seest fit, thou wilt take it from me, but wilt restore it in the eternal happiness of the future world. Whilst this soul shall continue within me will I adore thee, O Lord my God, and God of my fathers. Blessed be thou, O Lord, Author of all works, Source of all souls.

---

2. Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who hast given to man intelligence to distinguish between day and night.

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who didst grant me the privilege of being born in the faith of Israel.

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who removest the bonds of darkness from the eyes of the blind.

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who loosenest the fetters of the oppressed.

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who raisest up those who are cast down.

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who girdest Israel with the strength of faith.

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who crownest Israel with the diadem of their priestly mission.

יְהי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּרְגִּילֵנוּ  
בְּתוֹרָתְךָ. וְדַבְּקֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְאַל תִּבְיָאֵנוּ לֹא לִידֵי  
נִסְיוֹן וְלֹא לִידֵי כִזְיוֹן. וְהִרְחִיקֵנוּ מֵאֲדָם רַע וּמִחֶבֶר רַע.  
וְדַבְּקֵנוּ בְּיֵצֶר הַטּוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים. וְכוּף אֶת-  
יָצָרְנוּ לְהִשְׁתַּעֲבֹד-לָךְ. וְתַגְנוּ הַיּוֹם וּבְכָל-יּוֹם לַחַן וּלְחֶסֶד  
וּלְרַחֲמִים בְּעִינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל-רֹאֵנוּ. וְתַגְמִלְנוּ חֲסָדִים  
טוֹבִים. בָּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים:

3. בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם. בָּרוּךְ עוֹשֶׂה  
בְּרָאשִׁית. בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמַקְיֵם. בָּרוּךְ  
מֵרַחֵם עַל הָאָרֶץ. בָּרוּךְ מֵרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת. בָּרוּךְ  
מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירְאָיו. בָּרוּךְ חַי לְעַד וְקִיָּם לְנֶצַח.  
בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל. בָּרוּךְ הוֹאֵל וּבָרוּךְ שְׁמוֹ:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הָאֵל הָאֵב  
הַרְחֵקֵנוּ מִמְּהָלָל בְּפִי עַמּוֹ מִשְׁבַּח וּמִפָּאָר בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו  
וְעַבְדָּיו. וּבִשְׂרִיר דָּוִד עֲבָדְךָ נִהְלָלְךָ יי אֱלֹהֵינוּ בִּשְׁבָחוֹת  
וּבְזִמְרוֹת נִגְדָלְךָ וּנְשַׁבַּחְךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְזַכִּיר שְׁמֶךָ  
וּנְמַלִּיכְךָ מִלְּכֵנוּ אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים. מֶלֶךְ  
מִשְׁבַּח וּמִפָּאָר עַד-עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בָּרוּךְ אַתָּה יי  
מֶלֶךְ מְהָלָל בְּתִשְׁבָּחוֹת:

Be pleased to assist us, O Lord! that we may be instrumental in furthering the glorious aims of Israel, by walking in thy law and firmly adhering to thy precepts. Suffer us not to fall into temptation or disgrace, but do thou animate our hearts with lofty impulses, and endue us with strength to subject our inclinations to thy divine will. Grant that our purity of life may obtain for us grace, favor, and benevolence in thy sight and in the sight of all mankind, and that we may enjoy the abundance of thy beneficence. Blessed be thou, O Lord! who bestowest bountifully goodness and beneficence. Amen.

---

3. Blessed be he, at whose word the world was called into existence. Blessed be he who fulfills what he promises, and establishes what he ordains. Blessed be he who provides the earth with marks of his mercy for all who dwell thereon. Blessed be he who bestows a good reward upon those who fear him. Blessed be the ever-living and all-powerful God, the deliverer and redeemer of all mankind. *Blessed be he, and blessed be his name!*

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, the almighty and all-merciful Father, who accorded unto thy people and those who fear thee the privilege of praising thy loving kindness. And with the psalms of David, thy faithful servant, will we extol thy great name; with songs and hymns will we render homage unto our King, the only God, the Source of all life! unto whom be praise and glory now and for evermore. Blessed be thou, O Lord and King, for the blissful privilege we enjoy of chanting thy praises and glory. Amen.

## ON SABBATHS.

(תהלים צ"ב צ"ג)

## 4 מזמור שיר ליום השבת:

*Choir and Congregation.*

טוב להדורתי לִי וּלְזִמְרָה לְשִׁמְחָה עֲלִיּוֹן: להגיד  
בְּבֶקֶר חֶסֶדְךָ וּבְאַמּוֹנָתְךָ בְּלִילֹתַי: עָלַי עָשׂוֹר  
וְעָלִי-נָבֵל עָלִי הַגִּיּוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמְחָתִנִּי יְיָ בְּפַעֲלֶךָ  
בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרָנִי:

מִהֲגִדְלֹךָ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ מֵאֵד עֲמָקוֹ מִחֲשֹׁבוֹתֶיךָ:  
אִישׁ בָּעַר לֹא יֵדַע וּכְסִיל לֹא-יָבִין אֶת-זֹאת: בִּפְרָח  
רָשָׁעִים כְּמוֹ-עֵשֶׂב וַיִּצְיָצוּ כָל-פַּעֲלֵי אָזֶן לְהַשְׁמֵד  
עַד-יָעַר:

*Choir and Congregation.*

וְאַתָּה מָרוֹם לְעֵלָם יְיָ:

כִּי הִנֵּה אֵיכָיֶךָ יְיָ כִּי-הִנֵּה אֵיכָיֶךָ יִאָּבְדוּ וְיִתְפָּרְדּוּ  
כָּל-פַּעֲלֵי אָזֶן: וְתִרְסַם בְּרָאִים קִרְנֵי בְלָתִי בְּשִׁמְךָ רַעְיוֹן:  
וּתְבַט עֵינֵי בְּשׂוֹרֵי בְּקָמִים עָלַי מְרַעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנִי:  
צָדִיק כְּתֹמֵר יִפְרָח בְּאֶרֶץ בְּלִבְנוֹן יִשְׁגֶּה: שְׂתוּלִים בְּבֵית  
יְיָ בְּחִצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יִנּוּבֹן בְּשִׁיכָה דְּשִׁנִּים  
וְרַעְנָנִים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי-יֵשֶׁר יְיָ צוּרֵי וְלֹא-עוֹלָתָהּ בּוֹ:

*Choir and Congregation.*

לְהַגִּיד כִּי-יֵשֶׁר יְיָ צוּרֵי וְלֹא-עוֹלָתָהּ בּוֹ:

# ON SABBATHS.

(*Psalm 92.*)

4. *R'dr.*—Sing ye the song of the Sabbath day!

*Ch. & Cong.*—How good thy mercies to record  
In grateful songs, Almighty Lord;  
Thy watchful care by morning light,  
Thy never-failing truth by night;  
From decachord to sound acclaim,  
With lyre and harp to sing thy Name!  
For thou hast made thy works my joy,  
Thy doings shall my praise employ.

*R'dr.*—How great the wonders thou hast wrought!  
Thy counsels are a deep of thought,  
Which brutish men cannot discern,  
And fools will neither know nor learn.  
Though sinners thrive and prosper here,  
And wicked men in bloom appear,  
They only spring for death a prey,  
And lo! they flee and fade away;  
For they will not thy Name adore,

*Ch. & Cong.*—MOST HIGH AND BLESSED  
FOR EVERMORE.

*R'dr.*—Lord, in thy strength exalt my horn,  
And with fresh oil my head adorn;  
Then foes turned back mine eye shall cheer,  
Their ruin shall salute mine ear;  
For righteous men shall grow like palms,  
Like lofty cedars stretch their arms.  
Those planted in the courts of God  
Shall flourish in his blest abode;  
They shall in age with fruit abound,  
And ever blooming shall be found;

*Ch. & Cong.*—TO SHOW THAT GOD, MY ROCK OF MIGHT,  
IN ALL HIS DEALINGS IS UPRIGHT.

## ON PASSOVER.

(תהלים ל"ד)

5. אֲבָרְכָה אֶת־יְיָ בְּכָל־עֵת תָּמִיד תִּהְיֶה לְתוֹכִי:  
 בְּיָי תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנוּיִם וַיִּשְׁמְחוּ: גִּדְּלוּ לִי־  
 אֶתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו: דְּרָשְׁתִּי אֶת־יְיָ וְעֲנֵנִי וּמַכְלִי־  
 מְגוּרֹתַי הִצִּילְנִי: הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְרֻ וּפְגִיָּהֶם אֶל־יַחֲפָרוּ:  
 זֶה עָנִי קָרָא וַיִּי שָׁמַע וּמַכְלִי־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוּ: חֲנֹה  
 מִלְּאֹךְ יְיָ סָבִיב לִירְאָיו וַיַּחֲלֹצֵם: טַעֲמוּ וּרְאוּ כִי־טוֹב יְיָ  
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה יַחֲסֶה־בּוֹ: יִרְאוּ אֶת־יְיָ קִדְּשׁוּ כִי־אֵין מַחְסוֹר  
 לִירְאָיו: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעְבוּ וּדְרָשׁוּ יְיָ לֹא־יַחֲסְרוּ כָל־  
 טוֹב: לָכוּ בָנִים שִׁמְעוּ־לִי יִרְאֵת יְיָ אֱלֹמֶדְכֶם: מִי הָאִישׁ  
 הַחֲפִץ חַיִּים אֲהֵב יָמִים לְרֹאוֹת טוֹב: נָצַר לְשׁוֹנֵךְ מָרַע  
 וַיִּשְׁפָּתֶיךָ מִדְּבַר מִרְמָה: סוּר מָרַע וַעֲשֵׂה־טוֹב בִּקְשׁ  
 שְׁלוֹם וְדַרְפָּהוּ: עֲנֵנִי יְיָ אֶל־צַדִּיקִים וְאֲזַנּוֹי אֶל־שׁוֹעֲתָם:  
 פָּנֵי יְיָ בָּעֵשׂי רַע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זָכָר: צַעֲקוּ וַיִּי שָׁמַע  
 וּמַכְלִי־צָרוֹתָם הִצִּילָם: קְרוֹב יְיָ לְנִשְׁבָּרֵי־לֵב וְאֶת־דֹּכְאֵי־  
 רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמַכְלֵם יַצִּילֵנוּ יְיָ: שִׁמְר  
 כָּל־עֲצָמָתָיו אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה: תָּמוֹתֶת רָשָׁע  
 רָעָה וְשִׁנְאֵי צַדִּיק יִאֲשָׁמוּ: פִּדְּהָ יְיָ נַפְשׁ עֲבָדָיו וְלֹא  
 יִאֲשָׁמוּ כָל־הַחֲסִידִים בּוֹ:



## ON PASSOVER.

*(Psalm 34.)*

5. At all times I will bless the Lord, || His praise shall tune my voice. || He is my glory; hear the word, || Ye humble, and rejoice! || Come, help me laud || Our gracious God, || Exalt him as our choice. || The Lord relieved me from all fright || In answer to my prayers, || Men look to him, their eyes grow bright, || and no reproach is theirs. || This poor man's cry || Was heard on high, || And he was saved from cares. || His angels round his fearers move || To save them when distressed. || Come, taste and see how great his love! || Blest all who on him rest. || Young lions may || In vain seek prey; || Who seek the Lord are blest. || Come, children, hearken to my lays, || I'll teach his fear to you. || What man desires a length of days, || And would be prospered too?— || Thy lips restrain, || From guile refrain, || Do good, and peace pursue!— || His ears to all the just are bowed, || His eyes to them inclined. || His face is set against the proud, || To cast their name behind. || But he is near || The crushed to cheer, || The broken heart to bind. || Around the just lurk many woes, || From all saves God alone. || But sin the sinner overthrows; || In gloom the wicked moan. || The Lord sets clear || His servants here, || Redeems them for his own.

## ON SHABUOTH.

(תהלים י"ט)

6. הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד־אֱלֹהִים וּמַעֲשֵׂה יְדֵיו מְגִיד  
הֶרְקִיעַ: יוֹם לַיּוֹם יָבִיעַ אָמַר וּלְיִלָּה לְלִילָה יַחְוֶה־דַּעַת:  
אֵין אָמַר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמַע קוֹלָם: בְּכָל־הָאָרֶץ  
יֵצֵא קוֹם וּבִקְצֵה תֵּבֵל מְלִיחָם לִשְׁמֵשׁ שָׁם אֱהֵל בָּהֶם:  
וְהוּא בְּחֶתֶן יֵצֵא מִחֶפְתּוֹ יִשְׁיֵשׁ כְּגִבּוֹר לְרוּץ אֶרֶץ:  
מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ וּתְקוּפָתוֹ עַל־קִצּוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר  
מִחֶפְתּוֹ:

תּוֹרַת יי תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ  
עֲדוּת יי נֶאֱמָנָה מַחְקִימַת פֶּתִי:  
פְּקוּדֵי יי יִשְׂרָאֵל מְשֻׁמְחֵי־לֵב  
מִצּוֹת יי בְּרָה מְאִירַת עֵינַיִם:  
יִרְאֵת יי טְהוֹרָה עֹמֶדֶת לְעַד  
מְשֻׁפְּטֵי־יְיָ אֶמֶת צִדְקוֹ יַחֲדּוּ:  
הַנְּחַמְדִּים מְזוּהָב וּמְפָז רַב  
וּמִתְנַקִּים מְדַבֵּשׁ וְנֹכֶת צוּפִים:

גַּם־עֲבָדְךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשִׁמְרָם עֶקֶב רַב: שְׂגִיאוֹת מִי־  
יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נִקְנִי: גַּם מְזִדִּים חֲשֵׁךְ עֲבָדְךָ אֶל־יְמִשְׁלוֹ־  
בִּי אֲזִי אֵיתָם וְנִקִּיתִי מִפֶּשַׁע רַב: יְהִי לְרָצוֹן אֱמֹרִי־  
פִּי וְהִגִּיֵּן לִפִּי לִפְנֶיךָ יי צוּרִי וְגֹאֲלִי:

## ON SHABUOTH.

*(Psalm 19.)*

6. The heavens declare the praise of God, || The skies show forth his work abroad, || Day unto day shall utter speech, || And night to night shall knowledge teach. || No form of language strikes the ear, || No vocal sound is there to hear. || Their words through all the world are gone, || Their line is round creation drawn. || In them he gave the sun his place. || Lo, he appears in bridal grace, || When from his chamber forth he hies || In giant strength to course the skies. || He starts from where the heavens end, || His circuits to their term extend. || His rays light up the world complete, || And nought is hidden from his heat.

The law of God is pure in plan,  
And renovates the soul of man.  
His words of truth, without disguise,  
Have power to make the simple wise.  
His statutes are conceived in right,  
And yield the heart a sweet delight.  
The Lord's commands with clearness shine,  
Invest the eyes with light divine.  
The fear of God is clean and pure,  
It shall from age to age endure.  
His judgments strike the wondering view,  
Are altogether just and true.  
Their worth is priceless, is untold,  
Their value is above fine gold.  
Their sweetness, too, doth far excel  
The purest honey from the cell.

Their warning is to me a guard; || In keeping them is great reward. || But who can guard 'gainst sins unknown? || Lord, thou wilt clear me, thou alone. || Oh, hush the passions' storm within, || That I be faultless, clear from sin. || What my mouth speaks, what thinks my heart, || Accept, O Lord! My rock thou art.

## ON SUCCOTH AND SH'MINI ATZERETH.

(תהלים ל"ג)

ז. רַנְנוּ צְדִיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נֶאֱוָה תְהִלָּה: הוֹדוּ  
 לַיְיָ בְּכִנּוֹר בְּנֶגֶל עֲשׂוֹר וּמְרוּ לוֹ: שִׁירֵי לוֹ שִׁיר חֹדֶשׁ  
 הִיטִיבוּ גִגֵּן בַּתְרוּעָה: כִּי־יֵשֶׁר דְּבַר־יְיָ וְכָל־מַעֲשָׂהּ  
 בְּאֱמוּנָה: אֲהַב צִדְקָה וּמִשְׁפָּט חָכַר יְיָ מִלֵּאָה הָאָרֶץ:  
 בְּדַבַּר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ יְיָ כָל־צִבְאָם: כֹּנֶס כֶּנֶד  
 מִי הָיָה נֶתֶן בְּאוֹצְרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירָאוּ מִי כָל־הָאָרֶץ  
 מִמֶּנּוּ יִגְוֹרוּ כָל־יֹשְׁבֵי תֵבֶל: כִּי הוּא אֱמַר וַיְהִי הוּא צִוָּה  
 וַיַּעֲמֵד: יְיָ הַפִּיר עֲצַת גּוֹיִם הִגִּיא מַחֲשָׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת  
 יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֵד מַחֲשָׁבוֹת לְבוֹ לְדֹר וָדֹר: אֲשֶׁר־יִהְיֶה  
 אֲשֶׁר־יְיָ אֱלֹהֵיוֹ הָעַם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ: מִשְׁמַיִם הִבִּיט  
 יְיָ רָאָה אֶת־כָּל־בְּנֵי הָאָדָם: מִמִּכּוֹן־שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל־  
 כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הִיצִר יָחַד לָבָם הַמְבִּין אֶל־כָּל־  
 מַעֲשֵׂיהֶם: אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשֵׁעַ בְּרַב־חַיִּל גִּבּוֹר לֹא־יִנָּצַל  
 בְּרַב־כֹּחַ: שֹׁקֵר הַסּוֹס לֹתְשׁוּעָה וּבֶרֶכַח חִילוֹ לֹא יִמְלֹט:  
 הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל־יֹרְאָיו לִמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת  
 נַפְשָׁם וּלְחַיֵּיתָם בְּרָעַב: נַפְשֵׁנוּ חֲכָתָה לַיְיָ עֲזָרְנוּ וּמִגִּנּוּ  
 הוּא: כִּי־בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קִדְשׁוֹ בְּטַחָנוּ: יְהִי־  
 חֶסֶדְךָ יְיָ עֲלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ:

## ON SUCCOTH AND SH'MINI ATZERETH.

*(Psalm 33.)*

7. Exult, ye righteous, in the Lord, || His praise becometh you ; || Wake up ten strings, the harp and chord, || With songs sublime and new. || His word is straight, and true his deeds, || In justice he delights. || His mercy o'er all earth proceeds, || A sun by days and nights. || His word the heaven's high arches reared, || His breath their hosts arrayed, || A storehouse for the sea prepared, || And deep on deep has laid. || Let all earth fear the Mighty God, || Her sons be filled with awe ! || When he said "Be," lo, there it stood, || And all obeyed his law. || The Lord did quell the nations' rage, || The peoples' plans make vain. || His counsels stand from age to age, || And his designs remain. || O happy nation, truly blest, || Whose God the Eternal is, || A heritage by him possessed || And chosen to be his ! || On all mankind his glances dart, || He sees them from his throne ; || To him, the moulder of the heart, || The deeds of all are known. || The king no numerous armies save, || The valiant not his might ; || Vain is the steed, though nerved and brave, || For victory or for flight. || He looks on those with kind esteem || Who on his grace rely, || And will their souls from death redeem, || In famine food supply. || He is our stay, our help and shield, || In him our souls confide. || To heartfelt joys our cares will yield, || For his name is our guide. || Thy grace to us may be revealed, || As we in thee abide !

(תהלים קמ"ה)

8. אֲרוּמָמָה אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שְׁמָךְ לְעוֹלָם  
וְעַד: בְּכָל-יוֹם אַבְרָכְךָ וְאַהֲלִלָה שְׁמָךְ לְעוֹלָם וְעַד:  
גְּדוּלָּה יְיָ וּמִהֲלָל מַאֲד וְלִגְדָּלְתוֹ אֵין חֶקֶר: דּוֹר לְדוֹר  
יִשְׂבַּח מַעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יְיָ: הִדָּר כְּבוֹד הַיּוֹדֶה  
וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה: וְעִזּוֹ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדָלְתֶךָ  
אֲסַפְּרָנָה: זָכַר רַב-טוֹבָה יִכְיֶעוּ וְצַדִּיקְתֶּךָ יִרְנְנוּ: חֲנוּן  
וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפִּים וּגְדֹל-חֶסֶד: טוֹב יְיָ לְכָל וְרַחֲמֵי  
עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל-מַעֲשֵׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכּוּכָה:  
כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתֶךָ יִדְבְּרוּ: לַהּוֹדִיעַ לִבִּי  
הָאֵדָם גְּבוּרָתוֹ וּכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת  
כָּל-עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל-דּוֹר וָדָר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל-  
הַנִּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל-הַכַּפּוּפִים: עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁקְרוּ  
וְאַתָּה נֹתֵן-לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת-יָדֶךָ  
וּמִשְׁקִיעַ לְכָל-חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל-דֶּרֶכָיו וְחֹסֵד  
בְּכָל-מַעֲשָׂיו: קְרוֹב יְיָ לְכָל-קֹרְאוֹ לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ  
בְּאֵמֶת: רָצוֹן-יִרְאוּ יַעֲשֶׂה וְאַתָּה-שׁוֹעֵתָם יִשְׁמַע וְיִשְׁמָעִים:  
שׁוֹמֵר יְיָ אֶת-כָּל-אֲהָבָיו וְאֶת כָּל-הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:  
תְּהַלֵּת יְיָ יִדְבַּר פִּי וּבִרְךָ כָּל-בָּשָׂר שֵׁם הָדָשׁוּ לְעוֹלָם וְעַד:  
וְאַנְחֵנוּ גְּבִרָה יְיָ מַעֲתָה וְעַד-עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

(*Psalm 145.*)

8. I'll praise thee, Lord, my God and King, || And  
ever bless thy name, || Day after day untiring sing ||  
and loud extol thy fame. || "Great is the Lord, no  
search can reach || His might, no word his praise." ||  
Past ages of thy doings preach || And sound thy grand  
displays. || Like them, thy glorious majesty, || Thy  
wonders tune *my* song; || And as *they* tell thy victory, ||  
So claims thy might my tongue. || Their memory pro-  
claims thy grace, || And of thy deeds they sing. || "The  
Lord is gracious to each race, || Kind and long-suf-  
fering. || The Lord is good to all abroad, || Lets shine  
on all his rays." || Oh, may all creatures praise thee,  
God, || As thy true servants praise! || Let them pro-  
claim thy glorious reign, || To men thy deeds com-  
mend. || Thy Kingdom ever shall remain, || Thy rule  
shall never end. || God lifts the feeble when they fall, ||  
And makes the helpless stand; || He sends supplies of  
food to all || Who wait upon his hand. || He sends con-  
tent to all that live, || His treasure ne'er decays; || His  
works abundant mercy give, || And righteous are his  
ways. || To answer prayer he's ever nigh || For all who  
seek aright; || He sends redemption when they cry ||  
Who in his truth delight. || He safely keeps his  
servants all, || Destroys all wickedness; || His praise,  
therefore, my lips shall call; || His Name all flesh may  
bless!

But as to us, we will adore

His Holy Name for evermore. Hallelujah.

9. נִשְׁמַת כָּל־חַי תִּבְרַךְ אֶת־שִׁמְךָ יי אֱלֹהֵינוּ. וְרוּחַ  
 כָּל־בָּשָׂר תִּפְאֹר וּתְרוּמָם זִכְרֶךָ מִלִּקְנוּ תְּמִיד. מִן־  
 הָעוֹלָם וְעַד־הָעוֹלָם אֶתָּה אֵל. וּמִבְלָעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ  
 מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ. פּוֹדֶה וּמַצִּיל. וּמַפְרֵנס וּמַרְחֵם.  
 בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה. אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֱלֹהֵי אֶתָּה:  
 אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים. הַמְּנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד  
 וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים. לָךְ לְבָדָךְ אֲנַחְנוּ מוֹדִים: אֱלֹהֵינוּ  
 מִלֵּא שִׁירָה בָּיָם. וְלִשְׁנֵינוּ רִנָּה בְּהַמּוֹן גָּלִיו. וְשִׁפְתוֹתֵינוּ  
 שֹׁבַח בְּמִרְחַבֵי רִקִּיעַ. אֵין אֲנַחְנוּ מִסְפִּיקִים לַהוֹדוֹת  
 לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. עַל־כָּל הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ  
 עִם־אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ: מַמְצְרִים גְּאֻלָּתָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ.  
 וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּרִיתָנוּ. בְּרָעַב וְנָתַנוּ. וּבִשְׂבַע כָּל־כֹּלֵלָתָנוּ.  
 מִחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ. וּמִדָּבָר מַלְטָתָנוּ. וּמִהַלִּים רָעִים  
 וּנְאֻמִּים דִּלִּיתָנוּ: עַד־הֵנָּה עֲזָרוּנוּ רַחֲמֶיךָ. וְלֹא־עֲזָבוּנוּ  
 חֲסָדֶיךָ. וְאַל־תִּטְּשֵׁנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְנֶצַח: עַל־כֵּן אֲבָרִים  
 שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ. וְרוּחַ וְנִשְׁמָה שֶׁנִּפְחַת בְּאַפֵּינוּ. וְלִשׁוֹן אֲשֶׁר  
 שָׁמַת בְּפִינוּ. הֵן הֵם יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ. וַיְקַדִּישׁוּ וַיְמַלִּיכוּ  
 אֶת־שִׁמְךָ מִלִּקְנוּ. כִּי כָל־פֶּה לָךְ יוֹדֶה. וְכָל־לִשׁוֹן לָךְ  
 תִּשְׁבַּע. וְכָל־כֶּדֶךְ לָךְ תִּכְרַע. וְכָל־קוֹמָה לִפְנֶיךָ  
 תִּשְׁתַּחֲוֶה. וְכָל־לִבּוֹת יִרְאוּךָ. וְכָל־קֶרֶב וְכָל־זֵוֹת



9. The breath of all living shall praise thy Name, O Lord our God, and the spirit of all creatures ever proclaim thy glory. From everlasting unto everlasting is thy existence as the one true God, besides whom we acknowledge no ruler, redeemer, or savior. When visited by trouble and distress, thou didst deliver and rescue us, thou didst sustain us in thy great mercy, because thy providential care is as unending as thyself. From the remotest times hast thou been our shield; yea, unto the latest generations wilt thou be our protector. Thou rulest the whole universe with kindness and fillest thy creatures with love, O Eternal Being, unto whom alone our praises are due. We know that how replete soever human lips may be with praises, or how eloquent the tongue of man, yet could we never adequately express the manifold thanks due unto thee for all the mercies which thou hast bestowed on our ancestors and ourselves. Thou didst deliver us from Egyptian thralldom, and redeem us from the house of bondage. When famine threatened to consume us, thou didst provide food, and didst with plenty sustain us. When the sword was uplifted against us, thou didst protect us. When pestilence visited the earth, and the fierce passions of mankind sought to make us answerable for thy dispensations, thou didst furnish us with a means of escape. Oh! from what numerous evils and long-continued afflictions didst thou protect us! Yea, hitherto have thy tender mercies supported us, and thy kindness hath not forsaken us, neither wilt thou ever abandon us. Therefore shall all our mental and physical energies, all the vital powers with which thou hast endowed us, unite in rendering thanks and praise, homage and adoration unto thy Name, our King and Ruler. Yea, every mouth should thank thee, every tongue adore thee, every knee bend unto thee, and even the most exalted bow down before thee. Every heart

יִזְכְּרוּ לְשִׁמְךָ. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל  
עֲלִיוֹן. קִנְהַ שְׁמִים וְאֶרֶץ:  
הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רִם וְנִשְׂא:

שׁוֹכֵן עַד מְרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ. וְכַתּוּב רַנְּנוּ צְדִיקִים  
בְּי' לְיִשְׂרָאֵל נֶאֱמָר תְּהִלָּה: בְּפִי יִשְׂרָאֵל תִּתְהַלֵּל.  
וּבְדַבְּרֵי צְדִיקִים תִּתְבָּרֵךְ. וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמֵם.  
וּבִקְרֹב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדֵּשׁ:

(The Congregation rise.)

בְּרוּךְ אַתָּה יי. אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בְּתִשְׁבָּחוֹת. אֵל  
הַהוֹדָאוֹת. אֲרוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה.  
מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים:

10. יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי-בְרָא  
כִרְעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹיִיכוֹן. וּבְחַיִּי  
דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאִמְרוּ אָמֵן:

Choir and Congregation.

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקוֹדֵשׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא  
מִזֵּן כָּל-בְּרִכְתָּא וְשִׁירָתָא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא דְּאִמְרֵן  
בְּעֶלְמָא. וְאִמְרוּ אָמֵן:

should worship thee, and all our faculties join in chanting thy praise, O great and Omnipotent God, Owner of heaven and earth.

O King! enthroned in Majesty on High!

Thou abidest in infinity; wondrous and holy are thy attributes, unsearchable are thy ways. And yet the Holy Scriptures say: "Exult in the Lord, O ye righteous, for his praise becometh the upright." Therefore do the lips of the upright praise thee, and with the utterances of the righteous art thou blessed. The tongues of the pious extol thee, and from the midst of the saints is holiness ascribed unto thee.

(The Congregation rise.)

Blessed be thou, O Lord, Almighty King! magnified in hymns of praise and thanksgiving. Thy wondrous deeds are unspeakable, and yet art thou pleased to accept the songs and chants of psalmody with which we approach thy throne, O ever-living King of the universe.

**10.** Let the great Name of the Eternal be exalted and sanctified throughout the whole universe, which he hath created according to his will. May his kingdom soon be established over the whole earth, and may ye and all Israel live to partake of the blessings of that happy period. Unto which say ye, Amen.

*Choir and Congregation.*

Amen! May his great Name be praised for ever and unto all eternity.

*Reader.*

Yea, let us praise and worship, magnify and exalt the Name of the Most Holy, (blessed be he,) whose glory exceedeth all the praises and hymns that may be rendered unto him by human lips. And let us say, Amen!

*Reader.*

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ:

*Choir and Congregation.*

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

(The Congregation are seated.)

11. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר

וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל:

(On Sabbaths, or Festivals occurring on the Sabbath.)

וְהַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יִשְׂבַּחוּךָ. וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קְדוֹשׁ

כִּי: הַכֹּל יְרוֹמְמוֹךָ סֶלָה יוֹצֵר הַכֹּל. הָאֵל הַמַּאֲוִיר  
לְעוֹלָם כָּלוֹ וְלִיּוֹשְׁבָיו:

\* \* \*

הַמַּאֲוִיר לָאָרֶץ וּלְדָרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים. וּבִטְוֹבוֹ מַחְדֵּשׁ

בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה־בְּרָאשִׁית: מָה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ

יְיָ. כָּל־שׁ בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ. מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנְךָ: הַמֶּלֶךְ

הַמְרוֹמָם לְבָדּוֹ מְאֹד. הַמִּשְׁבַּח וְהַמִּפְאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא

מִיָּמֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ.

אֲדוֹן עֲזֵנוּ צוּר מִשְׁבָּנֵנוּ. מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ מִשְׁגָּב בְּעֵדְנוּ:

(On Sabbaths, or Festivals occurring on the Sabbath.)

וְאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מְכַל־הַמַּעֲשִׂים. בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי הִתְעַלָּה

וַיָּשָׁב עַל־כֶּסֶּא כְבוֹדּוֹ: תִּפְאָרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְנוּחָה.

עָנָה קְרָא לְיוֹם הַשְּׁבָת: זֶה שַׁבָּת שְׁלִיּוֹם הַשְּׁבִיעִי. שְׁבו

שְׁבַת אֵל מְכַל־מְלָאכְתּוֹ: וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשְׁבַּח וְאוֹמֵר.

*Reader.*

Praise ye the Lord, unto whom all praise belongeth.

*Choir and Congregation.*

Praised be the Lord, unto whom all praise belongeth, now and for evermore.

(The Congregation are seated.)

**11.** Yea, we praise thee, O Lord our God, Ruler of the Universe, who causest light and darkness to alternate, and promotest the peace and harmony of all creation.

(On Sabbaths, or Festivals occurring on the Sabbath.)

(All give thanks unto thee, and all utter thy praises! All proclaim: None is holy like the Eternal! All extol thee, Former of all, who givest light to the whole world and the inhabitants thereof.)

\* \* \*

Thou givest light unto the earth, gladdening those who dwell thereon, greeting us day after day with thy kindness and renewing the wonders of thy creation. "How great are thy works, O Lord! in wisdom hast thou made them all; the earth is full of thy treasures." Thou art exalted, O King! and to thee alone is reverential praise and glory due; for the beginning of all things manifesteth thy greatness. O Lord Eternal, in thy infinite mercy have compassion on us, like as from old thou hast been our defence and our fortress, our shield and our refuge.

(On Sabbaths, or Festivals occurring on the Sabbath.)

(Nature's Master ceased from work on the seventh day, establishing thereon his throne of everlasting Majesty. Yea, with glory hath he crowned the day of rest, appointing the Sabbath for a day of spiritual delight. This is the sublime distinction of the seventh day, that it proclaimeth the perfection of God's crea-

מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לַהוֹדוֹת לַי: לְפִיכָךְ  
יִפְאָרוּ וַיִּבְרְכוּ לֹאֵל כָּל־יִצְוֵרָיו. שִׁבַּח יְקָר וְגִדְלָה יִתְּנוּ  
לֹאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כָּל: הַמִּנְחִיל מְנוּחָה לַעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל  
בְּקִדְשָׁתוֹ. בְּיוֹם שַׁבַּת קִדְשׁ: שִׁמְךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדֵּשׁ  
וְזִכְרְךָ מִלְּקֵנוּ יִתְפָּאֵר. בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת:

\* \* \*

תִּתְבָּרֵךְ יי אֱלֹהֵינוּ עַל־שִׁבַּח מַעֲשֵׂה יְדֶיךָ. וְעַל־  
מְאֹרֵי־אֹר שֶׁעָשִׂיתָ יִפְאָרוּךְ סִלָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
יוֹצֵר הַמְּאֹרוֹת:

12. אֶהְבֶּה רַבָּה אֶהְבֵּתֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. חֲמִלָה גְּדוּלָה  
וַיִּתֵּרָה חֲמִלַת עָלֵינוּ. אֲבִינוּ מִלְּקֵנוּ. בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ  
שֶׁבִטְחוּ בָּךְ. וַתִּלְמְדֵם חֲקֵי חַיִּים. בֶּן תַּחֲנֹנוּ וַתִּלְמְדֵנוּ:  
אֲבִינוּ הָאֵב הַרְחֵמֵן. רַחֵם עָלֵינוּ. וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהִבִּין  
וּלְהַשְׁבִּיל. לִשְׁמֹעַ לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד. לִשְׁמֹר וּלַעֲשׂוֹת.  
וּלְקַיֵּם אֶת־כָּל־דְּבָרֵי תִלְמוּד תוֹרָתְךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר  
עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ. וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וַיִּחַד לִבֵּנוּ  
לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שִׁמְךָ. וְלֹא־נִבּוֹשׁ לַעֲוֹלָם וָעֶד. כִּי  
בְּשֵׁם קִדְשֶׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בְּטַחֲנוּ. נִגִּילָה וְנִשְׂמַחָה  
בִּישׁוּעָתְךָ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אַתָּה. וּבָנוּ בְּחֶרֶת  
מִכָּל־עַם וּלְשׁוֹן. וְקִרְבָּתֵנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סִלָּה  
בְּאַמֶּת. לַהוֹדוֹת לָךְ וּלְיִחְדָּךְ בְּאַהֲבָה. בְּרוּךְ אַתָּה  
יי הַבּוֹחֵר בַּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

tion, and is the herald of the Lord, proclaiming the song of the Sabbath-day: "How good is it to praise the Eternal!" Therefore should all his creatures bless and glorify him, and render homage and adoration to the Great Author of Nature, the Holy One, who vouchsafed unto his people the gracious boon of the Sabbath's sacred repose. Thy Name be sanctified, O Lord God! and thy Majesty exalted, as in the heavens above, so on the earth beneath.)

\*                      \*                      \*

O that we could exceed in uttering thy praise, beyond all that thy handiwork declares; yea, more than the heavenly luminaries unceasingly announce. Blessed be thou, O Lord, Author of refulgent light. Amen!

**12.** In thy inexhaustible love, O Lord our God! didst thou give us spiritual light, causing it to shine upon us through thy benignity and grace. Our Father and King, as thou didst give thy law as a tree of life to our ancestors who trusted in thee, so be gracious unto us also, and incline our hearts to its sacred teachings, and instill within us the desire for knowledge and understanding, that we may perceive and comprehend all its inculcations, and be enabled to learn and teach, to observe and practise them in devoted love. O! illumine our eyes with thy Torah! Cause us to love thy precepts, and let us so act in the love and fear of thy Name, that we may never be put to shame for our deeds. Unwavering is our trust in thy holy Name, that thou wilt gladden us through thy salvation. For thou, O God! seekest the salvation of all mankind, and hast selected us from all nations and tongues to perform thy service, by proclaiming thy unity in truth and love. Blessed be thou, O Lord, who hast chosen thy people Israel for a mission of love. Amen.

## קריאת שמע

13.

(This verse is said by the Reader, and then the Choir and Congregation repeat it while standing.)

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
יְהוָה אֶחָד:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

(The Cong. take their seats, and the Rabbi recites the following.)

(דברים ו' ד' י"א י"ג במדבר ט"ז ל"ז)

וְאֶהְבֶּתָּ אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-  
מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם  
עַל-לִבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ וּדְבַרְתָּם בֵּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ  
וּבְלַכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקָשַׁרְתָּם לְאוּר  
עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטֶפֶת בֵּין עֵינֶיךָ: וְקָשַׁרְתָּם עַל-מְזוֹזֹת  
בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתָּ תִּשְׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ  
אֲתֶכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יי אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל-  
לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטַּר-אֲרָצְכֶם בְּעֵת  
יֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאֶסְפַּת דָּגָנְךָ וְתִירֶשֶׁךָ וְיִצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי  
עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לְבִהֲמֹתֶךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ: הַשְּׁמֵרוּ לָכֶם  
וְיִפְתָּה לְבַבְכֶם וּסְרַתְּם וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף-יי בָּכֶם וְעָזַר אֶת-



**13. THE CONFESSION OF FAITH.**

(This verse is said by the Reader, and then the Choir and Congregation repeat it while standing.)

**Hear, O Israel! The Lord is our God; the  
Lord is One!**

Blessed be the name of his glorious kingdom for evermore.

(The Congregation take their seats, and the Rabbi recites the following scriptural passages:)

(Deut. vi. 4-9, xi. 13-21; Numb. xv. 37-41.)

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt speak of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

And it shall come to pass, that if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and all your soul, then will I send rain for your land in its due season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, thy wine, and thy oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed of yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled

הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהֶאֱדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ  
וְאֶבְרָתָם מִהֲרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטְּבָה אֲשֶׁר יי נָתַן לָכֶם:  
וּשְׁמָתֶם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹה עַל־לִבְכֶּם וְעַל־נַפְשְׁכֶם  
וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין  
עֵינֵיכֶם: וְלִמְדַתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ  
בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם  
עַל־מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי  
בְּנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יי לְאַבְרָהָם לְתֵת  
לָהֶם בְּיָמֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יי אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כְּנָפֵי בְגָדֵיהֶם  
לְדֶרֶתָם וְנָתַנוּ עַל־צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּקֵלֶת: וְהָיָה  
לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יי  
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרֵי לִבְכֶּם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם  
אֲשֶׁר אֹתָם זֵנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־  
כָּל־מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אָנִי יי אֱלֹהֵיכֶם  
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם לְהִיוֹת לָכֶם  
לֵאלֹהִים אָנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

*Choir.*

יי אֱלֹהֵיכֶם אִמֵּת:

against you, and he will shut up the heavens, that there be no rain, and the land will not yield her fruit, and ye shall perish quickly from off the goodly land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And ye shall teach them to your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates. That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of heaven over the earth.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them to make themselves fringes in the borders of their garments, throughout their generations, and that they put upon the fringes of the borders a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye seek not after the inclinations of your own heart and the delight of your eyes, in pursuit of which ye have been led astray. That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

*Choir.*

**The Lord your God is ever true and faithful!**

14. אָמֵת וַיֵּצֵיב וַנִּכּוֹן וְקָיָם. הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ  
לַעוֹלָם וָעֶד. אָמֵת וְאִמּוּנָה חֵק וְלֹא יַעֲבוּר:  
אָמֵת שְׁאֲתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מֶלֶכְנוּ  
מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ. גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ. יוֹצֵרֵנוּ  
צוּר יִשְׁעֵתָנוּ. פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ. אֵין  
אֱלֹהִים זוֹלָתְךָ:

אָמֵת אַתָּה הוּא רֹאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן. וּמִבְלַעְדֶּיךָ  
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ. מִמַּצְרִים גָּאֻלְתָּנוּ יי  
אֱלֹהֵינוּ. וּמִבֵּית עַבְדִּים פָּדִיתָנוּ. וַיִּסְּסוּךָ בְּקִעְתָּ.  
וַיִּדְרִים הָעֶבְרֶת בְּתוֹכוֹ לַחֲרֹבָה:

עַל־זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוּבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל. וְנִתְּנוּ יְדִידִים  
זְמִירוֹת שִׁירֹת וְתִשְׁבָּחוֹת. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ  
אֵל חַי וְקַיִם. רֵם וְנִשָּׂא. גָּדוֹל וְנוֹרָא. מְשַׁפִּיל גָּאִים.  
וּמִגְבִּיהַ שְׁפָלִים. מוֹצִיא אֲסִירִים. וּפּוֹדֶה עֲנוּיִם. וְעוֹזֵר  
דָּלִים. וְעוֹנֶה לַעֲמוֹ בְּעֵת שְׁוֹעַם אֱלֹוִי:

תְּהִלּוֹת לֹאֵל עָלִיוֹן. בְּרוּךְ הוּא וּמִבְרָךְ. מֹשֶׁה וּבְנֵי  
יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה. בְּשִׂמְחָה רַבָּה. וְאָמְרוּ כָלֶם:

*Choir and Congregation.*

מִי־כִמְכָּה בָּאֵלִים יי מִי כִמְכָּה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ נוֹרָא  
תְּהִלָּת עֲשֵׂה פְלִיא:

**14.** True, firm, unshaken, and stable is this word unto us for ever and ever! yea, a truth unchangeable, a statute unalterable!

The past lays before us the truth, and makes us confident that what thou hast been to our fathers, thou wilt be to us, even a guide, protector, and redeemer, the Rock of our salvation, our Savior and Deliverer. From old such is thy name, and there is no almighty power save thine.

It is a truth that thou art the first and the last, and without thee we have neither King, Redeemer, nor Savior. Thou didst give evidence of this in redeeming us from Egypt, and bringing us out of the house of bondage; and wonderful was thy salvation at the Red Sea, when thou didst lead thy chosen ones safely through its foaming billows.

The hearts of our ancestors were filled with emotions of gratitude for all this, and gave forth songs and chants, benedictions and thanksgivings unto thee, Fountain of life, Ever-existing God! They witnessed thy lofty and sublime acts, thy great and awe-inspiring deeds! They beheld that thou didst overthrow the haughty and raise up the lowly, that thou didst free the enslaved and redeem the depressed, O Helper of the needy and Hearer of the supplications of thy people whenever their petitions come before thee.

Therefore did they utter praises to the God on High, blessed be he, yea, ever blessed. Even Moses and the children of Israel, in accents of joy, chanted the song of praise in unison, shouting:

*Choir and Congregation.*

WHO AMONG THE MIGHTY IS LIKE UNTO THEE, O LORD! WHO IS LIKE UNTO THEE, GLORIFIED IN HOLINESS, FEARFUL IN PRAISED DEEDS, PERFORMING WONDERS!

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְּאוּלִּים לְשִׁמְךָ עַל־שְׁפַת הַיָּם  
יַחַד כָּל־הַחוֹדוֹ וְהַמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:

*Choir and Congregation.*

יְיָ מֶלֶךְ לְעֵלָם וְעַד:  
וְנֹאמַר גְּאוּלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ  
אַתָּה יְיָ גְּאוּלֵ יִשְׂרָאֵל:

### ב ר כ ת ש ב ע

16.

(The Congregation rise and pray with the Reader in a low voice.)

I. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי  
אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר  
וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים. וְקֹנֵה הַכֹּל.  
זוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת. וּמֵבִיא גְּאוּלֵה לְבָנֵי בְּנֵיהֶם לְמַעַן  
שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

(During the Penitential Days.)

זָכְרָנוּ לַחַיִּים. מֶלֶךְ חַפִּץ בַּחַיִּים.  
וּכְתַבְנוּ בְּסֶפֶר הַחַיִּים. לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִגֵּן אֲבֹרָהֶם:  
II. אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחְיֶה מֵתִים אַתָּה  
רַב לְהוֹשִׁיעַ. (מִשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם):  
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחְיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים כּוֹמֵךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ  
לִישְׁנֵי עֶפְרַי. מִי כְּמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ  
מְמִית וּמַחְיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

Yea, the redeemed ones chanted a new song at the seashore when recognizing thy providence, and in united chorus did they acknowledge thy sovereignty, exclaiming:

*Choir and Congregation.*

THE LORD WILL REIGN FOR EVER AND EVER

And thus it is recorded in the Holy Scriptures, "Our Redeemer, the Lord of Hosts is his name, the Holy One of Israel." Blessed be thou, O Lord, the Redeemer of Israel.

## 15. THE SEVENFOLD BENEDICTION.

(The Congregation rise and pray with the Reader in a low voice.)

I. We arise to praise thee, O Lord our God, and the God of our fathers—God of Abraham, Isaac, and Jacob. Great and mighty art thou, and wondrous are thy works, O Author of the Universe. In the abundance of thy mercy thou causest the virtues of the fathers to bring salvation to their children's children.

*(During the Penitential Days.)*

(Remember us and grant us life, O Eternal, who delightest in dispensing the blessings of life. Write us in the book of life, in order that we may proclaim thy mercy, O God of life.)

O Heavenly King! our Supporter, Savior, and Shield! Praised be thou, O Lord, the Shield of Abraham.

II. Thou art ever omnipotent, O Lord, leading us unto life eternal, in thy abundant salvation.

*(Thou biddest the winds to blow and the rain to descend.)*

Thou sustainest in beneficence all living, and thy infinite love will attend us in the regions of a blessed hereafter. As thou supportest the falling, healest the sick, and loosenest the bonds of the oppressed, so doth thy faithfulness not abandon those who sleep in the dust. Who is like unto thee, Master of mighty acts? Who can be compared unto thee, O King, who, whether dispensing death or life, wilt cause salvation to spring forth?

(During the Penitential Days.)

מי כְּמוֹךְ אֵב הַרְחֵמִים. זֹכֵר וְצִדִּיק לַחַיִּים בְּרַחֲמִים:  
וּנְאֻמָּן אֶתְּהָ לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחְיֵה הַמֵּתִים:

(When praying alone.)

III.\* אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכָל-יוֹם  
יִהְיֶה לְךָ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקְדוֹשׁ:

(At the Public Service.)

III.\* נִקְדַּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם בְּשֵׁם שְׁפָקִי יֵשִׁים אֹתוֹ בְּשֵׁמי מְרוֹם  
בְּפָתִיב עַל יְד נְבִיאֶיךָ וְקָרָא וְהָאֵל יְיָ וְיֹאמֶר:

קְדוֹשׁ וְקְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:  
Read. אֲזִי בְּקוֹל רַעַשׁ גְּדוֹל אֲדִיר וְחֹזֶק מְשִׁמְעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים  
לְעַמֹּת שְׂרָפִים לְעַמֻּמֹּת בְּרוּךְ יֹאמְרוּ:

*Choir and Congregation.*

בְּרוּךְ בָּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Read. מִמְּקוֹמְךָ מִלְּפָנֶי תוֹפִיעַ וְתִמְלֹךְ עָלֵינוּ. בִּי מַחְבִּים אֲנַחֲנוּ לְךָ  
מִתִּי תִמְלֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם בָּלוּ בְּכִבּוּדְךָ. תִּתְנַהֵל וְתִתְקַדֵּשׁ עַל  
מִקְדְּשֵׁי שְׁמֶךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֶצַח נֶצְחִים. וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מְלִכּוּתְךָ  
בְּדִבְרֵי הָאֱמוּנָה בְּשִׁירֵי עוֹד:

*Choir and Congregation.*

יְמִלְךָ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּהָ:  
Read. לְדוֹר וָדוֹר וְגִיד גְּדֻלָּה. וּלְנֶצַח נֶצְחִים קְדֻשָּׁתְךָ נְקִדֵּשׁ. וְשַׁבְּתָךְ  
אֱלֹהֵינוּ מְפִינֵנוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעַד. כִּי אֵל מְלֹךְ גְּדוֹל וְקְדוֹשׁ אַתָּה.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקְדוֹשׁ:

(The Congregation are seated.)



*(During the Penitential Days.)*

(Yea, who is like unto thee, merciful Father, who in mercy rememberest thy creatures to life?)

We faithfully believe that thou wilt restore us from death unto life. Praised be thou, O Lord, who restorest the dead to life.

*(When praying alone.)*

\*III. Thou art holy, and thy Name is holy, and it is a mission of holiness to praise thee daily. Praised be thou, O Lord, the Holy God.

\*III. We, on earth, will sanctify thy Name as it is sanctified in the heavens above, accomplishing the words of the divine seer, and proclaiming one to the other:

*Choir and Congregation.*

Holy, holy, holy is the Lord of Hosts; the whole earth is full of his glory.

*Reader.* Yea, in echoes loud and mighty does thy praise resound throughout thy vast kingdom, where the messengers of thy grace and grandeur herald thy Majesty and proclaim thee blessed.

*Choir and Congregation.*

Blessed be the Majesty of the Lord in every place where it is manifested.

*Reader.* Let the refulgence of thy Majesty appear unto all who seek thy glory and place implicit trust in thee; and O! approximate the period when thou wilt be every where extolled from generation to generation, unto all eternity. Grant that we may behold this era, when thy kingdom will be so happily established, even as written by the sweet Psalmist of Israel:

*Choir and Congregation.*

The Lord shall reign for ever, even thy God, O Zion, for all generations. Hallelujah!

*Reader.* From generation to generation will we make known thy greatness, and for evermore proclaim thy holiness. Thy praise shall never depart from our lips, for great and holy art thou, O King. Praised be thou, O Lord, the Holy God!

*(The Congregation are seated.)*

(On the Sabbath.)

IV. יִשְׁמַח מֹשֶׁה בְּמַתַּנַּת חֶלְקוֹ. כִּי עָבַד נְאֻמָּן קָרְאָהּ.  
 לוֹ. כְּלִיל תַּפְאָרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ. בְּעִמְדוֹ לִפְנֵיךָ עַל  
 הַר־סִינִי. וְשָׁגִי לַחַת אֲבָנִים הוֹרִיד בִּידוֹ. וּכְתוּב בָּהֶם  
 שְׁמִירַת שְׁבֵרָת. וְכֵן כְּתוּב בְּתוֹרָתְךָ:  
 וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשְּׁבֵרָת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשְּׁבֵרָת  
 לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הוּא  
 לַעֲלֹם. כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־  
 הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ:

(On Festivals.)

IV. אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ  
 בָּנוּ. וּקְדַשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וּקְרַבְתָּנוּ מִלִּכְנוּ לַעֲבוֹדָתְךָ.  
 וְיִשְׁמַךְ הַגְּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קְרֹאָת:

וּתְתַן־לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (\*שְׁבֻחוֹת לְמִנוּחָה ו) מוֹעֲדִים  
 לִשְׂמִיחָה חֲגִים וְזִמְנִים לְשִׂשׂוֹן. אֶת־יוֹם (הַשְּׁבֵרָת הַזֶּה וְאֶת־יוֹם)

(Atzereth)

(Succoth)

(Shabuoth)

(Passover)

חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה. | חַג הַשְּׁבָעוֹת הַזֶּה. | חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה. | הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצָרָת  
 זְמַן חֲרִיקָנוּ | זְמַן מִתֵּן תּוֹרָתָנוּ | זְמַן שְׂמִיחָתָנוּ | זְמַן שְׂמִיחָתָנוּ  
 (בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכָר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

\*) The words in parenthesis are said if the feast occurs on Sabbath.

*(On the Sabbath.)*

IV. As a gift of happiness didst thou vouchsafe unto us the Sabbath, and thy faithful servant Moses rejoiced in being the chosen messenger of thy ordinance unto Israel. He stood before thee on Sinai, and brought down from its heights the two tables of stone, on which the sacred precept of the Sabbath was inscribed. And further we read in thy Torah:

"The children of Israel shall keep the Sabbath, to observe it throughout their generations as a perpetual covenant. Between me and the children of Israel is it a sign for ever, that in six days the Lord created heaven and earth, and appointed the seventh day for rest and spiritual reflection."

*(On Festivals.)*

IV. Thou hast chosen us from among all nations, and in thy love hast assigned unto us the priestly mission of spreading the knowledge of thy Holy Name, so that we may not alone perform thy commandments, but consecrate ourselves to thy service.

And in the abundance of thy kindness hast thou given us \*(Sabbaths for rest and) festive seasons for delight, even this \*(Sabbath and this) day of the Feast of

*Matzoth,*  
the anniversary of  
our delivery  
from bondage,

*Shebuoth,*  
reminding us  
of the revelation  
at Mount Sinai,

*Succoth,*  
devoted to  
joy and thanks  
for thy  
merciful protection,

*Sh'mini Atzereth,*  
consecrated to  
joyful conclusion  
of the festive  
seasons,

a holy convocation, reminding us of our mission from our going out from Egypt.

\*The words in parenthesis are said if the feast occurs on Sabbath.

(On the Sabbath.)

וַתֵּן אוֹתוֹ יי אֱלֹהֵינוּ לְיִשְׂרָאֵל עִמָּךְ בְּאַהֲבָה. וּלְזָרַע  
 יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בְּחֶרֶת. עִם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעֵי כָּלֶם יִשְׁבְּעוּ  
 וַיִּתְּעֲנֵנוּ מִטּוֹבָךְ. וּבְשִׁבְעֵי רָצִית בּוֹ וּקְדָשְׁתוּ. חֲמִדַת  
 יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ. זָכַר לְמַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית:  
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רָצוּהָ בְּמִנוּחָתָנוּ. קִדְּשָׁנוּ  
 בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְרָמַז חֻלְקָנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׁבַעֲנוּ מִטּוֹבָךְ.  
 וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ. וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. וְהִנַּחֲלֵנוּ  
 יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קִדְּשֶׁךָ. וַיִּשְׁמַחוּ בְךָ  
 יִשְׂרָאֵל אֱהָבֵי שְׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יי מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

(On Festivals.)

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וַיָּבֹא זִכְרָנוּ וְזִכְרוֹן  
 אֲבוֹתֵינוּ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ.  
 לַחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם

(Atzereth.)

(Succoth)

(Shabuoth)

(Passover)

חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה. חַג הַשְּׁבָעוֹת הַזֶּה. חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה. הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצָרֶת הַזֶּה.  
 זִכְרָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקָדָנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.  
 וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יִשׁוּעָה וּרַחֲמִים. חוּס  
 וְחַנּוּנוּ. וּרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל  
 מֶלֶךְ חַנּוּן וּרְחוּם אַתָּה:

*(On the Sabbath.)*

We thank thee, O Lord our God, for having bestowed this precious gift upon thy people Israel in abundant love,—that thou hast inspired the seed of Jacob to find pleasure and delight in keeping the seventh day holy. Yea, our hearts long for this sacred day, which crowns the week with spiritual joy, and gives us a foretaste of celestial bliss, in this earthly life, where we gaze on the wondrous works of thy creation.

O our God, and the God of our fathers! grant that our Sabbath rest may render us worthy of thy grace. Sanctify our lives for the performance of thy commandments. Satisfy us with thy abundant goodness, and grant us joy through thy salvation. Purify our hearts to serve thee in truth, and permit us to enjoy thy holy Sabbath, in full love for thy holy Name. Praised be thou, O Lord, who hast sanctified the Sabbath.

*(On Festivals.)*

O our God, and the God of our fathers! we beseech thee to permit our memorial and the memorial of our ancestors, and even of all thy people Israel, to ascend and come before thee, so that we may obtain grace, favor, and blessing, mercy, life and peace, on this day of

|                          |  |                            |  |                         |  |                             |
|--------------------------|--|----------------------------|--|-------------------------|--|-----------------------------|
| the Feast of<br>Matzoth. |  | the Feast of<br>Pentecost. |  | the Feast of<br>Booths. |  | the Feast of<br>Conclusion. |
|--------------------------|--|----------------------------|--|-------------------------|--|-----------------------------|

Vouchsafe unto us thy blessing, and save us from the sorrows and trials of life. And as thy Holy Word is full of the assurance of salvation and benign compassion, so mayest thou save and compassionate us, whose eyes are directed to thee, our Heavenly King, who rulest all mankind in mercy and love.

v. רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה  
תקבל. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.

(On the New Moon and in the Festival Week.)

ואלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא זכרנו וזכרון  
אבותינו. וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך.  
לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום

(Succoth.)

(Passover.)

(New Moon.)

ראש החודש הזה. חג המצות הזה. חג הסוכות הזה.  
זכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה.  
והושיענו בו לחיים. וברכר ישועה ורחמים. חוס  
וחננו. ורחם עלינו והושיענו. כי אליך עינינו. כי  
אל מלך חנון ורחום אתה:

ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה געבור:

(On Festivals.)

ואלהינו ואלהי אבותינו. (רצה במנוחתנו) קדשנו  
במצותיך. וחתן חלקנו בתורתך. שבענו מטובך.  
ושמחנו בישועתך. וטהר לבנו לעבדך באמת.  
והנחילנו יי אלהינו (באהבה וברצון) בשמחה ובששון  
(שבת) מועדי קדשך. וישמחו בך ישראל אוהבי שמך.  
ברוך אתה יי מקדש (השבת) ישראל והזמנים: (רצה)

V. O Lord our God, bestow thy grace upon thy people Israel. Accept the prayers of those who approach thee in love, and let the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

*(On the New Moon and in the Festival Week.)*

(O our God, and the God of our fathers! especially do we beseech thee to permit our memorial and the memorial of our ancestors, and even of all thy people Israel, to ascend and come before thee, so that we may obtain grace, favor, and blessing, mercy, life and peace, on this day of

(New Moon). (Feast of Matzoth). (Feast of Succoth).

Vouchsafe unto us thy blessing, and save us from the sorrows and trials of life. And as thy Holy Word is full of the assurance of salvation and benign compassion, so mayest thou save and compassionate us, whose eyes are directed to thee, our Heavenly King, who rulest all mankind in mercy and love.

Praised be thou, O Lord, unto whom alone we offer reverence and adoration. Amen!

*(On Festivals.)*

O our God, and the God of our fathers! (Grant that our Sabbath rest may render us worthy of thy grace.) Sanctify our lives for the performance of thy commandments. Satisfy us with thy abundant goodness, and grant us joy through thy salvation. Purify our hearts to serve thee in truth, and permit us to enjoy thy holy (Sabbath and) Festivals, in full love for thy holy Name. Praised be thou, O Lord, who hast sanctified the (Sabbath and) Israel and the Festivals.

VI. מודים אנחנו לך. שאתה הוא יי אלהינו ואלהי  
אבותינו לעולם ועד. צור חיינו. מגן ישענו. אתה הוא  
לדור ודור. גודל לך ונספר תהלתך. על חיינו  
המסורים בידך. ועל גשמויותינו הפקודות לך. ועל נסיד  
שבכל-יום עמנו. ועל גפלאותיך וטובותיך שבכל-עת.  
ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא-כלורחמיה. והמרחם  
כי לא-תמיו חסדיך. מעולם קיינו לך: \*  
ועל-כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד  
לעולם ועד: (During the Penitential Days.)

וכתוב לחיים טובים כל-בני ברייתך:  
וכל החיים יודוך סלה. ויהללו את-שמך באמת.  
האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב  
שמך ולך נאה להודות:

(On Chanukah.)

\* על הנסים. ועל הפרקן. ועל הגבורות. ועל התשועות. ועל  
המלחמות. שעשית לאבותינו בימים ההם בזמן הזה:  
בימי מתתיהו בן-יוחנן הכהן. חשמונאי ובניו. כשעמדה מלכות יון  
הרשעה על עמך ישראל. להשפיתם תורתך. ולהעבירם מחקי רצונך.  
ואתה ברחמך הרבים. עמדת להם בעת צרתם. רבת את-ריבם. דגת  
את-דיגם. מסרת גבורים ביד חלשים. ורבים ביד מעטים. וטמאים ביד  
טהורים. ורשעים ביד צדיקים. ויודים ביד עוֹסְקֵי תורתך. ולך עשית שם  
גדול וקדוש בעולמך. ולעמך ישראל עשית תשועה גדולה ופרקן כהיום  
הזה. ואחר כן באו בגדל לדביר ביתך. ופגו את-היכלך. וטהרו את-  
מקדשך. והדליקו נרות בחצרות קדשך. וקבעו שמונת ימי חגכה  
אלו. להודות ולהלל לשמך הגדול: (ועל כלם)



VII. We render our heartfelt thanks unto thee, our God and the God of our fathers, who art the firm stay of our existence, our shield of protection at all times. We, indeed, thank thee, and proclaim thy praise for our lives which are in thy hands, for our souls which are under thy guardianship, for the marks of thy providential care which we daily receive, and for the wonderful gifts which thou dost dispense unto us morning, noon, and night. Thou art good, for thy mercies never fail; and thy loving kindness never ceaseth from thy people, for thou hast been their hope and trust from the distant past to the present moment of our lives.\*

And for all these mercies will we praise thy Holy Name, our King, now and for evermore.

*(During the Penitential Days.)*

(Vouchsafe a blissful life unto all the children of thy covenant.)

O that all the living would pay homage unto thee, and praise thy name in truth, O Lord, our help and assistance. Blessed be thou, O Lord, whose name is the All-bountiful, and unto whom the praises of man should be gratefully rendered. Amen!

*(On Chanukah.)*

\* Specially do we render thanks unto thee, O Lord, for our wonderful preservation from persecution and danger, and for the mighty deeds wrought on our behalf in ancient times at this particular season.

In the days of the Hasmonean priest Mattathias and his sons, when the wicked Grecian government, under Antiochus Epiphanes, sought to exterminate thy people Israel, to cast thy law into oblivion, and compel them to transgress thy statutes, thou didst protect them in thy abundant mercy. Thou didst defend their cause and restore their rights. Thou didst deliver the mighty into the hands of the weak; the many into the hands of the few; the wicked into the hands of the righteous; the defiled into the hands of the pure; and the arrogant into the hands of the followers of thy law. Thus didst thou make known thy power and thy Holy Name unto the nations of the earth by means of thy wondrous redemption and salvation of thy people Israel, which remains a memorable event even unto this day.

After this, thy children entered thy sanctuary at Jerusalem, cleansed it from all the defilement of idolatry, reëstablished thy service, illuminated the courts of thy temple, and appointed these eight days of Chanukah for the praise and glorification of thy great Name!

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בָּרַכְנוּ בְּבִרְכָּהּ הַמְשִׁלֶּשֶׁת  
בַּתּוֹרָה. הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבֹדְךָ. הָאֲמֹרָה מִפִּי  
אֲהֵרֶן וּבְנָיו. כְּהֹנִים עִם קְדוֹשֶׁךָ כְּאֹמֶר. יְבָרְכֶךָ יי  
וַיִּשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יי וּפָנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ: יֵשֶׁא יי וּפָנָיו  
אֵלֶיךָ וַיֵּשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם:)

VII. שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. בָּרַכְנוּ אֲבִינוּ כָּלֵנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר  
פְּנִיָּה. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּה נָתַתָּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים  
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם  
טוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת־עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־  
שָׁעָה בְּשְׁלוֹמָהּ:

(During the Penitential Days.)

בְּסֹפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרָדָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּח לְפָנֶיךָ  
אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וְשְׁלוֹם.

בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם:

(On ordinary Sabbaths the Torah is here taken out and read, page 92.)

(On the New Moon, Chanukah and Festivals, HALLEL is read.—  
On Succoth, the palm branch and the other species of the vegetable kingdom are here taken, and the following blessing said.)

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר  
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל־נְטִילַת לִילָב:

(On the first day, the following is added.)

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
שֶׁהַחַיִּים וְקִיּוּמָם וְהַגִּיעָם לְזֶמֶן הַזֶּה:

Our God, and the God of our fathers! bless us with the threefold blessing mentioned in the law written by thy servant Moses, and solemnly pronounced by Aaron, and his sons, thy sanctified people, as it is said: "The Lord bless and preserve thee! The Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee! The Lord lift up his countenance unto thee, and give thee peace!"

VII. We now implore thee to grant us the precious gift of peace, and to instill within us a contented spirit, benevolence and love. Bless all of us together with the light of thy countenance, so that we may learn to practice charity and righteousness, and to perform deeds of benevolence and love, whereby peace and happiness may be spread around us, in like manner as thou hast blessed thy people Israel, amid all the vicissitudes of life.

*(During the Penitential Days.)*

(And especially on these solemn days of penitence do we pray thee to remember and inscribe us, and all the people of the house of Israel, in the book of life, blessing, peace, and prosperity.)

Praised be thou, O Lord, the never-failing fount of peace. Amen!

---

(On ordinary Sabbaths the Torah is here taken out and read, page 92.)

(On the New Moon, Chanuckah and Festivals, HALLEL is read.—On Succoth, the palm branch and the other species of the vegetable kingdom, are here taken, and the following blessing said:)

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who hast sanctified us with thy precepts, and commanded us to distinguish this festival with the palm branch.

(On the first day, the following is added:)

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who hast vouchsafed unto us life and health, to behold the return of this festive season.

## סדר הלל

לראש חדש חנוכה ולרגלים

(תהלים קי"ג)

16. הַלְלוּהָ. הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ:  
 יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרַךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: מִמְזֶרַח־שֶׁמֶשׁ  
 עַד־מְבֹאוֹ מְהֵלָל שֵׁם יְיָ: רֹם עַל־כָּל־גּוֹיִם וְיְיָ עַל־  
 הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: מִי כִי אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיהִי לַשָּׁבֶת:  
 הַמְשַׁפִּילִי לַרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ: מְקִימִי מַעְפְּרֵי דָר  
 מֵאֲשַׁפְּתֵי יָרִים אֲבִיוֹן: לְהוֹשִׁיבִי עַם־נְדִיבִים עִם נְדִיבִי  
 עַמּוֹ: מוֹשִׁיבִי וְעֹקֶרֶת הַבַּיִת אֶם־הַבְּנִים שְׂמֵחַה הַלְלוּהָ:

(תהלים קי"ד)

17. בִּצְאֹת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעָו:  
 הִיתְדָה יְהוּדָה לְקֹדֶשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מִמִּשְׁלוֹתָיו: הֵיטָרָא  
 וַיִּגַּם הִירְדֵן יִסָּב לְאַחֹר: הַחֲרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים גְּבֻעוֹת  
 כְּבִנְיָצָאן: מֵה־לֶּךָ הֵיטָרָא כִּי תִגַּם הִירְדֵן תִּסָּב לְאַחֹר:  
 הַחֲרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים גְּבֻעוֹת כְּבִנְיָצָאן: מִלִּפְנֵי  
 אֲדוֹן חוֹלֵי אֶרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: הַחֲפָכִי הַצּוֹר  
 אֶגְס־מִיִּם חֲלָמִישׁ לְמַעֲיֵנו־מִיִּם:

HALLEL;  
OR  
PSALMS OF PRAISE  
FOR  
FESTIVE OCCASIONS.

---

(*Psalm 113.*)

**16.** Hallelujah! Praise, ye servants of the Lord, praise ye the Name of the Lord! The Name of the Lord be blessed from now and for ever; from the rising of the sun to his going down praised be the Name of the Lord. High above all nations is the Lord, above the heavens his glory. Who is like the Lord our God, that dwells so high, that looks so deep, in the heavens and on the earth? He makes rise from the dust the poor, from the dunghill lifts up the needy, to place him with nobles, with the nobles of his people. He makes the childless in the house abide, a joyful mother of children. Hallelujah!

(*Psalm 114.*)

**17.** When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange tongue, Judah became his sanctuary, Israel his dominion. The sea saw it, and fled; the Jordan turned backward. The mountains skipped like rams, the hills like lambs. What ails thee, O sea, that thou fleest? thou Jordan, that thou turnest back? ye mountains, that ye skip like rams? ye hills, like lambs? Before the Lord tremble, O earth! before the God of Jacob, who changes the rock into a pool of water, the flint into a fountain of water.

(תהלים ק"ו)

18. הִלְלוּ אֶת־יְיָ כָּל־גּוֹיִם שְׁבַחְהוּ כָּל־הָאֲמִים:

כִּי גָבַר עָלֵינוּ חֲסִדּוֹ וְאֱמֶת־יְיָ לְעוֹלָם.

הִלְלוּהָ:

(תהלים ק"ח)

(After each verse spoken by the Reader, the Choir and Congregation repeat the first verse.)

19. הוֹדוּ לַיְיָ כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

יֹאמְרֵנָה יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

יֹאמְרוּ נָא בֵּית אֲהֲרֹן כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

יֹאמְרוּ נָא יִרְאִי יְיָ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

מִן־הַמַּצֵּר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בְּמִרְחֲבֶיהָ: יְיָ לִי לֹא אִירָא

מִה־יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם: יְיָ לִי בְּעֲזָרִי וְאֲנִי אֶרְאֶה בִּשְׁנָאִי:

טוֹב לַחֲסוֹת בְּיְיָ מִבְּטָח בְּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בְּיְיָ מִבְּטָח

בְּגִדִּיבַיִם: כָּל־גּוֹיִם סִבְּבוּנִי בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילִם: סִבְּבוּנִי

גַּם־סִבְּבוּנִי בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילִם: סִבְּבוּנִי כְּדֹבְרִים דַּעְכוּ

כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילִם: דַּחַה דַּחִיקָנִי לְגַפְלִי

וְיִי עֲזָרְנִי: עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה לִי לִישׁוּעָה: קוֹל וְרִנָּה

(*Psalm 117.*)

**18.** Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye people. For mighty is his kindness toward us, and the truth of the Lord is everlasting. Hallelujah!

(*Psalm 118.*)

(After each verse spoken by the Reader, the Choir and Congregation repeat the first verse.)

**19.** Give thanks unto the Lord, for he is good;  
For everlasting is his kindness!

Let Israel now say:  
Yea, everlasting is his kindness!

Let the house of Aaron now say:  
Yea, everlasting is his kindness!

Let those who fear the Lord now say:  
Yea, everlasting is his kindness!

Out of distress I called on Jah: with enlargement Jah answered me. The Lord is mine, I will not fear: what can man do unto me? The Lord is mine, among my aids; and I will look upon my haters. It is better to shelter with the Lord than to trust in man. It is better to shelter with the Lord than to trust in nobles. All nations inclosed me: by the name of the Lord I cut them off. They moved round me; yea, they inclosed me: by the name of the Lord I cut them off. They moved round me like bees; they were quenched like a fire of thorns: by the name of the Lord I cut them off. Thou didst thrust me to make me fall, but the Lord has helped me. My strength and song is Jah; and he was mine, for my delivery. Hark!

וַיִּשְׁוּעָה בְּאַהֲלֵי צְדִיקִים יָמִין יי עֲשֵׂה חֵיל: יָמִין יי  
 רֹמְמָה יָמִין יי עֲשֵׂה חֵיל: לֹא-אֲמוֹת בִּי-אֲחִיָּה וְאֶסְפֵּר  
 מַעֲשֵׂיהָ: יִסֹּר יִסְרָנִי יְהוָה וְלִמּוֹת לֹא נִתְּנָנִי: פִּתְחוּ-לִי  
 שַׁעַר-צֶדֶק אֲבֹא בָם אוֹדָה יְהוָה: זֶה-הַשָּׁעַר לִי צְדִיקִים  
 יָבֹאוּ בוֹ: אוֹדָה בִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִילֵנִי לִישׁוּעָה: אֲבֹן  
 מֵאֲסוּ הַבּוֹגִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פָּנָה: מֵאֵת יי הָיְתָה זֹאת  
 הִיא נִפְלְאוֹת בְּעִינָנוּ: זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יי נִגְלָה  
 וְנִשְׁמַחָה בוֹ:

CH. AND CONG.

READER.

אָנָּה יי הוֹשִׁיעָה נָא

אָנָּה יי הוֹשִׁיעָה נָא

אָנָּה יי הַצְּלִיחָה נָא:

אָנָּה יי הַצְּלִיחָה נָא:

בְּרוּךְ הֵבֵא בְּשֵׁם יי בְּרִכְנוּכֶם מִבֵּית יי: אֱלֹהֵינוּ יי וַיֵּאָר

לָנוּ אֶסְרוּ-חַג בְּעִבְתֵּימָם עַד קֶרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ: אֱלֹהֵי אֲתָה

וַיִּאֲדָרְךָ אֱלֹהֵי אֶרֶץ-מִצְרָיִם:

הוֹדוּ לֵי כִי-טוֹב בִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:



songs of rejoicing and delivery in the tents of the righteous! "The right hand of the Lord creates strength. The right hand of the Lord is exalted; the right hand of the Lord creates strength." I shall not die, but live and tell of the works of Jah. With chastisement Jah visited me, but unto death he has not given me over. Open unto me the gates of salvation: I will go in through them; I will give thanks unto Jah. This gate is the Lord's; the righteous may go in through it. I thank thee, for thou didst afflict me, but hast been mine, for my delivery. The stone the builders rejected has become the head of the corner. From the Lord this has come; it is marvellous in our eyes. This day, the Lord has made it; let us exalt and rejoice thereon.

*Reader.*

*Ch. and Congr.*

O Lord, give salvation! O Lord, give salvation!  
O Lord, give prosperity! O Lord, give prosperity!

"Blessed who enters in the name of the Lord."  
Such is our blessing from the house of the Lord. Mighty is the Lord, and he shines upon us: bind ye the festive sacrifice with cords to the horns of the altar. My might art thou, and I will thank thee; my God, I will exalt thee.

Give thanks unto the Lord, for he is good; for everlasting is his kindness!

---

# THE READING OF THE TORAH

FOR

SABBATHS AND FESTIVALS.

## THE TAKING OUT OF THE TORAH.

(Before the Ark is opened, the Choir and Congregation say :)

None is like thee among  
 all powers, O Lord, and  
 nothing like thy works.  
 Thy kingdom is a kingdom  
 of all ages, and thy rule  
 exists in every generation.  
 The Lord reigns; the  
 Lord did reign; the Lord  
 will reign for ever and  
 ever. The Lord will give  
 strength unto his people,  
 the Lord will bless his  
 people with peace.

אין כְּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים אֲרָנִי  
 וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ: מַלְכוּתְךָ  
 מַלְכוּת בְּלִעְלָמִים  
 וּמַמְשֻׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר:  
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יְיָ יִמְלֹךְ  
 לְעֹלָם וָעֶד: " עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן  
 " יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

(The Ark is opened, and the Reader says :)

Arise, O Lord! let thy  
 enemies be scattered and  
 thy haters flee before thee.  
 For from Zion comes forth  
 the law, and the word of  
 the Lord from Jerusalem.

קוּמָהּ " . וּפָצוּ אֵיבֶיךָ.  
 וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאִיךָ מִפְּנֶיךָ:  
 כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה. וְדָבָר  
 " מִירוּשָׁלַם:

(The Rabbi before the Ark.)

Be praised, O Lord of the universe, for the priceless treasure of thy law which thou hast given us. We stand here before the open ark of thy Covenant, as humble and faithful worshipers at its sacred shrine. We bow before thee and thy law which is a reflection of thy holy spirit, and pay homage only to thee, for we put not our trust in man, nor rely on any being to whom divinity is ascribed, yea, but in thee alone, gracious Father, do we place our hopes. We know, O God, that thou art truth—that thy law is truth, thy prophets are proclaimers of truth, and that thy every action is founded on love and truth.

Be pleased, O Eternal, to open our hearts to receive thy sacred word, that we may understand its blissful ideas, and with love perform its injunctions. And as we, on this day of rest and holiness (of our Festival of Redemption—of the Giving of the Law—of Rejoicing) send up to thee our prayers from the depth of our hearts, O hearken unto us, and grant us whatever will ennoble our lives,—whatever will create and preserve the peace and serenity of our souls. Amen!

(The Torah is taken out, and the Reader, on elevating it, chants the following verses, which are repeated by the Choir and Congregation.)

Hear, O Israel, the Lord שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
is our God, the Lord is יְיָ אֶחָד  
one!

One is our God, great אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָדוֹל  
our Lord, holy is his אֱדוֹמֵינוּ קְדוֹשׁ שְׁמוֹ  
name!

(Reader alone.)

Magnify the Lord with גָּדְלוּ לַיְיָ אֱתֵי. וְנִרְמְמָה  
me, and let us together שְׁמוֹ יַחְדָּו  
extol his name!

*Choir and Congregation.*

Thine, O Lord, is the greatness and the power, the victory, glory and majesty, even all that is in the heaven and on the earth. Thine, O Lord, is the kingdom, and thou art exalted as Chief over all.

(The Reader having unfolded the Torah elevates it and says:)

This is the Torah which Moses set before the children of Israel, by command of the Lord.

*Choir and Congregation.*

Blessed be he, who in his holiness hath given the Torah to his people Israel!

(The Congregation assume their seats.)

**BENEDICTIONS FOR THE READING OF THE TORAH.**

(Before reading.)

Praise ye the Lord, unto whom all praise belongeth!

Praised be the Lord for ever and ever!

We praise thee, O Lord, Ruler of the universe, who hast chosen us from among all nations to give us thy law. Blessed be thou, O Lord, our divine lawgiver.

## 95 The Reading of the Torah for Sabbaths and Festivals.

(The portion of the Torah having been read, the following is then said:)

We praise thee, O Lord  
our God! Ruler of the uni-  
verse, for having given us  
a law of truth, whereby a  
tree of life is planted in our  
midst. Blessed be thou, O  
Lord, our divine lawgiver.

ברוך אתה יי אלהינו כל  
העולם. אשר נתן לנו  
תורת אמת. וחי עולם נטע  
בתוכנו. ברוך אתה יי נותן  
התורה:

### BENEDICTIONS FOR THE HAF- TARAH.

(Before the prophetic portion.)

We bless thee, O Lord our God, Ruler of the uni-  
verse, who didst select holy prophets and wast pleased  
to inspire their words in truth and faithfulness.

We praise thee, O Lord our God, for having chosen  
thy servant Moses, and through him, thy people Israel,  
to perform the divine mission of spreading truth and  
justice.

(After the prophetic portion.)

We praise thee, O Lord our God, Ruler of the uni-  
verse, the Rock of all ages, our Refuge in all times,  
the righteous Judge of all generations! Yea, thou  
art faithful in fulfilling thy word, in performing what  
thou hast promised, in accomplishing all thou hast  
spoken, because thou art the embodiment of truth and  
justice.

Faithful art thou, O Lord, and faithful is thy word  
which thou didst impart to us through the mouth of  
thy inspired seers. None of them shall return back  
fruitless, for thou art a righteous and merciful God.

We render thee our thanks, O Lord, not alone for  
the sacred teachings of thy holy prophets, but also for  
the festive days which thou hast sanctified, that we may  
enlighten and elevate ourselves, through thy blessed  
word. Amen!

# ON SIMCHATH - TORAH.

שִׂישׁוּ וְגִילוּ בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה. וְתִנוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה.  
כִּי טוֹב סִחָרָה מִכָּל סִחָרָה. מִפֶּן וּמִפְּנֵינִים יִקָּרָה:

נְגִיל וְנִשְׂשִׁישׁ בְּזֹאת הַתּוֹרָה. כִּי הִיא לָנוּ עַז וְאוֹרָה:

תּוֹרַת יי תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ.

עֲדוּת יי נֶאֱמָנָה מְחַבֵּמַת פֶּתִי: נְגִיל.

פְּקוּדֵי יי יִשְׂרָאֵל מְשִׁמְחֵי-לֵב.

מִצְוֹת יי בְּרָה מְאִירַת עֵינַיִם: נְגִיל.

יִרְאַת יי טְהוֹרָה עֹמֶדֶת לְעַד.

מִשְׁפָּטֵי-יי אֶמְרַת צְדָקוֹ יִחַדּוּ: נְגִיל.

אֲשֶׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל. אֲשֶׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל. אֲשֶׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל. כִּי בָכֶם בָּחַר  
אֵל. וְהִנְחִילְכֶם בְּאוֹר פָּנָיו תּוֹרָתוֹ. תּוֹרַת אֱמֶת. תּוֹרַת חַיִּים:

אֲשֶׁרֵינוּ מֵה-טוֹב חֲלָקָנוּ. וּמֵה-נְעִים גּוֹרְלָנוּ. וּמֵה-יִפְרָה יִרְשָׁתָנוּ.  
חֲלָקָנוּ בְּאֵמוּנָתוֹ. גּוֹרְלָנוּ עֲבוּדָתוֹ. יִרְשָׁתָנוּ תּוֹרָתוֹ. תּוֹרַת אֱמֶת. תּוֹרַת חַיִּים:

תּוֹרָה הִיא עֵץ חַיִּים. לְכֹלֶם חַיִּים. כִּי עֹמֶד מְקוֹר חַיִּים:

עֵץ חַיִּים הִיא לַמְּחִיזִיקִים בָּהּ וְלַמְּכַבֵּה מֵאֲשֶׁר: דְּרָכָה דְּרָכָה  
נָעַם וְכֹל-נִתְיֻבּוּתֶיהָ שְׁלוֹם: אֶרֶץ יָמִים בְּיִמִּינָהּ וּבְשִׁמְאֵלָהּ עֶשֶׂר וּכְבוֹד:  
יי חֲפִץ לְמַעַן צְדָקוֹ יִגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר: יי עַז לְעַמּוֹ יִתֵּן. יי וְכִרְבָּן אֶת  
עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:

אֲשֶׁרֵי הָעַם שִׂכְכָה לוֹ. אֲשֶׁרֵי הָעַם שִׂי אֱלֹהֵיוֹ.

## FOR A MOTHER VISITING THE SYNAGOGUE AFTER HER CONFINEMENT.

Lord and Father! With feelings of profound thankfulness, appears the Mother ——— before thee, to whom thou hast given, in thine infinite mercy, a son (a daughter). Thou didst sustain her in her hour of trial, and now, she asks thy aid in performing the duties of a true mother, so that her child may be reared in piety and virtue, that the name ——— (now) given him (her) may ever be an honored one. And do thou, O Eternal Father, spare the tender infant, guard him (her) in the hour of temptation, grant him (her) health and strength, and let his (her) future be such as to bring happiness to the parents and a blessing unto all mankind. Amen!  
*Choir: Amen!*

## FOR A BAR MITZVAH.

O Lord and Father, we beseech thy blessings on behalf of ——— who has this day pronounced the blessings of the Torah, by which he promises to devote himself to thy service. Be thou, O Lord, with him. Strengthen his every pious resolve, and aid him in the hour of temptation, that he may remain faithful to the Religion of Israel, observe all its divine inculcations, and thus promote the happiness of his parents and friends, as well as his own salvation. Amen. *Choir: Amen.*

## FOR THOSE RECENTLY MARRIED.

O Lord and Father! During the past week have thy children ... and ... entered the holy bonds of matrimony. Grant them thy blessing, that their home may become the dwelling-place of love and affection, of truth and piety, so that they may be instrumental in preserving and promoting those domestic virtues which have been, up to this day, the inheritance of the Congregation of Jacob. Amen. *Choir: Amen.*

### FOR SICK PERSONS.

Lord and Father, who art ever nigh unto those who call upon thee in truth, we approach thee humbly and sincerely, to implore thy mercy on behalf of our brother (sister) ——— now lying on the bed of pain and sickness. Show compassion unto thy servant, and send him (her) a perfect healing, so that he (she) may again be able to join in praises and thanksgivings for the bestowal of thy bountiful kindness. Amen. *Choir: Amen.*

### FOR THOSE DECEASED DURING THE WEEK.

Lord and Father! In submission to thy holy will do we remember to-day the demise of one in our midst. Our brother . . . (sister . . .) has, during the last week, departed this life. His (Her) relatives and friends have appeared in this sanctuary to pour out their grief, and we deeply sympathize with them. O Father of compassion, grant heavenly peace and bliss to the soul that hath returned to her eternal home, and strengthen the mourners, that they may bear thy dispensation in faith and devotion, and let them be reminded of thy holy word, which promises eternal life and salvation hereafter. Amen. *Choir: Amen.*

### FOR THE DECEASED, ON THE ANNI- VERSARY OF THEIR DEATH.

O Lord and Father! We remember this day our departed brother . . . (sister . . .), on the anniversary of his (her) death. We beseech thee, cause him (her) to enjoy the happiness which thou hast reserved for those that trust in thee, in thy eternal kingdom, and send thy comfort and thy blessing to those that keep his (her) dear memory enshrined in their hearts, so that they may pass over the road of this life in happiness. Amen! *Choir: Amen!*



## ANNOUNCEMENT OF THE NEW MOON.

O Lord and Father! May it be thy will, that the approaching month of ———, whose beginning we will celebrate on the ——— day of the coming week, may be the harbinger of happiness and blessings unto us all. May it bring us the enjoyment of life and health, peace and rest, prosperity and contentment. O sustain us from thy bountiful hand, which is ever open to satisfy the wants of thy creatures; remove far from us all manner of trouble and sorrow, and so influence our hearts, that we may walk in the path that pleaseth thee, and devote ourselves to thy service. Amen. *Choir: Amen.*

## REPLACING THE TORAH IN THE ARK.

(The Congregation rise, and the Reader, taking the Torah, says:)

Let us all praise the **יְהוָה אֱתֵשׁ בִּי** name of the Lord, for his name alone is excellent.

*Choir and Congregation.*

His majesty extends over earth and heaven. He exalteth the horn of his people—**הוֹדוּ עַל-אֶרֶץ וְשָׁמַיִם. וְיִרְם קַרְן לְעַמּוֹ. תְּהַלֵּה לְכָל-חַסִּידָיו. לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קִרְבוֹ. הַלְלִיָּהּ:**  
a praise to all his pious servants, even to the children of Israel, the people he hath drawn nigh unto him.  
Hallelujah!

(The Torah being returned to the Ark, the Reader says:)

Return, O Lord, to the **שׁוּבָה יְיָ רַבְבוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:** many thousands of Israel.  
Turn us, O Lord, towards **וְנָשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם:** thee, and we shall be turned; renew our days, as thou didst promise of old.

(The Ark is closed, and the Congregation take their seats.)

# תפלת מוסף

לשבת ולרגלים

20. יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא דירבא  
כרעותה וימליך מלכותה בחייכון וביומיוון ובחיי רבא  
בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן.

CHOIR AND CONGREGATION.

אמן יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמא.  
יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר  
ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך הוא לעלא  
מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתיא דאמירן  
בעלמא ואמרו אמן:

## ברכת שבע

21.

(Reader, the Congregation arise and repeat in a low voice.)

I. ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי  
אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור  
והנורא. אל עליון. גומל חסדים טובים. וקנה הכל.  
וזכר חסדי אבות. ומביא גאולה לבני בניהם למען  
שמו באהבה:

(On the Penitential Days.)

זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים.  
וכתבנו בספר החיים. למענה אלהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מֶגֶן אֲבֹרָהֶם:

## ADDITIONAL SERVICE FOR SABBATHS AND FESTIVALS.

**20.** Let the great Name of the Eternal be exalted and sanctified throughout the whole universe, which he hath created according to his will. May his kingdom soon be established over the whole earth, and may ye and all Israel live to partake of the blessings of that happy period. Unto which say ye, Amen.

*Choir and Congregation.*

Amen! May his great Name be praised for ever and unto all eternity.

*Reader.*

Yea, let us praise and worship, magnify and exalt the Name of the Most Holy, (blessed be he,) whose glory exceedeth all the praises and hymns that may be rendered unto him by human lips. And let us say, Amen!

### **21. THE SEVENFOLD BENEDICTION.**

(The Congregation rise, and pray with the Reader in a low voice.)

I. We arise to praise thee, O Lord our God, and the God of our fathers—God of Abraham, Isaac, and Jacob. Great and mighty art thou, and wondrous are thy works, O Author of the universe. In the abundance of thy mercy thou causest the virtues of the fathers to bring salvation to their children's children.

*(During the Penitential Days.)*

(Remember us and grant us life, O Eternal, who delightest in dispensing the blessings of life. Write us in the book of life, in order that we may proclaim thy mercy, O God of life.

O Heavenly King! our Supporter, Savior, and Shield!  
Praised be thou, O Lord, the Shield of Abraham.

II. אַתָּה גְבוּר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחִיה מַתִּים אַתָּה  
 רַב לְהוֹשִׁיעַ\*. (מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:)  
 מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיה מַתִּים בְּרַחֲמִים רַבִּים כּוֹמֵךְ  
 נּוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקִים אֲמוֹנָתוֹ  
 לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ כְּלָךְ  
 מְמִירָה וּמַחִיה וּמַצְמִיחַ יִשׁוּעָה:

(During the Penitential Days.)

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים. זִכְרֵנוּ יִצְרָנוּ לַחַיִּים בְּרַחֲמִים:  
 וְנִצְמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מַתִּים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחִיה הַמַּתִּים:

(When praying alone.)

III. אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל-יוֹם  
 יְהַלְלוּךָ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקְדוֹשׁ:

\*(On the First day of Passover, and on the Feast of Conclusion [Atzereth], the following is added:)

READER.

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד  
 הַטָּל: (Passover) אֲמֵן: (Atzereth) הַגֶּשֶׁם:

Choir a. Congregation. אֲנָא הוֹרִידָהּ Reader.

לְבָרְכָה וְלֹא לְקַלְלָהּ. אֲמֵן:  
 לְשַׁבֵּעַ וְלֹא לְרַחוֹן. אֲמֵן:  
 לַחַיִּים וְלֹא לַמּוֹת. אֲמֵן:

II. Thou art ever omnipotent, O Lord, leading us unto life eternal, in thy abundant salvation.

\*(Thou biddest the winds to blow and the rain to descend.)

Thou sustainest in beneficence all the living, and thy infinite love will attend us in the regions of a blessed hereafter. As thou supportest the falling, healest the sick, and loosenest the bonds of the oppressed, so doth thy faithfulness not abandon those who sleep in the dust. Who is like unto thee, Master of mighty acts? Who can be compared unto thee, O King, who, whether dispensing death or life, wilt cause salvation to spring forth?

*(During the Penitential Days.)*

(Yea, who is like unto thee, merciful Father, who in mercy rememberest thy creatures to life?)

We faithfully believe that thou wilt restore us from death unto life. Praised be thou, O Lord, who restorest the dead to life.

*(When praying alone.)*

III. Thou art holy, and thy Name is holy, and it is a mission of holiness to praise thee daily. Praised be thou, O Lord, the Holy God.

---

\*(On the First day of Passover, and on the Feast of Conclusion [Atzereth], the following is added :)

It is thou, O Lord our God, who biddest the winds to blow and causest the

(Passover) dew

(Atzereth) rain

to descend.

O, SEND IT DOWN

For a blessing, and not for harm. *(Choir & Cong.)* Amen.

For plenty, and not for want. *(Choir & Cong.)* Amen.

For life, and not for death. *(Choir & Cong.)* Amen.

(At the public Service.)

Read. III. נְעֲרִיצָה וְנִקְדִּישָׁךְ כְּסוּד שִׁיחַ שְׂרָפִי קָדֹשׁ. הַמְקַדִּישִׁים שְׁמֶךָ  
בְּקָדֹשׁ בְּפָתוּב עַל יַד גְּבִי'אֲךָ. וְקֵרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

*Choir and Congregation.*

קְדוֹשׁ וְקָדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֵא כְּלֵי הָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ:  
Read. בְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מִשְׁרָתוֹ שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה. אֵיזָה מְקוֹם בְּבוֹדוֹ.  
לְעַמְּתָם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ:

*Choir and Congregation.*

בְּרוּךְ בְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ:

Read. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶּן בְּרַחֲמִים. וְיַחֲזִין עִם הַמִּיֻּחָדִים שְׁמוֹ. יִעֲרַב וְיִבְקֹר  
בְּכָל יוֹם תְּמִיד. בְּעַמְּכֶם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אֲמָרִים:

*Choir and Congregation.*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

Read. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ. הוּא אֶחָד. הוּא מְלִכְנוּ. הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.  
וְהוּא יִשְׁמָיעֵנוּ בְּרַחֲמֵי שְׁנִית לְעֵינֵי כָל-חַי. לְהַיּוֹת לָכֶם יֵאלֹהִים:

*Choir and Congregation.*

אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

Read. אֲדִיר אֲדִירֵנוּ. יי אֲדוֹנֵינוּ. מִה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאָרֶץ. וְהִירָא  
יי לְמַלְךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד:  
וּבְדַבְּרֵי קְדֹשׁ בְּרַחוּב לְאֹמַר:

*Choir and Congregation.*

יְמִלֵךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּהָ:

Read. לְדוֹר וָדוֹר נְגִיד גְּדֻלָּתָךְ. וְלִנְצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֶךָ  
אֱלֹהֵינוּ מִכִּינּוֹ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מְלֵךְ גְּדוֹל וְקָדוֹשׁ אֲתָה.  
בְּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקְדוֹשׁ:

(The Congregation are seated.)

(At the public Service.)

*III. Reader.* In solemn chants will we give forth the songs of thy glory, and like the Seraphim of the prophetic vision, in united chorus will we sanctify thy holiness, calling one unto the other and saying :

*Ch. & Cong.* "Holy, Holy, Holy is the Lord of Hosts; the whole earth is full of his glory."

*Reader.* Yea, his majesty filleth the universe; in vain then would his servants ask, "Where is the seat of his glory?" All creation sounds the response, "Praised—

*Ch. & Cong.* "Praised be the Majesty of the Lord, it everywhere appeareth."

*Reader.* Like his majesty, so may his mercy ever appear unto us, and may he bestow grace unto the people, who proclaim the unity of his name evening and morning,—yea, twice daily, with love and devotion do they exclaim: "Hear—

*Ch. & Cong.* "Hear, O Israel, the Lord our God, the Lord is One!"

*Reader.* The one Eternal Being is our God! He is our Father! He is our King! He is our Savior! He will, in mercy, hearken unto us, and evince unto all mankind, that he is indeed our God.

*Ch. & Cong.* "I am the Lord your God."

*Reader.* Mighty and powerful is the Eternal, our God. O! how excellent is his name throughout all the earth! He shall be known as sole King and Ruler by the people, all acknowledging on that day: "The Lord is one and his name one."

And thus do we exclaim in the words of the Holy Scriptures:

*Ch. & Cong.* "The Lord shall reign for ever and ever, even thy God, O Zion, for all generations, Hallelujah."

*Reader.* From generation to generation will we make known thy greatness, and for evermore proclaim thy holiness. Thy praise shall never depart from our lips, for great and holy art thou, O King. Praised be thou, O Lord, the Holy God.

(The Congregation take their seats.)

(On the Sabbath.)

IV. אַתָּה יִצְרַת עוֹלָמְךָ מִקֶּדֶם. כָּלִיתָ מְלֹאכֶתְךָ בַּיּוֹם  
הַשְּׁבִיעִי. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְקִדְשְׁתָּנוּ  
בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבָּתָנוּ מִלִּכְנוּ לַעֲבוּדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל  
וְהַקְדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאתָ. וְתַתֵּן-לָנוּ " אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה  
שָׁבָתוֹת לַמְנוּחָה. זָכְרוֹן לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית. כִּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ  
עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ. עַל יְדֵי מִשְׁחַ עֲבָדְךָ:

(On Festivals.)

IV. אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל-הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ  
בָּנוּ. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבָּתָנוּ מִלִּכְנוּ לַעֲבוּדָתְךָ.  
וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאתָ:  
וְתַתֵּן-לָנוּ " אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (\*שָׁבָתוֹת לַמְנוּחָה ו) מוֹעֲדִים  
לְשִׂמְחָה חֲגִים וְזִמְנִים לְשִׂשׁוֹן. אֶת-יוֹם (הַשָּׁבָת הַזֶּה וְאֶת-יוֹם)

|                        |                          |                         |                        |
|------------------------|--------------------------|-------------------------|------------------------|
| (Atzereth)             | (Succoth)                | (Shabuoth)              | (Passover)             |
| חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה. | חַג הַשְּׂבָעוֹת הַזֶּה. | חַג הַחֲסִידוֹת הַזֶּה. | חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה. |
| זְמַן חֲרִיבָתֵנוּ     | זְמַן מִתַּן תּוֹרָתְךָ  | זְמַן שְׂמִינִי         | זְמַן חֲרִיבָתֵנוּ     |
| זְמַן שְׂמִינִי        | זְמַן חֲרִיבָתֵנוּ       | זְמַן חֲרִיבָתֵנוּ      | זְמַן חֲרִיבָתֵנוּ     |

(בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

(On the Sabbath.)

(יִשְׁמַחוּ בְּמִלְכוּתְךָ שְׁמִרַי שָׁבָת וְקוֹרְאֵי עֲנֵג עִם מִקְדָּשִׁי  
שְׁבִיעִי. כָּלִם יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוֹבְךָ. וּבִשְׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ  
וְקִדְשְׁתָּ חֲמֶדֶת יָמִים אֶתוֹ קִרְאתָ זָכַר לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית:)

\*) The words in parenthesis are said if the feast occurs on Sabbath.



*(On the Sabbath.)*

IV. When forming thy world in the beginning, thou didst crown thy work with the seventh day. In thy abundant love wast thou pleased to sanctify us with thy commandments, and enjoin on us the mission of thy service, in proclaiming thy great and holy name. Yea, we recognize thy unbounded love in giving us the Sabbath for spiritual joy and bodily repose, enabling us to reflect on thy wonderful works of creation. And thus do we read in thy law, handed us through Moses thy servant:

*(On Festivals.)*

IV. Thou hast chosen us from among all nations, and in thy love hast assigned unto us the priestly mission of spreading the knowledge of thy Holy Name, so that we may not alone perform thy commandments, but consecrate ourselves to thy service.

And in the abundance of thy kindness hast thou given us \*(Sabbaths for rest and) festive seasons for delight, even this \*(Sabbath and this) day of the Feast of

*Matzoth,*  
the anniversary of  
our delivery  
from bondage,

*Shabuoth,*  
reminding us  
of the revelation  
at Mount Sinai,

*Succoth,*  
devoted to  
joy and thanks  
for thy  
merciful protection,

*Sh'mini Atzereth,*  
consecrated to a  
joyful conclusion  
of the festive  
season,

a holy convocation, reminding us of our mission from our going out from Egypt.

*(On Sabbath.)*

Grant that those who observe the Sabbath and call it a delight, may rejoice in the knowledge of thy beneficent government. Yea, the people who sanctify the seventh day may find joy and satisfaction from thy fount of goodness, and as thou wast pleased to sanctify the seventh day, making it the most desirable of all days, may its observance confirm our belief in thee, the Creator of the universe, the Father of all beings.

\* The words in parenthesis are said if the feast occurs on Sabbath.

(On the Sabbath.)

זְכוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת קִדְּשׁוּ: שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד  
וַעֲשִׂיתָ כָּל־מְלֹאכְתָּךְ: וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבְתָּ לַיהוָה  
אֱלֹהֶיךָ לֹא־תַעֲשֶׂה כָל־מְלֹאכָה אַתָּה וּבִנְךָ־וּבִתְךָ  
עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וּבְהֶמְתְּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ: כִּי  
שֵׁשֶׁת־יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־  
הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל־כֵּן בֵּרַךְ  
יְהוָה אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֵׁהוּ:

יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שֹׁמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנֹג עִם מְקַדְּשֵׁי  
שְׁבִיעִי. כָּל־שֹׁמְרֵי וַיִּתְּעַנְּנוּ מִטוֹבְךָ. וּבִשְׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ  
וְקִדַּשְׁתָּ חֲמִידַת יָמִים אֹתוֹ קִרְאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֶׂה בְּרֵאשִׁית:

(On Festivals.)

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מֶלֶךְ רַחֲמָן. שׁוֹבֵרָה אֱלֵינוּ  
בְּהַמּוֹן רַחֲמִיךָ. בְּגִלְלֵי אֲבוֹת שְׁעָשׂוּ רְצוֹנְךָ. בְּנֵה בֵּיתְךָ  
בֵּית תְּפִלָּה לְכָל הָעַמִּים. וַיָּבֵא כָל בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת  
לְפָנֶיךָ. בְּאֲשֶׁר בְּהִיּוֹת מְקַדְּשֶׁךָ עַל־מְכוֹנֹנוּ. וּכְהֲנִים  
בְּעֹבֹדְתָם. וְלוֹיִם בְּשִׁירָם וְזֹמְרִים. וַיִּשְׂרָאֵל בְּנוֹיָהֶם. עָלוּ  
בְּחִירֶיךָ לִרְאוֹת וּלְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ. בְּשָׁלוֹשׁ פְּעָמִי  
רָגְלֵנוּ. בְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ שְׁלוֹשׁ פְּעָמִים בְּשָׁנָה יִרְאֶה  
כָּל־זֹכוֹרְךָ אֶת־פָּנָי " אֱלֹהֶיךָ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר בְּחַג  
הַמִּצּוֹת וּבְחַג הַשְּׁבָעוֹת וּבְחַג הַסִּכּוֹת וְלֹא יִרְאֶה אֶת־  
פָּנָי " רִיקָם: אִישׁ כְּמִתְנַת יָדוֹ כְּבִרְכַּת " אֱלֹהֶיךָ  
אֲשֶׁר נִתְּנָה לָּךְ:

*(On the Sabbath.)*

Remember the Sabbath day to keep it holy. Six days shalt thou labor and do all thy work, but the seventh day is the Sabbath in honor of the Lord thy God. On it thou shalt not do any work, neither thou, nor thy son, nor thy daughter, thy man-servant, nor thy maid-servant, nor thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates. For in six days the Lord made the heavens and the earth, the sea and all that is in them, and rested on the seventh day; therefore the Lord blessed the Sabbath day and hallowed it.

Grant that those who observe the Sabbath and call it a delight, may rejoice in the knowledge of thy beneficent government. Yea, the people who sanctify the seventh day may find joy and satisfaction from thy fount of goodness, and as thou wast pleased to sanctify the seventh day, making it the most desirable of all days, may its observance confirm our belief in thee, the Creator of the universe, the Father of all beings.

*(On Festivals.)*

Our God, and God of our Fathers! Turn unto us in the abundance of thy mercy, for the sake of our ancestors who were zealous in the performance of thy will. Make thy house a house of prayer for all nations, wherein all flesh may come and bow down before thee, with like reverence as when thy chosen ones went up to the Temple at Jerusalem on the three great Festivals; even when thy Sanctuary was standing in its pristine glory, and priests and levites officiated there with chants and songs, and Israel dwelt in their own land. For thus is it written in thy law, "Three times in the year shall all thy males appear before the Lord thy God in the place which he shall choose: on the feast of unleavened bread, on the feast of weeks, and on the feast of booths; and no one shall appear before the Lord empty; each according to what his hand can give, according to the blessing of the Lord thy God, which he hath given thee!"

(On Sabbath-New Moon.)

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.  
רָצָה בְּמִנוּחֵתָנוּ. וְחָדַשׁ  
עָלֵינוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה  
אֶת־הַחֹדֶשׁ הַזֶּה. לְטוֹבָה  
וּלְבִרְכָּה. לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׁמְחָה.  
לִישׁוּעָה וּלְנַחְמָה. לְפִרְנָסָה  
וּלְכֻלְכֻלָּה. לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם.  
לְמַחֲלֵית חֲטָא וּלְסִלְחַת עוֹן  
(Leap-Year) וּלְכַפֶּרֶת פָּשָׁע):  
כִּי בַעֲמֻךְ יִשְׂרָאֵל בָּחַרְתָּ.  
וּשְׁבַת קִדְשָׁךְ לָהֶם הוֹדַעְתָּ.  
וְחָקִי רֵאשִׁי חֲדָשִׁים לָהֶם  
קִבַּעְתָּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וַיִּשְׂרָאֵל  
וְרֵאשִׁי חֲדָשִׁים:

(On Sabbath.)

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.  
רָצָה בְּמִנוּחֵתָנוּ. קִדְשָׁנוּ  
בְּמִצּוֹתֶיךָ. וְהֵזַן חֶלְקֵנוּ  
בְּתוֹרָתֶךָ. שִׁבְעָנוּ מְטוֹבָךְ.  
וּשְׁמַחְנוּ בִישׁוּעָתֶךָ. וְטָהַר  
לִבָּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת.  
וְהִנַּחֲלֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה  
וּבְרָצוֹן שַׁבָּת קִדְשָׁךְ.  
וַיִּשְׁמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי  
שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְקַדֵּשׁ  
הַשַּׁבָּת:

(On the Festivals.)

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. (רָצָה בְּמִנוּחֵתָנוּ) קִדְשָׁנוּ  
בְּמִצּוֹתֶיךָ. וְהֵזַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שִׁבְעָנוּ מְטוֹבָךְ.  
וּשְׁמַחְנוּ בִישׁוּעָתֶךָ. וְטָהַר לִבָּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת.  
וְהִנַּחֲלֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ (בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן) בְּשִׁמְחָה וּבִשְׁשׁוֹן  
(שַׁבָּת ו) מוֹעֲדֵי קִדְשָׁךְ. וַיִּשְׁמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יי מְקַדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת ו) יִשְׂרָאֵל וְהַזְמִינִים:

*(On Sabbath and New Moon.)*

O our God, and the God of our fathers! Grant that our Sabbath rest may render us worthy of thy grace, and may this New Moon bring unto us bliss and happiness, joy and gladness, salvation and comfort, sustenance and support, life and peace, forgiveness and remission of our sins and transgressions. For thou hast chosen thy people Israel to be thy servants, and thou didst appoint thy holy Sabbath and establish the ordinance of the New Moon, that they might be reminded of their mission. Blessed be thou, O Lord, who hast sanctified the Sabbath, Israel, and the New Moons.

*(On the Sabbath.)*

O our God, and the God of our fathers! grant that our Sabbath rest may render us worthy of thy grace. Sanctify our lives for the performance of thy commandments. Satisfy us with thy abundant goodness, and grant us joy through thy salvation. Purify our hearts to serve thee in truth, and permit us to enjoy thy holy Sabbath, in full love for thy holy Name. Praised be thou, O Lord, who hast sanctified the Sabbath.

*(On Festivals.)*

O our God, and the God of our Fathers! (Grant that our Sabbath rest may render us worthy of thy grace.) Sanctify our lives for the performance of thy commandments. Satisfy us with thy abundant goodness, and grant us joy through thy salvation. Purify our hearts to serve thee in truth, and permit us to enjoy thy holy (Sabbath and) Festivals, in full love for thy holy Name. Praised be thou, O Lord, who hast sanctified the (Sabbath and) Israel and the Festivals.

v. רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה  
תקבל. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.  
ברוך אתה יי שאותך לבדה ביראה נעבוד:

vi. מורים אנחנו לך. שאתה הוא יי אלהינו ואלהי  
אבותינו לעולם ועד. צור חיינו. מגן ישענו. אתה הוא  
לדור ודור. נודה לך וגספר תהלתיך. על חיינו  
המסורים בידך. ועל גשמותינו הפקודות לך. ועל נסיד  
שבכל-יום עמנו. ועל גפלאותיך וטובותיך שבכל-עת.  
ערכובקר וצהרים. הטוב בלא-כלורחמיך. והמרחם  
בי לא-תמו חסדיך. מעולם קיינו לך: \*

## (On Hanuccah.)

\* על הנסים. ועל הפרקן. ועל הנבירות. ועל התשועות. ועל  
המלחמות. שעשית לאבותינו בימים ההם בזמן הזה:  
בימי מתתיהו בן-יוחנן הכהן. חשמוני ובניו. כשעמדה מלכות יון  
הרשעה על עמך ישראל. להשכיחם תורתך. ולהעבירם מחקי רצונך.  
ואתה ברחמיך הרבים. עמדת להם בעת צרתם. רבת את-ריבם. דנת  
את-דינם. מסרת גבורים ביד חלשים. ורבים ביד מעטים. וטמאים ביד  
טהורים. ורשעים ביד צדיקים. וזרים ביד עוסקי תורתך. ולך עשית שם  
גדול וקדוש בעולמך. ולעמך ישראל עשית תשועה גדולה ופרקן כהיום  
הזה. ואחר כן באו בגוף לדביר ביתך. ופנו את-היכלך. וטהרו את-  
מקדשך. והדליקו נרות בחצרות קדשך. וקבעו שמונת ימי חנכה  
אלו. להודות ולהלל לשמך הגדול: (ועל כלם)

V. O Lord our God! Bestow thy grace upon thy people Israel; accept the prayers of those who approach thee in love, and let the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

Praised be thou, O Lord, unto whom alone do we offer reverence and adoration. Amen!

VI. We render our heartfelt thanks unto thee, our God and the God of our fathers, who art the firm stay of our existence, our shield of protection at all times. We, indeed, thank thee, and proclaim thy praise for our lives which are in thy hands, for our souls which are under thy guardianship, for the marks of thy providential care which we daily receive, and for the wonderful gifts which thou dost dispense unto us morning, noon, and night. Thou art good, for thy mercies never fail; and thy loving kindness never ceaseth from thy people, for thou hast been their hope and trust from the distant past to the present moment of our lives.\*

*(On Chanukah.)*

\* Specially do we render thanks unto thee, O Lord, for our wonderful preservation from persecution and danger, and for the mighty deeds wrought on our behalf in ancient times at this particular season.

In the days of the Hasmonean priest Mattathias and his sons, when the wicked Grecian government, under Antiochus Epiphanes, sought to exterminate thy people Israel, to cast thy law into oblivion, and compel them to transgress thy statutes, thou didst protect them in thy abundant mercy. Thou didst defend their cause and restore their rights. Thou didst deliver the mighty into the hands of the weak; the many into the hands of the few; the wicked into the hands of the righteous; the defiled into the hands of the pure; and the arrogant into the hands of the followers of thy law. Thus didst thou make known thy power and thy Holy Name unto the nations of the earth by means of thy wondrous redemption and salvation of thy people Israel, which remains a memorable event even unto this day.

After this, thy children entered thy sanctuary at Jerusalem, cleansed it from all the defilement of idolatry, reëstablished thy service, illuminated the courts of thy temple, and appointed these eight days of Chanukah for the praise and glorification of thy great Name!

וְעַל-כָּל־מַעֲלֹתֵינוּ וְעַל-כָּל־חַטֹּאתֵינוּ וְעַל-כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד:

(During the Penitential Days.)

וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיקָה:

וְכָל הַחַיִּים יִדְוֹק סֵלָה. וַיְהִלּוּ אֶת-שִׁמְךָ בְּאֵמֶת.  
הָאֵל יִשְׁעֵתָנוּ וְעֲזָרְתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב  
שִׁמְךָ וְלֵךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בִּרְכָנוּ בְּבִרְכַּת הַמְּשַׁלֵּשֶׁת  
בַּתּוֹרָה. הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ. הָאֲמוּרָה מִפִּי  
אֱהֱרָן וּבְנָיו. כֹּהֲנִים עִם קְדוֹשֶׁךָ בְּאֲמֹר. יְבָרְכְךָ יי  
וַיִּשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יי וּפָנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ: יִשְׂאֵל יי וּפָנָיו  
אֵלֶיךָ וַיִּשֶׁם לְךָ שָׁלוֹם:

VII. שִׁים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָה חֵן וְחֶסֶד וִרְחָמִים עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בִּרְכָנוּ אֱבִינוּ בָּלָנוּ בְּאַחֵר בְּאוֹר  
פְּנִיָּה. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּה נִתַּת לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים  
וְאֶהְבֵּת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָה וִרְחָמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם  
טוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-  
שָׁעָה בְּשָׁלוֹמָה:

(During the Penitential Days.)

בְּסֶפֶר חַיִּים בִּרְכָה וְשָׁלוֹם וּפְרֻסָּה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ  
אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לַחַיִּים טוֹבִים וְשָׁלוֹם.  
בָּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

(On Succoth, instead of אין כֹּלֵינוּ, Hoshanoth; Appendix No. 1.)



And for all these mercies will we praise thy Holy Name, our King, now and for evermore.

*(During the Penitential Days.)*

(Vouchsafe a blissful life unto all the children of thy covenant.)

O that all the living would pay homage unto thee, and praise thy name in truth, O Lord, our help and assistance. Blessed be thou, O Lord, whose name is the All-bountiful, and unto whom the praises of man should be gratefully rendered. Amen!

*(At the public Service.)*

(Our God, and the God of our fathers! bless us with the threefold blessing mentioned in the law written by thy servant Moses, and solemnly pronounced by Aaron, and his sons, thy sanctified people, as it is said: "The Lord bless and preserve thee! The Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee! The Lord lift up his countenance unto thee, and give thee peace!"

VII. We now implore thee to grant us the precious gift of peace, and to instill within us a contented spirit, benevolence and love. Bless all of us together with the light of thy countenance, so that we may learn to practice charity and righteousness, and to perform deeds of benevolence and love, whereby peace and happiness may be spread around us, in like manner as thou hast blessed thy people Israel, amid all the vicissitudes of life.

*(During the Penitential Days.)*

(And especially on these solemn days of penitence do we pray thee to remember and inscribe us, and all the people of the house of Israel, in the book of life, blessing, peace, and prosperity.)

Praised be thou, O Lord, the never-failing fount of peace. Amen!

(On Succoth say, instead of En-kelehanu, Hoshanoth; Appendix No. 1.)

*Choir and Congregation.*

*Reader. 22.*

|                                       |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| There is none like our God !          | אין באלהינו.              |
| There is none like our Lord !         | אין באדונינו.             |
| There is none like our King !         | אין במלכנו.               |
| There is none like our Savior !       | אין במושיענו:             |
| Who is like our God ?                 | מי באלהינו.               |
| Who is like our Lord ?                | מי באדונינו.              |
| Who is like our King ?                | מי במלכנו.                |
| Who is like our Savior ?              | מי במושיענו:              |
| We will give thanks unto our God !    | נוֹדֶה לאלהינו.           |
| We will give thanks unto our Lord !   | נוֹדֶה לאדונינו.          |
| We will give thanks unto our King !   | נוֹדֶה למלכנו.            |
| We will give thanks unto our Savior ! | נוֹדֶה למושיענו:          |
| Blessed be our God !                  | בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ.      |
| Blessed be our Lord !                 | בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ.     |
| Blessed be our King !                 | בָּרוּךְ מֶלֶכְנוּ.       |
| Blessed be our Savior !               | בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ:    |
| Thou art our God !                    | אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ.   |
| Thou art our Lord !                   | אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ.  |
| Thou art our King !                   | אַתָּה הוּא מֶלֶכְנוּ.    |
| Thou art our Savior !                 | אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ: |

## 23. PRAYERS IN MEMORY OF THE DEAD.

*Reader.*

Every believer in God, whose unity it is the mission of Israel to proclaim, will partake of the everlasting life of futurity, as we read in the Holy Scriptures: "Thy people are all the righteous, and will inherit the eternal kingdom." Happy is he who adheres to the law and performs the will of his Creator; he will gain a good name while living, and will depart from earth with a good name. Of him it is said: "Better is the fragrance of a good name than the perfume of precious oil; even better is the day of death (to him) than the day of birth." In the paths of virtue there is life, and in its ways there is immortality.

Yea, there is a future where thy hope will not be cut off; for know that it is in the world to come that the righteous will find their complete reward.

כָּל-יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם  
חֶלֶק לְעוֹלָם הַבָּא. שְׁנֵאמַר  
וְעַמְּךָ כָּלֵם צְדִיקִים. לְעוֹלָם  
יִרְשׁוּ אֶרֶץ: אֲשֶׁר־מִי  
שֶׁעָמְלוּ בַתּוֹרָה. וְעָשָׂה  
רָצוֹן וְיוֹצֵרוֹ. נָדַל בְּשֵׁם טוֹב.  
וְנִפְטָר בְּשֵׁם טוֹב מִן הָעוֹלָם.  
וְעָלָיו נֶאֱמַר טוֹב שֵׁם מִשְׁמָן  
טוֹב וְיוֹם הַמָּוֶת מִיוֹם הַחַיִּים:  
בְּאֵרֶח צְדָקָה חַיִּים וְדֶרֶךְ  
נְתִיבָה אֶל-מָוֶת: כִּי אִם-  
יֵשׁ אַחֲרֵית וְתִקְוָתָהּ לֹא  
תִכְרֹת: וְדַע שֶׁמֶתָן שְׂכָרָם  
שֶׁל צְדִיקִים לְעֵתִיד לְבָא:

(Mourners, and those observing the anniversary of a parent's death, will rise and say with the Reader, in a low voice, the *Kaddish* on the following page.)

*Reader and Mourners.*

24. יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די-כרא  
כרעותה ומליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל  
בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן:

*Congregation.*

אמן יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמאי.

*Reader and Mourners.*

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר  
ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך הוא לעלא  
מן כל-ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתיא דאמירן  
בעלמא ואמרו אמן:

Read. תתקבל צלותהון ובעותהון דכל ישראל. קדם

אבוהון די בשמיא. ואמרו אמן:

*Reader and Mourners.*

על ישראל ועל צדיקאי. ועל כל מן דאתפטר  
מן עלמא הדין כרעותה דאלהא. יהא להון שלמא  
רבא. וחולקא טבא לחיי עלמא דאתי. וחסדא ורחמי  
מן קדם מרא שמיא וארעא. ואמרו אמן:

יהא שלמא רבא מן-שמיא וחיים טובים עלינו  
ועל-כל-ישראל. ואמרו אמן:

עשה שלום במרומיו. הוא ברחמי יעשה שלום  
עלינו. ועל כל-ישראל. ואמרו אמן:

*Reader and Mourners.*

**24.** Let the great Name of the Eternal be exalted and sanctified throughout the whole universe, which he hath created according to his will. May his kingdom soon be established in the whole earth, and may you and all Israel live to partake of the blessings of that happy period. Unto which say ye, Amen!

*Congregation.*

Amen! May his great Name be praised for ever and unto all eternity.

*Reader and Mourners.*

Yea, let us praise and worship, magnify and exalt the Name of the Most Holy, (blessed be he,) whose glory exceedeth all the praises and hymns that may be rendered unto him by human lips. And let us say, Amen!

*Reader.*

May the prayer and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father in heaven. And say ye, Amen!

*Reader and Mourners.*

O that Israel and all the righteous who have departed from this world, and all those who bow with submission to God's inscrutable will, may enjoy the fullness of peace and happiness in the world to come. May they obtain mercy and forgiveness from the Lord of heaven and earth. And say ye, Amen!

And may the fullness of heavenly peace and a happy life on earth be granted unto us and all Israel. And say ye, Amen!

May he who causeth peace to reign on high, cause peace to prevail among us and all Israel. And say ye, Amen!

### CONCLUDING PRAYER.

It is a duty incumbent on us to praise the Sovereign Lord of the universe, to give honor unto him, who is the Creator of heaven and earth, who hath removed us from idolatry and superstition, and brought us to the knowledge of light and truth, which have become our happy portion in his service.

(Choir and Congregation rise.)

WE BEND THE KNEE, BOW DOWN, AND GIVE HOMAGE TO THE SUPREME KING, THE MOST HOLY. BLESSED BE HE.

(The Congregation take their seats.)

He hath stretched out the heavens and established the earth, and the residence of his glory is most exalted, even in the heavens above. He is God, and none besides.

*Choir and Congregation.*

HE IS GOD, AND NONE BESIDES.

Yea, it is an eternal truth that he is our King, and none besides him; for thus is it written in the law: "Know thou this day, and take to heart, that the Eternal is God in the heavens above and on the earth beneath, and there is none else."

We therefore trust speedily to behold thy triumphant glory, O Lord our God, when idolatry will be exterminated from the earth, and the clouds of doubt and error be entirely dispelled. Then will the whole universe recognize thy glorious kingdom, all mankind will acknowledge and call upon thy Name, and every sinner turn in penitence to thee. Yea, all will then know and understand, that before thee alone must every knee bend, to thee alone must every tongue swear fealty, all prostrating themselves and giving honor to thy most Holy Name. All will acknowledge thy dominion, and thou wilt be their Sovereign Ruler for

evermore. For thine is the kingdom, and for ever wilt thou reign in glory, as it is written in thy law, "The Lord will reign for ever and ever;" and furthermore is it written, "The Everlasting will be King over all the earth; on that day will it be acknowledged that the Lord is ONE, and his name ONE."

*Choir and Congregation.*

ON THAT DAY THE LORD EVERLASTING  
WILL BE ONE AND HIS NAME ONE.

### BENEDICTION.

May the blessing of Divine Providence rest upon you all, O congregation.

"The Lord bless and preserve thee. The Lord cause his countenance to shine upon thee, and be gracious unto thee. The Lord lift up his countenance unto thee, and grant thee peace."

"May peace abide within thy walls, prosperity within thy habitations."

May the Eternal bless the President of the United States and all the constituted authorities, the Governor and officers of this State and this city, that through them order may be preserved, and right and liberty be fostered.

May the Almighty God send unto you and your dear ones the blessings of his day of rest (the delight of his festivals), that the sacred observance of the Sabbath (of this festive day) may impress you with increased faith and fill your souls with heavenly peace. O Lord, give strength unto thy people, bless thy people with peace! Amen!

*Choir and Congregation.*

HIS PEOPLE'S STRENGTH WILL HE INCREASE,  
AND BLESS THEM EVERMORE WITH PEACE! AMEN.

## תפלת מנחה

לשבת ולרגלים.

Happy are they that אשר יושבי ביתך עוד  
 dwell in thy house, they יהללוך סלה:  
 praise thee continually.  
 Selah.

Happy the people unto אשרי העם שככה לו  
 whom such is vouchsafed; אשרי העם שיי אלהיו:  
 yea, happy the people whose God is the Lord.

(Psalm 145, page 56, after which the following is said.)

Blessed be our God, who ברוך אלהינו. שבראנו  
 hath created us to proclaim לכבודו. והבדילנו מן  
 his glory, who hath re- התועים ונתן לנו תורת  
 moved us from the path of אמרת. וחיי עולם נטע  
 ignorance and superstition, בתוכנו. הוא יפתח לבנו  
 and hath given us the law בתורתו. וישם בלבנו  
 of truth—the imperishable אהבתו ויראתו. ולעשות  
 source of existence. May רצונו. ולעבדו בלבב שלם.  
 he open our hearts to receive למען לא ניגע לריק. ולא  
 his holy law, and impress נלד לבהלה: יהי רצון  
 therein love and reverence, מלפניך " אלהינו ואלהי  
 so that we may faithfully אבותינו. שנשמור חקך  
 perform his will, and serve  
 him with undivided spirit.  
 Then will our toil in this  
 life not be in vain, nor  
 the creations of our mind  
 without value. Vouchsafe  
 then, O Lord our God and  
 God of our fathers, that we  
 may so observe thy law in



this sphere as to qualify ourselves for the happiness and blessing of the world to come. And may we never be weary of chanting thy praises, but extol thee, O Lord, continually. Yea, let all who know thy name put their trust in thee, for thou dost not abandon those who truly seek thee. The Lord was pleased to elevate and glorify his law, in order that his righteousness might be known to all.

(On Sabbaths and Festivals occurring on the Sabbath, the Law is here read. See page 93 to 99. For the Benedictions until Kedushah, see p. 72 No. 15, after which the following Kedushah.)

נְקֻדַּת צִדִּיק שְׂמֵךְ בְּעוֹלָם בְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ.  
בְּשֵׁמִי קְרוֹם בְּכָתוּב עַל יָד נְבִיאָךְ וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.  
קְרוֹשׁ וְקְרוֹשׁ קְרוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

לְעֲמֻתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ:

בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

וּבְדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר:

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּנָהּ:

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד נִדְלָךְ וְלִגְזִיחַ נִצָּחִים קִדְשָׁתְךָ נְקֻדַּת  
וְשִׁבְחָךְ אֱלֹהֵינוּ מִקֵּינוּ לֹא יִמָּוֶשׁ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי אֵל  
מֶלֶךְ נָדוּל וְקְרוֹשׁ אָתָּה. בְּרוּךְ אָתָּה יְיָ הָאֵל הַקְּרוֹשׁ:

(On Festivals continue on page 74, No. IV, below the line, to page 84.—On Sabbaths say this:)

IV. Thou art one, and thy name is one. And where is one nation on earth crowned like thy people Israel, with a diadem of glory and salvation, even with this day of holy rest, which renews our love and devotion to thee, strengthens our belief and faith in thee, and gives us celestial peace and happiness, calmness and serenity? Such is the rest in which thou delightest. O may thy children ever prize this thy gift, and sanctify thy name in the Sabbath's rest!

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצוּהָ בְּמִנוּחֵתָנוּ קִדְּשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שִׁבְעֵנוּ מְטוֹבָה וְשִׁמְחָנוּ  
בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת וְהִנְחִילֵנוּ יי  
אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבֶת קִדְּשָׁךְ וְיִשְׁמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל  
אֱהִי שְׂמֶךָ בְּרוּךְ אַתָּה יי מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

(Continue the Benediction, p. 80, V-VII.—Kol Yisrael, and Kaddish, pp. 117-118, No. 23-24.)

FOURTH PART.

---

PRAYERS

FOR

WEEK DAYS.

## CONTENTS OF THE FOURTH PART.

---

### PRAYERS FOR WEEK DAYS.

|  | PAGE |
|--|------|
| Introductory Prayer . . . . .                              | 529  |
| Morning Service . . . . .                                  | 530  |
| Prayer for the New Moon . . . . .                          | 560  |
| Afternoon Service . . . . .                                | 565  |
| Evening Service . . . . .                                  | 567  |
| Prayer for the Deceased in the house of Mourning . . . . . | 576  |

---

# Introductory Prayer.

---

מִחֲטָבוֹ אֱהִיָּהּ יַעֲקֹב מִשְׁכַּנְתֶּיךָ יִשְׂרָאֵל: וְאֲנִי  
בְּרַב חֶסֶדךָ אָבָא בֵּיתְךָ אֲשַׁתְּחֶה אֶל־הֵיכַל קֹדְשְׁךָ  
בִּירְאָתְךָ: " אֶהְבֵּתִי מֵעוֹן בֵּיתְךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ:  
וְאֲנִי אֲשַׁמְחֶיךָ וְאֶכְרַעַת אֶכְרַבְרָה לִפְנֵי־יְיָ עֲשֵׂי: וְאֲנִי  
תַּפְלִיתִי לָךְ: " עַתָּה רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב־חֶסֶדְךָ עֲנֵנִי  
בְּאֵמֶת יִשְׁעֶךָ:

---

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קֹדְשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל מִצְוֹת צִיצִת:  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קֹדְשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַהֲגִיחַ תַּפְלִין:  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קֹדְשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל מִצְוֹת תַּפְלִין:  
בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

---

# תפלת שחרית לחול

1. אלהי נשמה שנתת בי טהורה היא. אתה  
בראתה. אתה יצרתה. אתה נפתחה בי. ואתה משמרה  
בקרבי. ואתה עתיד לטלה ממני. ולזכותה לעתיד  
לבא: כל-זמן שהנשמה בקרבי מודה אני לפניך. "   
אלהי ואלהי אבותי. ברוך אתה " רבון כל-המעשים  
אדון כל-הנשמות:

2. ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. אשר  
נתן לשכוי בינה להבחין בין יום ובין לילה:  
ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. שעשני ישראל:  
ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. פוקח עורים:  
ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. מתיר אסורים:  
ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. זוקף כפופים:  
ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. אוזר ישראל בנבונה:  
ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. עוטר ישראל  
בתכארה:

## SERVICE FOR THE MORNING OF WEEK DAYS.

---

1. My God, the soul which thou hast placed in my body is pure, for it is a portion of thy Holy Spirit, an emanation from thee, who art the fountain of purity. Thou hast created it and formed it. Thou hast breathed it into me, and dost carefully guard it within me. When thou seest fit, thou wilt take it from me, but wilt restore it in the eternal happiness of the future world. Whilst this soul shall continue within me will I adore thee, O Lord my God, and God of my fathers. Blessed be thou, O Lord, Author of all works, Source of all souls.

---

2. Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who hast given to man intelligence to distinguish between day and night.

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who didst grant me the privilege of being born in the faith of Israel.

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who removest the bonds of darkness from the eyes of the blind.

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who loosenest the fetters of the oppressed.

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who raisest up those who are cast down.

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who girdest Israel with the strength of faith.

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who crownest Israel with the diadem of their priestly mission.

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּדְּגִילְנוּ  
בְּתוֹרַתְךָ. וּדְבַקְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְאַל תִּבְיָאֵנוּ לֹא לִידֵי  
נִסְיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזְיוֹן. וְהִרְחִיקְנוּ מֵאֲדָם רַע וּמִחֶבֶר רַע.  
וּדְבַקְנוּ בְּיֶצֶר הַטּוֹב וּבְמַעֲשֵׂים טוֹבִים. וְכוּף אֶרֶץ  
יִצְרָנוּ לְהִשְׁתַּעֲבֹדְלָךְ. וְתַנְנוּ הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד  
וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל־רֹאֵנוּ. וְתַגְמִלְנוּ חֲסִדִּים  
טוֹבִים. בָּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹמֵל חֲסִדִּים טוֹבִים:

3. בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם. בָּרוּךְ עוֹשֶׂה  
בְּרָאשִׁית. בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמִקְנֵם. בָּרוּךְ  
מֵרַחֵם עַל הָאָרֶץ. בָּרוּךְ מֵרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת. בָּרוּךְ  
מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירְאָיו. בָּרוּךְ חַי לְעַד וְקִים לְגִצָּח.  
בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל. בָּרוּךְ הוּא וּבָרוּךְ שְׁמוֹ:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הָאֵל הָאֵב  
הִרְחַמְן מְהֵלֵל בְּפִי עַמּוֹ מְשַׁבַּח וּמִפְאָר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו  
וְעַבְדָּיו. וּבִשְׂרֵי רֹד עֲבָדֶךָ נִהְלָלְךָ יי אֱלֹהֵינוּ בְּשִׁבְחוֹת  
וּבְזִמְרוֹת נִגְדָלְךָ וּנְשַׁבַּחְךָ וְנִכְאֶרְךָ וְנִזְכִּיר שִׁמְךָ  
וְנִמְלִיכֶךָ מִלִּבְנוּ אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים. מֶלֶךְ  
מְשַׁבַּח וּמִפְאָר עַד־עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בָּרוּךְ אַתָּה יי  
מֶלֶךְ מְהֵלֵל בְּתִשְׁבְּחוֹת:



Be pleased to assist us, O Lord! that we may be instrumental in furthering the glorious aims of Israel, by walking in thy law and firmly adhering to thy precepts. Suffer us not to fall into temptation or disgrace, but do thou animate our hearts with lofty impulses, and endue us with strength to subject our inclinations to thy divine will. Grant that our purity of life may obtain for us grace, favor, and benevolence in thy sight and in the sight of all mankind, and that we may enjoy the abundance of thy beneficence. Blessed be thou, O Lord! who bestowest bountifully goodness and beneficence. Amen.

---

3. Blessed be he, at whose word the world was called into existence. Blessed be he who fulfills what he promises, and establishes what he ordains. Blessed be he who provides the earth with marks of his mercy for all who dwell thereon. Blessed be he who bestows a good reward upon those who fear him. Blessed be the ever-living and all-powerful God, the deliverer and redeemer of all mankind. *Blessed be he, and blessed be his name!*

Blessed be thou, O Lord our God, Ruler of the universe, the almighty and all-merciful Father, who accorded unto thy people and those who fear thee the privilege of praising thy loving kindness. And with the psalms of David, thy faithful servant, will we extol thy great name; with songs and hymns will we render homage unto our King, the only God, the Source of all life! unto whom be praise and glory now and for evermore. Blessed be thou, O Lord and King, for the blissful privilege we enjoy of chanting thy praises and glory. Amen.

(תהלים קמ"ה)

4. אֲרוֹמֶמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאֶבְרַכְּךָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם  
 וָעֶד: בְּכָל־עוֹם אֶבְרַכְּךָ וְאֶהַלֵּלְךָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:  
 גְּדוֹלָה יְיָ וּמִהֲלָל מְאֹד וְלִגְדָּלְתוֹ אֵין חֶקֶר: דוֹר לְדוֹר  
 יִשְׂבַּח מַעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יְיָדוֹ: הֵדָר כְּבוֹד רִחוּדֶךָ  
 וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה: וְעִזּוֹ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדָלְתֶךָ  
 אֲסַפְּרֶנָּה: זָכָר רַב־טוֹבֶךָ יִכְיֶעוּ וְצַדִּיקְתֶּךָ יִרְגְּנוּ: חֲנוּן  
 וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אֲפִים וְגִדְל־חֶסֶד: טוֹב־יְיָ לְכֹל וְרַחֲמָיו  
 עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכּוּכָה:  
 כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתֶךָ יְדַבְּרוּ: לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי  
 הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וְכְבוֹד הֵדָר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת  
 כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל־דוֹר וָדוֹר: כּוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־  
 הַנִּפְלְאִים וְזוֹקֵךְ לְכָל־הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁכְּרוּ  
 וְאַתָּה נֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ  
 וּמַשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו וְחֹסֶד  
 בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ  
 בְּאֵמֶת: רִצּוֹן יִרְאוּ יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:  
 שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:  
 תַּהַלֵּת יְיָ יִדְבַּר פִּי וּבִרְךָ כָּל־בֶּשֶׁר שֵׁם קֹדֶשׁ לְעוֹלָם וָעֶד:  
 וְאַנְחֵנוּ וְנִבְרַךְ יְיָ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

(*Psalm 145.*)

4. I'll praise thee, Lord, my God and King, || And  
ever bless thy name, || Day after day untiring sing ||  
and loud extol thy fame. || "Great is the Lord, no  
search can reach || His might, no word his praise." ||  
Past ages of thy doings preach || And sound thy grand  
displays. || Like them, thy glorious majesty, || Thy  
wonders tune *my* song; || And as *they* tell thy victory, ||  
So claims thy might my tongue. || Their memory pro-  
claims thy grace, || And of thy deeds they sing. || "The  
Lord is gracious to each race, || Kind and long-suf-  
fering. || The Lord is good to all abroad, || Lets shine  
on all his rays." || Oh, may all creatures praise thee,  
God, || As thy true servants praise! || Let them pro-  
claim thy glorious reign, || To men thy deeds com-  
mend. || Thy Kingdom ever shall remain, || Thy rule  
shall never end. || God lifts the feeble when they fall, ||  
And makes the helpless stand; || He sends supplies of  
food to all || Who wait upon his hand. || He sends con-  
tent to all that live, || His treasure ne'er decays; || His  
works abundant mercy give, || And righteous are his  
ways. || To answer prayer he's ever nigh || For all who  
seek aright; || He sends redemption when they cry ||  
Who in his truth delight. || He safely keeps his  
servants all, || Destroys all wickedness; || His praise,  
therefore, my lips shall call; || His Name all flesh may  
bless!

But as to us, we will adore

His Holy Name for evermore. Hallelujah.

5. יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מְלָכְנוּ. הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל  
וְהַקְדוֹשׁ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לָךְ נָאָה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ. שִׁיר וְשִׁבְחָה. הַלֵּל וְזִמְרָה. עַז וּמִמְשָׁלָה.  
קִדְשָׁה וּמַלְכוּת. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת. מַעֲתָה וְעַד-עוֹלָם:  
בְּרוּךְ אַתָּה יי. אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתְּשֻׁבָּחוֹת. אֵל  
הַהוֹדָאוֹת. אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת. הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה.  
מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים:

6. וַיִּתְגַּדַּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ רַבָּא. בְּעֲלָמָא דִּי-בְרָא  
כְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן. וּבְחַיִּי  
דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֲגָלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אֲמֵן:  
אֲמֵן יְהִי שְׁמֶךָ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:  
יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר  
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֶךָ דְּקוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא  
מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאֻמְרִין  
בְּעֲלָמָא. וְאָמְרוּ אֲמֵן:

(בְּרַכּוּ אֶת-יי הַמְּבָרֵךְ:

בְּרוּךְ יי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד.)

7. בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר  
וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת-הַכֹּל:  
הַמַּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים. וּבְטוֹבוֹ מִחֲדָשׁ  
בְּכָל-יוֹם תָּמִיד מַעֲשֶׂה-בְּרָאשִׁית: מָה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ

5. Yea, for evermore, O our King, be thy Name praised as the great and holy God, the Ruler of heaven and earth; for unto thee appertain all songs and praises, all hymns and psalms, and in blessings and thanksgivings all must acknowledge that thine are the power and dominion, thine the government in holiness and justice, from hence and for evermore. Blessed be thou, O Lord, Almighty King! magnified in hymns of praise and thanksgiving. Thy wondrous deeds are unspeakable, and yet art thou pleased to accept the songs and chants of psalmody with which we approach thy throne. O ever-living King of the universe.

---

6. Let the great Name of the Eternal be exalted and sanctified throughout the whole universe, which he hath created according to his will. May his kingdom soon be established over the whole earth, and may ye and all Israel live to partake of the blessings of that happy period. Unto which say ye, Amen.

Amen! May his great Name be praised for ever and unto all eternity.

Yea, let us praise and worship, magnify and exalt the Name of the Most Holy, (blessed be he,) whose glory exceedeth all the praises and hymns that may be rendered unto him by human lips. And let us say, Amen!

*(Praise ye the Lord, unto whom all praise belongeth.  
Praised be the Lord, unto whom all praise belongeth,  
now and for evermore.)*

---

7. Yea, we praise thee, O Lord our God, Ruler of the universe, who causest light and darkness to alternate, and promotest the peace and harmony of all creation.

Thou givest light unto the earth, gladdening those who dwell thereon, greeting us day after day with thy kindness and renewing the wonders of thy crea-

י. כָּלֶם בְּחֻמָּה עָשִׂיתָ. מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנָה: הַמֶּלֶךְ  
הַמְרוֹמֵם לְבָדוֹ מְאֹד. הַמִּשְׁבַּח וְהַמְפָּאָר וְהַמְתַּנְשֵׂא  
מִימֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ.  
אֲדוֹן עֲזָנוּ צוּר מִשְׁגָּבֵנוּ. מִגֵּן יִשְׁעָנוּ מִשְׁגָּב בַּעֲדָנוּ:  
תִּתְבָּרֵךְ יי אֱלֹהֵינוּ עַל-שִׁבְחַ מַעֲשֵׂה יְדֶיךָ. וְעַל-  
מְאֹרֵי-אֹרֶז לַיְעֲשִׂיתָ יִפְאָרוּךְ סִלָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
יוֹצֵר הַמְּאֹרוֹת:

8. אֶהְבֶּה רַבָּה אֶהְבֵּתָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. חֲמֵלָה גְּדוֹלָה  
וַיִּתֵּרָה חֲמֵלָתָ עָלֵינוּ. אֲבִינוּ מִלֵּכָנוּ. בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ  
שִׁבְטָחוֹ כֶּךָ. וְתִלְמִדָם חֲקֵי חַיִּים. בֶּן תַּחֲנָנוּ וְתִלְמִדָנוּ:  
אֲבִינוּ הָאֵב הַרְחֵמֵן. רַחֵם עָלֵינוּ. וְתֵן בְּלִבָּנוּ לְהִבִּין  
וּלְהַשְׁכִּיל. לְשִׁמְעַ לְלִמֵּד וּלְלַמֵּד. לְשִׁמּוֹר וּלְעֲשׂוֹת.  
וּלְקַיֵּם אֶת-כָּל-דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר  
עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ. וְדַבֵּק לָבָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וַיִּחַד לְבָבֵנו  
לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ. וְלֹא-נִבּוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי  
בִשְׁם קֹדֶשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בְּטַחָנוּ. נִגִּילָה וְנִשְׁמַחָה  
בִּישׁוּעָתְךָ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אַתָּה. וּבָנוּ בַּחֲרָת  
מִכָּל-עַם וְלִשׁוֹן. וּקְרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סִלָּה  
בְּאַמֶּת. לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְיִחְדָּךְ בְּאַהֲבָה. בְּרוּךְ אַתָּה  
יי הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

tion. "How great are thy works, O Lord! in wisdom hast thou made them all; the earth is full of thy treasures." Thou art exalted, O King! and to thee alone is reverential praise and glory due; for the beginning of all things manifesteth thy greatness. O Lord Eternal, in thy infinite mercy have compassion on us, like as from old thou hast been our defence and our fortress, our shield and our refuge.

O that we could exceed in uttering thy praise, beyond all that thy handiwork declares; yea, more than the heavenly luminaries unceasingly announce. Blessed be thou, O Lord, Author of refulgent light. Amen.

---

8. In thy inexhaustible love, O Lord our God! didst thou give us spiritual light, causing it to shine upon us through thy benignity and grace. Our Father and King, as thou didst give thy law as a tree of life to our ancestors who trusted in thee, so be gracious unto us also, and incline our hearts to its sacred teachings, and instill within us the desire for knowledge and understanding, that we may perceive and comprehend all its inculcations, and be enabled to learn and teach, to observe and practise them in devoted love. O! illumine our eyes with thy Torah! Cause us to love thy precepts, and let us so act in the love and fear of thy Name, that we may never be put to shame for our deeds. Unwavering is our trust in thy holy Name, that thou wilt gladden us through thy salvation. For thou, O God! seekest the salvation of all mankind, and hast selected us from all nations and tongues to perform thy service, by proclaiming thy unity in truth and love. Blessed be thou, O Lord, who hast chosen thy people Israel for a mission of love. Amen.

9. קריאת שמע

שמע ישראל יהוה אלהינו

יהוה אחד:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

(דברים ו ד י"א י"ג במדבר ט"ו ל"ז)

ואהבת את יי אלהיך בכל-לבבך ובכל-נפשך ובכל-מאריך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוה היום על-לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאזות על-ידך והיו לטפפת בין עיניך: וכתבתם על-מזוזות ביתך ובשעריך:

והיה אם-שמע תשמעו אל-מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את-יי אלהיכם ולעבדו בכל-לבבכם ובכל-נפשכם: ונתתי מטר-ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואפפת דגנה ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדה לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועברתם אלהים אחרים והשתחיתם להם: וחרה אף-יי בכם ועצר את-



## 9. THE CONFESSION OF FAITH.

**Hear, O Israel! The Lord is our God; the  
Lord is One!**

Blessed be the name of his glorious kingdom for evermore.

(Deut. vi. 4-9, xi. 13-21; Numb. xv. 37-41.)

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt speak of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

And it shall come to pass, that if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and all your soul, then will I send rain for your land in its due season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, thy wine, and thy oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed of yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled

הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ  
 וּבִבְרִיתָם מִהֲרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטְּבָחָה אֲשֶׁר יי נָתַן לָכֶם:  
 וּשְׁמָתֶם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהֵי עַל־לִבְבְּכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם  
 וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יָדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין  
 עֵינֵיכֶם: וּלְמִדַּתְּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ  
 בְּבִיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבִשְׁכַבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם  
 עַל־מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי  
 בְּנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יי לְאַבְתִּיכֶם לָתֵת  
 לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יי אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כְּנָפֵי בְגָדֵיהֶם  
 לְדִרְתָּם וְנָתַנוּ עַל־צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה  
 לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יי  
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרֵי לִבְבְּכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם  
 אֲשֶׁר אֹתָם זִנִּים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־  
 כָּל־מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קֹדְשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם  
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם  
 לֵאלֹהִים אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

יי אֱלֹהֵיכֶם אָמֵן:

against you, and he will shut up the heavens, that there be no rain, and the land will not yield her fruit, and ye shall perish quickly from off the goodly land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And ye shall teach them to your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates. That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of heaven over the earth.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them to make themselves fringes in the borders of their garments, throughout their generations, and that they put upon the fringes of the borders a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye seek not after the inclinations of your own heart and the delight of your eyes, in pursuit of which ye have been led astray. That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

**The Lord your God is ever true and faithful!**

10. אַמֶּת וַיֵּצֵיב וַנִּכּוֹן וְקִים. הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ  
לַעוֹלָם וָעֶד. אַמֶּת וְאִמּוּנָה חֵק וְלֹא יַעֲבוּר:

אַמֶּת שְׁאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מֶלֶכְנוּ  
מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ. גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ. יוֹצֵרנוּ  
צוּר יִשׁוּעָתָנוּ. פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ. אֵין  
אֱלֹהִים זוֹלָתְךָ:

אַמֶּת אַתָּה הוּא רֹאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן. וּמִבְלַעְדֶּיךָ  
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ. מַמְצִיִּים גְּאֻלָּתָנוּ יי  
אֱלֹהֵינוּ. וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ. וַיִּסְּסוּךָ בְּקִעַת.  
וַיִּדְרִים הַעֲבָרָת בְּתוֹכָהּ לְחַרְבָּהּ:

עַל־זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוּבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל. וְנִתְּנוּ יְדִידִים  
זְמִירוֹת שִׁירֹת וְתִשְׁבָּחוֹת. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ  
אֵל חַי וְקַיִם. רֵם וְנִשָּׂא. גָּדוֹל וְנוֹרָא. מְשֻׁפָּל גְּאִים.  
וּמַגְבִּיהַ שְׁפָלִים. מוֹצִיא אֲסִירִים. וּפּוֹדֶה עֲנּוּיִם. וְעוֹזֵר  
דָּלִים. וְעוֹנֶה לַעֲמוֹ בְּעֵת שְׁנֹעַם אֱלֹיוֹ:

תְּהַלּוֹת לֵאלֹהֵינוּ. בָּרוּךְ הוּא וּמִבְרָךְ. מֹשֶׁה וּבְנֵי  
יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה. בְּשִׂמְחָה רַבָּה. וְאָמְרוּ בָלֵם:

מִי־כִמְכָּה בָּאֵלִים יי מִי כִמְכָּה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ נוֹרָא  
תְּהַלֵּת עֲשֵׂה פְלִא:

**10.** True, firm, unshaken, and stable is this word unto us for ever and ever! yea, a truth unchangeable, a statute unalterable!

The past lays before us the truth, and makes us confident that what thou hast been to our fathers, thou wilt be to us, even a guide, protector, and redeemer, the Rock of our salvation, our Savior and Deliverer. From old such is thy name, and there is no almighty power save thine.

It is a truth that thou art the first and the last, and without thee we have neither King, Redeemer, nor Savior. Thou didst give evidence of this in redeeming us from Egypt, and bringing us out of the house of bondage; and wonderful was thy salvation at the Red Sea, when thou didst lead thy chosen ones safely through its foaming billows.

The hearts of our ancestors were filled with emotions of gratitude for all this, and gave forth songs and chants, benedictions and thanksgivings unto thee, Fountain of life, Ever-existing God! They witnessed thy lofty and sublime acts, thy great and awe-inspiring deeds! They beheld that thou didst overthrow the haughty and raise up the lowly, that thou didst free the enslaved and redeem the depressed, O Helper of the needy and Hearer of the supplications of thy people whenever their petitions come before thee.

Therefore did they utter praises to the God on High, blessed be he, yea, ever blessed. Even Moses and the children of Israel, in accents of joy, chanted the song of praise in unison, shouting:

WHO AMONG THE MIGHTY IS LIKE UNTO THEE, O LORD! WHO IS LIKE UNTO THEE, GLORIFIED IN HOLINESS, FEARFUL IN PRAISED DEEDS, PERFORMING WONDERS!

שִׁירָה חֲדִישָׁה שִׁבְחוּ גֵּאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל־שְׁפַת הַיָּם  
יַחַד כָּל־הַחֹדוֹ וְהַמְּלִיכוֹ וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֹאמַר גְּאֻלָּנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ  
אַתָּה יְיָ גֵּאֻל יִשְׂרָאֵל:

## שמונה עשרה

II.

I. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי  
אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר  
וְהַנּוֹרָא. אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים. וְקֹנֵה הַכֹּל.  
זוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת. וּמְבִיא גְּאֻלָּה לְבְנֵי בְּנֵיהֶם לְמַעַן  
שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

(On the Penitential Days.)

זְכַּרְנוּ לַחַיִּים. מִלֵּךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים.

וּכְתַבְנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

מִלֵּךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן אַתָּה יְיָ מִגֵּן אַבְרָהָם:

II. אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחִיהַ מֵתִים אַתָּה

רַב לְהוֹשִׁיעַ. (מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:)

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיהַ מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים כּוֹמֵךְ

נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקִים אֱמוּנָתוֹ

Yea, the redeemed ones chanted a new song at the seashore when recognizing thy providence, and in united chorus did they acknowledge thy sovereignty, exclaiming:

THE LORD WILL REIGN FOR EVER AND EVER!

And thus it is recorded in the Holy Scriptures, "Our Redeemer, the Lord of Hosts is his name, the Holy One of Israel." Blessed be thou, O Lord, the Redeemer of Israel.

## II. THE EIGHTEENFOLD BENEDICTION.

I. We arise to praise thee, O Lord our God, and the God of our fathers—God of Abraham, Isaac, and Jacob. Great and mighty art thou, and wondrous are thy works, O Author of the universe. In the abundance of thy mercy thou causest the virtues of the fathers to bring salvation to their children's children.

*(During the Penitential Days.)*

(Remember us and grant us life, O Eternal, who delightest in dispensing the blessings of life. Write us in the book of life, in order that we may proclaim thy mercy, O God of life.)

O Heavenly King! our Supporter, Savior, and Shield! Praised be thou, O Lord, the Shield of Abraham.

II. Thou art ever omnipotent, O Lord, leading us unto life eternal, in thy abundant salvation.

*(Thou biddest the winds to blow and the rain to descend.)*

Thou sustainest in beneficence all living, and thy infinite love will attend us in the regions of a blessed hereafter. As thou supportest the falling, healest the sick, and loosenest the bonds of the oppressed, so doth

לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ כְּלָךְ  
מִמִּית וּמַחִיָּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

(On the Penitential Days.)

מִי כְמוֹךָ אֱלֹהֵי הַרְחִמִים. זִכְרֵנוּ יְצוּרֵינוּ לַחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמַן אֶתְּךָ לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחְיֵה הַמֵּתִים:

(When praying alone.)

III.\* אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל־יוֹם  
יִהְיֶה לְךָ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקְדוֹשׁ:

(At the Public Service.)

III.\* נִקְדָּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָם בְּשֵׁם שְׁמִקְדֻשִּׁים אוֹתוֹ  
בְּשֵׁמי מָרוֹם בְּכַתּוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

CONGREGATION.

קְדוֹשׁ וְקְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Read. לְעִמְתָּם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ:

Cong. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Read. וּבִדְבָרֶיךָ קִדְשֶׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר:

CONGREGATION.

יְמִלְךָ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּהָ:

READER.

לְדֹר וָדֹר נְגִיד גְּדֻלָּה וּלְנֶצַח נֶצַחִים קִדְשְׁתָּךְ נִקְדָּשׁ  
וְשִׁבַּחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וְעַד כִּי אֵל  
מִלְךָ גְּדוֹל וְקְדוֹשׁ אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקְדוֹשׁ:



thy faithfulness not abandon those who sleep in the dust. Who is like unto thee, Master of mighty acts? Who can be compared unto thee, O King, who, whether dispensing death or life, wilt cause salvation to spring forth?

*(During the Penitential Days.)*

(Yea, who is like unto thee, merciful Father, who in mercy rememberest thy creatures to life?)

We faithfully believe that thou wilt restore us from death unto life. Praised be thou, O Lord, who restorest the death to life.

*(When praying alone.)*

\*III. Thou art holy, and thy Name is holy, and it is a mission of holiness to praise thee daily. Praised be thou, O Lord, the Holy God.

---

\*III. We, on earth, will sanctify thy Name as it is sanctified in the heavens above, accomplishing the words of the divine seer, and proclaiming one to the other:

*Congregation.*

Holy, holy, holy is the Lord of Hosts; the whole earth is full of his glory.

*(Reader.)* Yea, in echoes loud and mighty, thy messengers proclaim thee blessed.

*Congregation.*

Blessed be the Majesty of the Lord in every place where it is manifested.

*(Reader.)* And thus do we exclaim in the words of the Psalmist:

*Congregation.*

The Lord shall reign for ever, even thy God, O Zion, for all generations. Hallelujah!

*(Reader.)* From generation to generation will we make known thy greatness, and for evermore proclaim thy holiness. Thy praise shall never depart from our lips, for great and holy art thou, O King. Praised be thou, O Lord, the Holy God!

IV. אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם בְּעֶרְתּוֹ. וּמְלַמֵּד לְאִנּוּשׁ בִּינָה.  
חֲנִנּוּ מֵאַתָּה דַּעַר בִּינָה וְהַשְׁבֵּל. בְּרוּךְ אַתָּה יי חוֹנֵן  
הַדַּעַר:

V. הַשִּׁיבֵנו אֲבִינוּ לְתוֹרָתְךָ. וְקַרְבֵּנו מִלִּבֵּנוּ לְעִבּוּדְךָ.  
וְהַחֲזִיקֵנו בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
הַרוֹצֶה בְּתַשׁוּבָה:

VI. סִלַּח-לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטֵאנוּ. מַחֲלֵ-לָנוּ מִלִּבֵּנוּ כִּי  
פָשַׁעְנוּ. כִּי מוֹחֵל וּסוֹלֵחַ אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי חֲנִינ  
הַמַּרְבֶּה לְסִלּוּחַ:

VII. רֵאה בְּעֵינֵינוּ וּרְיֵבָה רִיבֵנוּ. וּגְאֹלָנוּ מִהֲרָה לְמַעַן  
שְׁמֶךָ. כִּי גּוֹאֵל חֲזָק אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

VIII. רַפְּאֵנוּ יי וְנִרְפָּא. הוֹשִׁיעֵנו וְנוֹשָׁעָה. כִּי תִהְלָתָנוּ  
אַתָּה. וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל תַּחֲלוּאֵינוּ וּלְכָל  
מַכְאוּבֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא גָאֲמֵן וְרַחֲמָן אַתָּה. בְּרוּךְ  
אַתָּה יי רוֹפֵא חוֹלִים:

IX. בָּרַךְ עָלֵינוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת-הַשָּׁנָה הַזֹּאת. וְאֶת-כָּל-  
מִינֵי תְבוּאַתָּה לְטוֹבָה. וְתֵן טַל וּמָטָר לְבָרָכָה עַל פְּנֵי  
הָאָדָמָה. וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוֹבְךָ. וּבָרַךְ שְׁנָתָנוּ בְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת.  
בְּרוּךְ אַתָּה יי מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים:

IV. O Lord, who in thy grace hast bestowed on man the gift of intelligence, and endowed mortals with the faculty of reason, we pray thee, that we may daily increase in true wisdom and understanding, so that we may fulfill the mission for which we have been placed on earth. Blessed be thou, O Lord, the Fount of all wisdom.

V. And as our daily pursuits may make us forgetful of our high vocation, be thou pleased, our Father, to lead us unto thee and draw us near unto thy service, and whenever we deviate from the right path, O give us strength to return to thee in true penitence. Blessed be thou, O Lord, who graciously acceptest the repentant.

VI. Forgive us, O our Father, our sins; pardon, O our King, our transgressions; for thy mercy never ceases and thy forgiveness is unending. Blessed be thou, O Lord, who abundantly bestowest pardon.

VII. Look with compassion on all the afflicted among us; be thou our guardian and our advocate, and redeem us speedily from all evil, for in thee do we trust as our mighty Redeemer. Blessed be thou, O Lord, who hast at all times been a Redeemer to the house of Israel.

VIII. Heal, we pray thee, all who are diseased, strengthen all that are feeble, and send us relief from affliction and woes, for thou dost faithfully compassionate and tend those who suffer. Blessed be thou, O Lord, the Source of health and strength.

IX. O Lord our God, let this year be blessed with the various products of the ground, whereby our earthly welfare will be advanced. Send dew and rain in their season, so that the soil may be fructified. Bless the work of our hands, and satisfy us from thy abundant treasures. Blessed be thou, O Lord, the Author of all prosperity.

x. תִּקַּע בְּשׁוּפָר גָּדוֹל לְחֵרוֹת עוֹלָם. וְיֵאָמַר גַּם עַמִּי  
יִשְׂרָאֵל בְּאַרְבַּע בְּנִכּוֹת הָאָרֶץ. בָּרוּךְ אַתָּה יי מֵרִים  
גַּם עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

xi. הוֹשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ בְּצֶדֶק. וְיוֹעֲצֵנוּ בְּאֱמוּנָה. וְהַסֵּר  
מִמֶּנּוּ יָגוֹן וְאַנְחָה. וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יי לְבִדָּךְ בְּחֶסֶד  
וּבְרַחֲמִים. וְצַדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט. בָּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ אוֹהֵב  
צַדִּיקָה וּמִשְׁפָּט:

xii. עַל-הַצַּדִּיקִים. וְעַל-הַחֲסִידִים. וְעַל-זִקְנֵי עַמֶּךָ בֵּית  
יִשְׂרָאֵל. וְעַל-פְּלִטַת סוֹפְרֵיהֶם. וְעַל-גְּרֵי הַצָּרָה וְעָלֵינוּ  
יְהִי רַחֲמֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ. וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים  
בְּשִׁמְךָ בְּאֵמֶת. וְשִׁים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם. וְלֹא נִבּוֹשׁ  
כִּי-יָדְךָ בְּטַחְנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי מִשְׁעֵן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים:

xiii. וְלִירוּשָׁלַם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תִּשְׁיֵב זִיוָהּ. וּלְכָבוֹד  
תִּהְיֶה בְּתוֹכָהּ בְּאֶשֶׁר דִּבַּרְתָּ. כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה.  
וְדַבֵּר יי מִירוּשָׁלַם. בָּרוּךְ אַתָּה יי בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם:

xiv. אֶת-צֶמַח עֲבֹדְךָ מִהֲרָה תִצְמִיחַ. וְקִרְגָנוּ תְרוּם  
בִּישׁוּעָתְךָ. כִּי לִישׁוּעָתְךָ קָוִינוּ כָּל-הַיּוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יי  
מִצְמִיחַ קָרָן יִשׁוּעָה:

X. May liberty be enjoyed throughout the whole earth, and grant that thy people Israel, in all quarters of the globe, may be recognized and appreciated for their efforts towards the advancement of truth and enlightenment. Blessed be thou, O Lord, who exaltest on high the banner of Israel.

XI. Vouchsafe that those who are intrusted with the government of our public affairs may be inspired with a sense of justice and righteousness. Remove all oppression and wrongs from among us. Let thy kingdom of love and mercy be established on earth, and may we be found guiltless before thy judgment-seat. Blessed be thou, O Lord, who delightest in justice and righteousness.

XII. Have compassion, O Lord our God, on all the righteous and pious, on the leaders of the house of Israel, thy people, on all who spread knowledge and truth, as well as on all those who join our ranks from pure motives and conviction. Let all who trust in thy name be rewarded with the fulfillment of their hopes and aspirations. May we partake of their happiness, and never be ashamed of our faith in thee. Blessed be thou, O Lord, the Staff and Trust of the righteous.

XIII. May the glory of Jerusalem, thy city, be restored as the spiritual centre whence sprung forth all divine ideas, in accordance with thy promise, that from Zion the law should go forth, and the word of the Lord out of Jerusalem. Blessed be thou, O Lord, who didst rear up Jerusalem as the centre of religious ideas.

XIV. Let the salvation of thy servants speedily flourish, and may our dignity be uplifted through thy aid, for it is our trust in thee alone that sustains us day by day. Blessed be thou, O Lord, who raisest the horn of salvation.

xv. שִׁמַּע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ. וְקַבֵּל  
בְּרַחֲמִים וּבְרִצּוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ. וּמִלִּפְנֵיךְ מִלְכֵנוּ רִיקָם  
אֶל־תְּשִׁיבֵנוּ. כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת כָּל־פֶּה בְּרַחֲמִים  
כָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

xvi. רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה  
תִּתְהַבֵּל. וְתֵהִי לְרִצּוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.

(On the New Moon and in the Festival Week.)

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וְיָבֵא זִכְרָנוּ וְזִכְרוֹן  
אֲבוֹתֵינוּ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֵיךְ.  
לֶחֶן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם  
(New Moon.) (Passover.) (Succoth.)

רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה. חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה. חַג הַסִּפּוֹת הַזֶּה.  
זִכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְחָדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים. חוּם  
וְחֶנֶן. וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי  
אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

כָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שְׂאוֹתְךָ לְכָדֶךָ בִּירְאָה נְעֻבּוֹד:  
xvii. מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ. שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיִּינוּ. מְגִן יִשְׁעֵנוּ. אַתָּה הוּא

XV. Having poured forth our petitions before thee, O Lord our God, we pray thee to accept our prayers with favor and mercy, and send us not away empty from thy presence, for thou art not unmindful of the prayer of every lip. Blessed be thou, O Lord, the hearer of prayer.

XVI. O Lord our God, bestow thy grace upon thy people Israel. Accept the prayers of those who approach thee in love, and let the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

*(On the New Moon and in the Festival Week.)*

(O our God, and the God of our fathers! especially do we beseech thee to permit our memorial and the memorial of our ancestors, and even of all thy people Israel, to ascend and come before thee, so that we may obtain grace, favor, and blessing, mercy, life and peace, on this day of

(New Moon.)      (Feast of Matzoth.)      (Feast of Succoth.)

Vouchsafe unto us thy blessing, and save us from the sorrows and trials of life. And as thy Holy Word is full of the assurance of salvation and benign compassion, so mayest thou save and compassionate us, whose eyes are directed to thee, our Heavenly King, who rulest all mankind in mercy and love.)

Praised be thou, O Lord, unto whom alone we offer reverence and adoration. Amen!

XVII. We render our heartfelt thanks unto thee, our God and the God of our fathers, who art the firm stay of our existence, our shield of protection at all times. We, indeed, thank thee, and proclaim thy praise for our lives which are in thy hands, for our souls which

לְדוֹר וָדוֹר. נוֹרָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ. עַל חַיֵּינוּ  
הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ. וְעַל גְּשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ. וְעַל נֶסֶךְ  
שְׁבָכֵל-יוֹם עִמָּנוּ. וְעַל גְּפִלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכֵל-עֵת.  
עֲרֹב וְכָקֵר וְצַהֲרִים. הַטּוֹב כִּי לֹא-כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהִמְרַחֵם  
כִּי לֹא-תִמּוּ חֲסָדֶיךָ. מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ\*:

(On Chanukah and on Purim.)

\*עַל הַנִּסִּים. וְעַל הַפְּרָקָן. וְעַל הַגְּבוּרוֹת. וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת. וְעַל  
הַמְּלַחְמוֹת. שֶׁעָשִׂיתָ לְאַבוֹהֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזֶמֶן הַזֶּה:

(On Purim.)

בַּיָּמִי מֵרַדְּכִי וְאַסְתֵּר בְּשׁוֹשֵׁן הַפִּירָה.  
בְּשַׁעֲמֹד עֲלֵיהֶם הַמֶּן הָרָשָׁע. בְּקֶשׁ  
לְהַשְׁמִיד לְהַרוֹג וּלְאַבֵּד אֶת-כָּל-  
הַיְּהוּדִים. מִנֶּעַר וְעַד-זָקֵן טָף וְנָשִׁים  
בַּיּוֹם אֶחָד. בְּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ  
שְׁנֵים-עָשָׂר. הוּא-חֹדֶשׁ אֲדָר וּשְׁלָלָם  
לָבוֹז: וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְפִּים  
הַפָּרָת אֶת-עֲצָתוֹ. וְקִלְקַלְתָּ אֶת-  
מַחֲשַׁבְתּוֹ. וְהִשְׁכֹּתָ גְּמוּלוֹ בְּרֹאשׁוֹ.  
וְזָרִים בִּיד עוֹסְקֵי תוֹרָתְךָ. וְלֹךְ עֲשִׂיתָ עַל בֶּן נוֹרָה לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל:

(On Chanukah.)

בַּיָּמִי מִתְתִּירוֹ בֶּן-יוֹחָנָן הַכֹּהֵן.  
בְּשַׁעֲמֹד מַלְכֵי יוֹן. בְּשַׁעֲמֹד מַלְכֵי יוֹן  
הָרָשָׁעָה עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. לְהַשְׁבִּיחַם  
תוֹרָתְךָ. וְלְהַעֲבִירָם מִחֲקֵי רְצוֹנְךָ.  
וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְפִּים. עֲמֹדָתָ לָהֶם  
בַּעֲת צָרָתָם. רַבָּת אֶת-רִיבָם. הִנֵּת  
אֶת-דִּינָם. מִסְּרָת גְּבוּרִים בִּיד  
חֲלָשִׁים. וְרַבִּים בִּיד מַעֲטִים. וְטַמָּאִים  
בִּיד טְהוֹרִים. וְרָשָׁעִים בִּיד צַדִּיקִים.  
וְזָרִים בִּיד עוֹסְקֵי תוֹרָתְךָ. וְלֹךְ עֲשִׂיתָ עַל בֶּן נוֹרָה לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל:

שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ. וְלַעֲמֶךָ יִשְׂרָאֵל עֲשִׂיתָ תְּשׁוּעָה גְּדוֹלָה וּפְרָקָן בְּהַיּוֹם  
הַזֶּה. וְאַחֵר בֶּן פֶּאֶז בְּגִיד לְדַבֵּר בִּיתְךָ. וּפָנּוּ אֶת-הֵיכָלְךָ. וְטַהֲרוּ אֶת-  
מִקְדָּשְׁךָ. וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחִצְרוֹת קִדְשֶׁךָ. וְקִבְעוּ שְׁמוֹנֶת יָמֵי חֲנֻכָּה  
אֵלֶיךָ. לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל:



are under thy guardianship, for the marks of thy providential care which we daily receive, and for the wonderful gifts which thou dost dispense unto us morning, noon, and night. Thou art good, for thy mercies never fail; and thy loving kindness never ceaseth from thy people, for thou hast been their hope and trust from the distant past to the present moment of our lives.\*

*(On Chanuckah and Purim.)*

\* Specially do we render thanks unto thee, O Lord, for our wonderful preservation from persécution and danger, and for the mighty deeds wrought on our behalf in ancient times at this particular season.

*(On Chanuckah.)*

In the days of the Hasmonean priest Mattathias and his sons, when the wicked Grecian government, under Antiochus Epiphanes, sought to exterminate thy people Israel, to cast thy law into oblivion, and compel them to transgress thy statutes, thou didst protect them in thy abundant mercy. Thou didst defend their cause and restore their rights. Thou didst deliver the mighty into the hands of the weak; the many into the hands of the few; the wicked into the hands of the righteous; the defiled into the hands of the pure; and the arrogant into the hands of the followers of thy law.

After this, thy children entered thy sanctuary at Jerusalem, cleansed it from all the defilements of idolatry, reëstablished thy service, illuminated the courts of thy temple, and appointed these eight days of Chanuckah for the praise and glorification of thy great Name!

*(On Purim.)*

In the days of Mordecai and Esther in the royal City of Shushan, when the wicked Haman rose against us with the intention of destroying and rooting out all the Jews in the Persian dominions, sparing neither young nor old, women nor children, all on one day, the thirteenth of Adar, and despoiling them of their property: it was thou, O Lord, who in thy abundant mercy didst frustrate his designs and defeat his plans, causing the evil to fall on his own head. Therefore be praises and thankgivings rendered unto thy great Name.

Thus didst thou make known thy power and thy Holy Name unto the nations of the earth by means of thy wondrous redemption and salvation of thy people Israel, which remains a memorable event even unto this day.

וְעַל-כָּל־מַעַלְמֵינוּ וְיִתְרֹמֶם שְׁמֶךָ מֶלְכֵנוּ תָמִיד  
לְעוֹלָם וָעֶד:

(On the Penitential Days.)

וּבְתוֹב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל-פְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה. וַיְהִלּוּ אֶת-שְׁמֶךָ בְּאֶמֶת.  
הָאֵל יִשְׁעֵתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הטוב  
שְׁמֶךָ וְלֶךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

(At the Public Service.)

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בִּרְכֵנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשֻׁלֶּשֶׁת  
בְּתוֹרָה. הַפְּתוּכָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ. הָאֲמוּרָה מִפִּי  
אֱהֲרֹן וּבָנָיו. כְּהֹנִים עִם קְדוֹשֶׁךָ כְּאֲמֹר. יְבָרְכֶךָ יי  
וַיִּשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יי וּפָנָיו אֵלֶיךָ וַיְחַנֶּךָ: יֵשֶׁא יי וּפָנָיו  
אֵלֶיךָ וַיֵּשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם:

XVIII. שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בִּרְכֵנוּ אֲבִינוּ כָּל־נוֹכַח בְּאֹר  
פְּנִיָּךְ. כִּי בְּאֹר פְּנִיָּךְ נִתְּתָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים  
וְאֶהְבֵּת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם  
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-  
שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ:

(On the Penitential Days.)

בְּסִפּוֹר חַיִּים בִּרְכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרֻנְסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּח לְפָנֶיךָ  
אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לַחַיִּים טוֹבִים וְשְׁלוֹם.  
בָּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם:

And for all these mercies will we praise thy Holy Name, our King, now and for evermore.

*(During the Penitential Days.)*

(Vouchsafe a blissful life unto all the children of thy covenant.)

O that all the living would pay homage unto thee, and praise thy name in truth, O Lord, our help and assistance. Blessed be thou, O Lord, whose name is the All-bountiful, and unto whom the praises of man should be gratefully rendered. Amen!

*(At the public Service.)*

(Our God, and the God of our fathers! bless us with the threefold blessing mentioned in the law written by thy servant Moses, and solemnly pronounced by Aaron, and his sons, thy sanctified people, as it is said: "The Lord bless and preserve thee! The Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee! The Lord lift up his countenance unto thee, and give thee peace!"

XVIII. We now implore thee to grant us the precious gift of peace, and to instill within us a contented spirit, benevolence and love. Bless all of us together with the light of thy countenance, so that we may learn to practice charity and righteousness, and to perform deeds of benevolence and love, whereby peace and happiness may be spread around us, in like manner as thou hast blessed thy people Israel, amid all the vicissitudes of life.

*(During the Penitential Days.)*

(And especially on these solemn days of penitence do we pray thee to remember and inscribe us, and all the people of the house of Israel, in the book of life, blessing, peace, and prosperity.)

Praised be thou, O Lord, the never-failing fount of peace. Amen!

אלהי נצור לשוני מרע ושכתי מדבר מרמה. ולמקללי  
נפשי תדום. ונפשי כעפר לכל תהיה: פתח לבי בתורתך  
ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים עלי רעה  
מהרה חפר עצתם וקלקל מחשבתם: עשה למען  
שגך. עשה למען ימינך. עשה למען קדשתך. עשה  
למען תורתך. למען יחלצין ידיך הושיעה ימינך וענגי:  
יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי:  
עשה שלום במומי הוה יעשה שלום עלינו  
ועל כל ישראל. אמן:

(On the New Moon, Chanuckah, and in the Festival Weeks of Passover and Succoth, HALLEL is here read; page 86, No. 16.—On the Penitential Days, ABENU MALKANU, p. 190, No. 14. In the Festival Weeks, on the Ninth of Ab, Purim, and Chanuckah, as well as on Mondays and Thursdays of every week, the TORAH is read; see p. 454.)

(On the New Moon and in the Festival Weeks, the Reading of the Torah is followed by the Mussaf-Benedictions. For those of the Festival Weeks see page 100, No. 20. On the New Moon read the three first Benedictions (p. 546-48; No. I-III), after which say this:

אלהינו ואלהי אבותינו. חדש עלינו את-החדש  
הזה. לטובה ולברכה. לששון ולשמחה. לישועה  
ולנחמה. לפרנסה ולכלכלה. לחיים ולשלום. למחילת  
חטא. ולסליחת עון (In a Leap Year.) ולכפרת פשע).  
כי-עמד ישראל בחרת. וחקי ראשי חדשים להם  
קבעת. ברוך אתה יי מקדש ישראל וראשי חדשים:

(For the three last Benedictions see p. 554, No. XVI-XVIII.)

O my God! guard my tongue from evil and my lips from uttering deceit. Grant me forbearance unto those who deal ill towards me, and a calm and meek disposition unto all my fellow-beings. Open my heart to receive thy sacred teachings, so that my conduct may evidence the fulfillment of thy commandments. Frustrate the plans and destroy the devices of all those who meditate evil against me, for the sake of thy Holy Name. May the words I have uttered and the meditations of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer; and mayest thou, who causest peace to reign on high, grant peace unto us and all Israel. Amen!

(On the New Moon, Chanuckah, and in the Festival Weeks of Passover and Succoth, HALLEL is here read; page 87, No. 19.—On the Penitential Days, ABENU MALKANU, p. 191, No. 14. In the Festival Weeks, on the Ninth of Ab, Purim, and Chanuckah, as well as on Mondays and Thursdays of every week, the TORAH is read; see p. 454.)

(On the New Moon and in the Festival Weeks, the Reading of the Torah is followed by the Mussaf-Benedictions. For those of the Festival Weeks see page 101, No. 20. On the New Moon read the three first Benedictions (p. 547-49; No. I-III), after which say this:

Our God and God of our fathers! May this new month bring unto us a renewal of thy abundant blessings. Give us a cheerful and contented heart; relieve the distressed and comfort the afflicted; sustain us that we may suffer no want; grant us a life full of peace, and purify us from all sins and transgressions. For thou hast chosen thy people Israel to be thy servants,—and that they might be reminded of their sacred mission, thou didst establish the ordinance of the New Moon. Blessed be thou, O Lord, who hast sanctified Israel and the New-Moon.

(For the three last Benedictions see p. 555, No. XVI-XVIII.)

**12.** בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ. שֶׁבְּרָאָנוּ לְכַבֹּדוֹ. וְהַבְדִּילָנוּ מִן  
הַתּוֹעִים. וְנִתְּנָךְ לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַי עוֹלָם נָטַע  
בְּתוֹכֵנוּ. הוּא יִפְתַּח לָנוּ בְּתוֹרָתוֹ. וְיִשֶּׁשׁ בְּלִבֵּנוּ  
אֶתְהַבְּתוּ וְיִרְאָתוֹ. וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ. וְלַעֲבֹדוֹ בְּלִבְבִּי  
שָׁלֵם. לְמַעַן לֹא נִיָּע לְרִיק. וְלֹא נִלְד לְבַהֲלָה: יְהי  
רְצוֹן מִלִּפְנֵיךְ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁנִּשְׁמֹר  
חֻקֶּיךָ בְּעוֹלָם הַחַיָּה. וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבִרְכָּה  
לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: לְמַעַן יִזְמַרְךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם יי  
אֱלֹהֵי הָעוֹלָם אֲוֶרְךָ: וְיִבְטַחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שִׁמְךָ כִּי לֹא עֲזָבְתָּ  
דְּרָשֶׁיךָ יי: יי חַפֵּץ לְמַעַן צְדָקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:  
**13.** כָּל־יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֶלֶק לְעוֹלָם הַבָּא. שֶׁנֶּאֱמַר  
וַעֲמִךָ בָּלֵם צְדִיקִים. לְעוֹלָם יִירָשׁוּ אֶרֶץ: אֲשֶׁר־יִמִּי  
שֶׁעָמְלוּ בַּתּוֹרָה. וַעֲשֵׂה רְצוֹן יוֹצְרוֹ. גָּדֵל בְּשֵׁם טוֹב.  
וְנִפְטַר בְּשֵׁם טוֹב מִן הָעוֹלָם. וְעָלְיוֹ נֶאֱמַר טוֹב שֵׁם  
מִשְׁמֵן טוֹב וַיּוֹם הַמָּוֶת מַיּוֹם הַזֶּה: בְּאַרְח צְדָקָה  
חַיִּים וְדָרְךָ נְתִיבָה אֶל־מָוֶת: כִּי אִם־יֵשׁ אַחֲרֵית  
וְתִקְוָתְךָ לֹא תִכְרַת: וְדַע שֶׁמֶתָן שְׂכָרָם שֶׁל צְדִיקִים  
לְעֵתִיד לָבֵא:

*Reader and Mourners.*

14. יתגדל ויתקדש שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי-כְרָא  
כְּרֻעֹתָהּ וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי דְכָל  
בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Congregation.*

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעֶלְמֵי עֲלַמְיָא.

*Reader and Mourners.*

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר  
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלְא  
מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא דְאָמִירָן  
בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Read.* תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּכְעוּתְהוֹן דְכָל יִשְׂרָאֵל. קְדָם  
אֲבוּהוֹן דִּי בְשִׁמְיָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Reader and Mourners.*

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל צְדִיקָיָא. וְעַל כָּל מִן דְּאִתְפָּטֵר  
מִן עֲלַמְא הָרִין כְּרֻעֹתָהּ דְאֵלֵהּ. יְהֵא לְהוֹן שְׁלַמְיָא  
רַבָּא. וְחוּלְקָא טְבָא לְחַיִּי עֲלַמְא דְאִתִּי. וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי  
מִן קְדָם מְרָא שְׁמֵיָא וְאַרְעָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלַמְא רַבָּא מִן-שְׁמֵיָא וְחַיִּים טוֹבִים עֲלִינוּ  
וְעַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמֵי. הוּא בְּרַחֲמֵי יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם  
עֲלִינוּ. וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

## Concluding Prayer.

**15.** O Lord our God! be **15. יהי יי אלהינו עמנו**  
 with us as thou wert with our **כאשר היה עם-אבותינו**  
 fathers; forsake us not, nor **אל-יעזבנו ואל-יטשנו:**  
 abandon us. Incline our **להטות לבבנו אליו ללכת**  
 hearts unto thee, that we **בכל-דרכיו ולשמר מצותיו**  
 may walk in all thy ways, **וחקיו ומשפטי אשר צוה**  
 and keep all the commands **את-אבותינו: ויהיו דברי**  
 and statutes which thou hast **אלה אשר התחננתי לפני**  
 delivered unto our fathers. **יי קרבים אל-י אלהינו**  
 And let these my supplica- **יומם ולילה לעשות משפט**  
 tions be nigh unto thee, O **עבדו ומשפט עמו ישראל**  
 Lord, and do thou ever main- **דבר-יום ביום: למען רעת**  
 tain the cause of thy serv- **כל-עמי הארץ כי יי הוא**  
 ants, that all the people of **האלהים אין עוד:**  
 the earth may know, that the  
 Lord is God, and none be-  
 sides!



## תפלת מנחה לחול

אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֵלָה:  
אֲשֶׁר הָעַם שִׁכְּחָה לּוֹ אֲשֶׁר הָעַם שָׁׁי אֱלֹהָיו:

(תהלים קמ"ה)

1. אַרְוִמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרַכָּה שְׁמְךָ לְעוֹלָם.

וְעַד: בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכְּךָ וְאַהֲלִלָה שְׁמְךָ לְעוֹלָם וָעַד:

גְּדוֹל " וּמַהֲלֵל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר: דוֹר לְדוֹר

יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרָתְךָ יִגִּידוּ: הַדָּר כְּבוֹד רִחוּךָ

וּדְבָרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה: וְעֲזוֹ נוֹרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדֻלָּתְךָ

אֶסְפְּרָנָה: זִכָּר רַב־טוֹבְךָ יִכְיֶעוּ וְצַדִּיקְתָּ יִרְנְגִי: חֲנוּן

וְרַחוּם " אֶרְךָ אַפִּים וּגְדֻלַּחֲסֶד: טוֹב " לְכָל וְרַחֲמֵי

עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ " כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יִבְרַכּוּכָה:

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבְּרוּ: לַהּוֹדִיעַ לְבָנֵי

הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וְכְבוֹד הָדָר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתָךְ מַלְכוּת  
 כָּל-עֲלָמִים וּמַמְשֻׁלָּתְךָ בְּכָל-דּוֹר וָדָר: סוּמָךְ " לְכָל-  
 הַנִּפְלִיּוֹת וְזוֹקָךְ לְכָל-הַכּוֹפּוּפִים: עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ  
 וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ: פּוֹתַח אֶת-יְדְּךָ  
 וּמִשְׁקִיעַ לְכָל-חַי רִצּוֹן: צָדִיק " בְּכָל-דְּרָכָיו וְחָסִיד  
 בְּכָל-מַעֲשָׂיו: קָרוֹב " לְכָל-קִרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ  
 בְּאַמֶּת: רִצּוֹן-יִרְאָיו יַעֲשֶׂה וְאַתָּה שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:  
 שׁוֹמֵר " אֶת-כָּל-אַהֲבָיו וְאֵת כָּל-הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:  
 תַּהֲלֵת " יִדְבַּר-פִּי וַיִּבְרַךְ כָּל-בֶּשֶׁר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:  
 וְאַנְחֵנוּ וְנִבְרַךְ יְיָ מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

---

2. (The Eighteen Benedictions, p. 546, No. 11. During the Penitential Days, ABINU MALKENU [אֲבִינוּ מַלְכֵנוּ] is said after the Benedictions; for which see p. 364, No. 26. — Unless the Evening Service immediately follow, the Afternoon Service closes with the Prayer for the Departed, p. 576, No. 7 and Kaddish, p. 563, No. 14.)

---

# תפלת ערבית לחול

(On Sabbath-Nights the following Psalm is said before the Evening Service.)

(Psalm 67.)

1. God graces us and blesses us, lets his face shine among us. Selah.

Let there be known thy way in the land, among all nations thy victory!

People acknowledge thee as God, people acknowledge thee, — all of them.

Masses rejoice and shout, when thou judgest nations in righteousness; yea, masses in the land whom thou leadest. Selah.

People acknowledge thee as God, people acknowledge thee, — all of them.

The land gives its fruit, God blesses us, — *our* God. God blesses us, and in fear of him are all the ends of the earth.

(תהלים ס"ז.)

1. אֱלֹהִים יַחַנְנוּ וַיְבָרְכֵנוּ.

יֵאָר פָּנָיו אֶתָּנוּ סֶלָה: לְדַעַת

בְּאֶרֶץ דְּרָכָךְ בְּכָל-גּוֹיִם

יִשְׁוּעֶיךָ: יוֹדוּךָ עַמִּים וְ

אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כָּלם:

יִשְׁמְחוּ וַיִּרְנְנוּ לְאִמִּים בִּי-

תִּשְׁפֹּט עַמִּים מִיִּשְׂרָאֵל וּלְאִמִּים

בְּאֶרֶץ תִּנְחֵם סֶלָה: יוֹדוּךָ

עַמִּים וְ אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים

כָּלם: אֶרֶץ נִתְּנָה יְבוּלָהּ

יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ:

יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וַיִּרְאוּ אוֹתוֹ

כָּל-אֶפְסֵי-אֶרֶץ:

והוא רחום יבפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו  
ולא יעיר כל חמתו: " הושיעה המלך יעגנו ביום קראנו:

ברכו את-י המברך:

ברוך " המברך לעולם ועד:

2. ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. אשר בדברו  
מעריב ערבים. בחכמה פותח שערים. ובתבונה  
משנה עתים. ומחליף את-הזמנים. ומסדר את-  
הככבים במשכרתיהם ברקיע ברצונו. בורא יום  
ולילה. גולל אור מפני-חשך וחשך מפני-אור. ומעביר  
יום ומביא לילה. ומבדיל בין יום ובין לילה. " צבאות  
שמו. אל חי וקים תמיד מלוך עלינו לעולם ועד.  
ברוך אתה " המעריב ערבים:

3. אהבת עולם בירת ישראל עמך אהבת. תורה  
ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת. על-כן " אלהינו  
בשכבנו ובקומנו נשית בחקך. ונשמח בדברי תורתך  
ובמצותיך לעולם ועד. כי הם חיינו וארך ימינו ובהם  
נהנה יומם ולילה. ואהבתך אל-תסיר ממנו לעולמים.  
ברוך אתה " אוהב עמו ישראל:

Trustfully do we look up to thee, All-merciful God. We rely on thy kindness, that thou wilt bear with our frailties, and release us from the consequences of our sins. O Lord, grant us salvation! O King, answer us, when we raise our voice to thee.

Praise ye the Lord, unto whom all praise belongeth. Praised be the Lord, unto whom all praise belongeth, now and for evermore.

2. Yea, praises unto thee, our God, Ruler of the universe, at whose command the shades of night are advancing, and from heaven's dark portals the shining stars appear and shed their glorious lustre. Thou hast assigned to them a station in the firmament, so that they may fulfill thy will, according to laws wise and unvaried. Thou biddest darkness vanish before light, and causest day and night to return with matchless regularity. When the toil of day has passed, thou usherest in the calm of evening, that it may invite us to praise thee, the Master of the heavenly hosts. Praised be thou, O Lord, who causest the evening to advance. Amen.

3. In like manner as the heavens make known thy glory, so is thy infinite love manifested through thy people Israel, unto whom thou didst impart the light of thy laws and statutes, even when the dark night of heathenism covered the earth. Therefore do we proclaim thy truth when we lie down and when we rise up. Yea, we rejoice in the mission assigned to us, by means of thy law, to make known thy existence and thy unity. It is this which has sustained us, and preserved our existence among all nations, and day and night will we be mindful thereof. But O, never withhold from us thy love, and unto thee be praises, O Lord, who hast in affection chosen Israel to be thy people. Amen!

4.

קריאת שמע

שִׁמְעֵ יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלִכּוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

(דברים ו' ד' י"א י"ג במדבר ט"ו ל"ז)

וְאֶהְבֵּת אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-  
 מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצֻוֶּה הַיּוֹם  
 עַל-לִבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבִנְיָהּ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ  
 וּבְלַכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת  
 עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטְפַת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל-מְזוֹזוֹת  
 בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ שִׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי מְצֻוֶּה  
 אֲתֶכֶם הַיּוֹם לְאֶהְבָה אֶת-יי אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל-  
 לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטַּר-אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ  
 יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאֶסְפַּת דָּגָנְךָ וְתִירֶשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי  
 עֵשֶׂב בְּשֹׁדְךָ לְבֹהֶמְתְּךָ וְאָכְלָתָּ וְשִׂבַּעְתָּ: הִשְׁמְרוּ לָכֶם  
 בְּרִיפְתָה לִבְבְּכֶם וּסְרַתֶּם וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
 וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף-יי בָּכֶם וְעָזַר אֶת-

**4. THE CONFESSION OF FAITH.**

**Hear, O Israel! The Lord is our God; the  
Lord is One!**

Blessed be the name of his glorious kingdom for evermore.

(Deut. vi. 4-9, xi. 13-21; Numb. xv. 37-41.)

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt speak of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

And it shall come to pass, that if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and all your soul, then will I send rain for your land in its due season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, thy wine, and thy oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed of yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled

הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהִאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ  
וְאֲבָדְתֶּם מִהֲרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֶּבֶה אֲשֶׁר יי נָתַן לָכֶם:  
וּשְׁמַתֶּם אֶת־דְּבָרִי אֱלֹה עַל־לִבְכֶּם וְעַל־נַפְשְׁכֶם  
וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֶת בֵּין  
עֵינֵיכֶם: וּלְמַדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ  
בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם  
עַל־מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְכוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי  
בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יי לְאַבְתִּיכֶם לָתֵת  
לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יי אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כְּנָפֵי בְגָדֵיהֶם  
לְדִרְתָּם וְנָתַנו עַל־צִיצִית הַכֶּנֶף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה  
לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יי  
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרֵי לִבְכֶּם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם  
אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־  
כָּל־מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם  
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיוֹת לָכֶם  
לֵאלֹהִים אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

יי אֱלֹהֵיכֶם אִמָּת:



against you, and he will shut up the heavens, that there be no rain, and the land will not yield her fruit, and ye shall perish quickly from off the goodly land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And ye shall teach them to your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates. That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of heaven over the earth.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them to make themselves fringes in the borders of their garments, throughout their generations, and that they put upon the fringes of the borders a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye seek not after the inclinations of your own heart and the delight of your eyes, in pursuit of which ye have been led astray. That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

**The Lord your God is ever true and faithful!**

5. אָמֵת וְאַמוּנָה כָּל־זֹאת וְקִים עָלֵינוּ. כִּי הוּא ייִ  
 אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זִלְתּוֹ וְאַנְחֵנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ: הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד־  
 מַלְכִים. מַלְכֵנוּ הַגּוֹאֲלָנוּ מִכַּף כָּל־הָעֲרִיצִים: הָעֹשֶׂה  
 גְּדוּלוֹת עַד־אֵין חֶקֶר. וְנִפְלְאוֹת עַד־אֵין מִסְפָּר: חֵשֶׁם  
 נַפְשֵׁנוּ בַחַיִּים. וְלֹא־נָתַן לְמוֹט רִגְלָנוּ: הָעֹשֶׂה־לָּנוּ נִסִּים  
 בְּפִרְעָה. אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי־חָם. וַיּוֹצֵא אֶת־  
 עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לַחֲרוֹת עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בְּנָיו בֵּין  
 גִּזְרֵי יַם־סוּף. וְהַרְאָה לָהֶם גְּבוּרָתוֹ: שָׁבְחוּ וְהוֹדּוּ  
 לְשִׁמּוֹ. וּמַלְכוּרָתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם: מֹשֶׁה וּבְנֵי  
 יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ בָלֶם:

מִי־בָמֶכָה בָּאלֶם ייִ. מִי כָמֶכָה נֶאֱדָר בְּקִדְשִׁי. נוֹרָא  
 תִּהְלֵת. עֹשֶׂה כָּל־אֵל:  
 מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנֶיךָ. בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה. זֶה אֱלִי  
 עָנוּ וְאָמְרוּ:

ייִ יְמִלֵךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֹאמַר כִּי־יִפְדֶּה ייִ אֶת־יַעֲקֹב. וְנֶאֱלֹו מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ.  
 בְּרוּךְ אַתָּה ייִ גָּאֹל יִשְׂרָאֵל:

6. הַשְׁבִּיכֵנוּ ייִ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם. וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵנוּ  
 לַחַיִּים. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ. וְתַקְנֵנוּ בַּעֲצָה טוֹבָה  
 מִלִּפְנֶיךָ. וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהַגֵּן בְּעַדֵּנוּ. וְהַסֵּר

5. True and unfailing is it unto us, that thou art the Lord our God, and that there is none else besides thee, while we, the children of Israel, are thy people. Thou hast delivered us from many a tyrannical power, and hast redeemed us from the hand of oppression. Without number are thy wonderful deeds, beyond mortal knowledge the miracles thou hast wrought for our sake. When hope had fled from our hearts, thou didst instill new life within us; when on the brink of destruction, thou didst interpose and save us. Even thou didst perform signs and wonders on our behalf, both when leading us from Egyptian slavery to everlasting freedom, and when paving a road through the sea, so that thy children might pass. Thus was thy marvelous power made known to them; and in acknowledging thy majesty, Moses and the children of Israel with one accord chanted the anthem of praise:

WHO AMONG THE MIGHTY IS LIKE UNTO THEE, O LORD? WHO IS LIKE UNTO THEE, GLORIFIED IN HOLINESS, FEARFUL IN PRAISED DEEDS, PERFORMING WONDERS?

Thy children beheld thy omnipotence, when the foaming billows of the sea were divided for their rescue. "This is my God," did they shout; and closing their song, they exclaimed:

THE LORD REIGNETH FOREVER AND EVER.

And thus art thou proclaimed in the words of inspiration: "The Lord is the redeemer of Jacob, his deliverer from the hand too powerful for him." Praised be thou, O Lord, who redeemest Israel. Amen!

6. O Lord our God! vouchsafe unto us thy protection, that we may lie down this night in peace, and awake in the morning to refreshed existence. Spread over us thy pavilion of peace, guide us with good

מֵעֲלֵינוּ אוֹיֵב דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן. וְהִסֵּר שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ  
וּמֵאַחֲרֵנוּ. וּבָצַל בְּנִפְיָהּ תַּסְתִּירֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמְצִילָנוּ  
אַתָּה. וְשִׁמּוֹר צִאֲרָנוּ וּבּוֹאָנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד  
עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יי שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לָעַד:

בְּרוּךְ יי בְּיוֹם. בְּרוּךְ יי בְּלֵילָה. בְּרוּךְ יי בְּשִׁכְבָּנוּ. בְּרוּךְ  
יי בְּקוּמָנוּ: כִּי בִידֶךָ נִפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים אֲשֶׁר בְּיָדוֹ  
נִפְשׁ כָּל־חַי וְרוּחַ כָּל־בָּשָׂר אִישׁ: בִּידֶךָ אֶפְקֵיד רוּחִי  
פְּרִיְתָה אוֹתִי יי אֵל אֱמֶת: אֱלֹהֵינוּ שְׁבִשְׁמִים יַחַד שִׁכְּךָ  
וְכָנִים מַלְכוּתְךָ תָּמִיד וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וְעַד:

יִרְאוּ עֵינֵינוּ וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ וְהִגֵּל נַפְשָׁנוּ בִּישׁוּעַתְךָ בְּאֵמֶת  
בְּאֵמֶר לְצִיּוֹן מֶלֶךְ אֱלֹהֶיךָ יי מֶלֶךְ יי מֶלֶךְ לְעֹלָם  
וְעַד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד  
כִּי אֵין לָנוּ קֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמֶּלֶךְ בְּכָבוֹדוֹ  
תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וְעַד וְעַל כָּל מַעֲשָׂיו:

(Here follows the Benediction, p. 546, No. 11, after which say Kol  
Yisroël and Kaddish, p. 562, No. 13.)

## PRAYER FOR THE DEPARTED.

(In the house of mourning the following is said before Kaddish.)

ז. אָנָּה יי מֶלֶךְ מְלֹא רַחֲמִים. אֲשֶׁר בִּידֶךָ נִפְשׁ  
כָּל חַי. וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר אִישׁ. קָבַל בְּרַחֲמִים וּבְרַצּוֹן  
אֶת תְּפִלָּתָנוּ בְּעִבּוֹר נִשְׁמַת (פ"ב"פ). גָּמַל נָא עַמָּה  
בְּחֶסֶדְךָ הַגָּדוֹל. לִפְתּוֹחַ לֵה שַׁעְרֵי רַחֲמִים וְחֶסֶד.

counsels, and send us assistance for the sake of thy Holy Name. Be thou, at all times, our shield and protector from harm, our guardian from danger, our savior from all manner of trouble and distress. Keep far from us anxiety and sorrow, and shelter us under the shadow of thy wings; for it is in thee only, O God, that we put our trust. Guard then our going out and our coming in, that we may lead a life of happiness and contentment. Praised be thou, O Lord, who guardest thy people Israel for ever. Amen!

We bless thee, O Lord, when night invites us to rest; we bless thee, O Lord, when day awakens us for our daily toil. For in thy hand, O God, are the souls of the living and the dead; it is thou who breathest the living spirit into all flesh. Into thy hand I will then resign my life, for thou art my Redeemer, O God of truth.—O our heavenly Father! may thy unity be acknowledged, and thy kingdom be established among us for evermore.

O that we may live to behold and rejoice in the victory of truth, when all mankind shall say unto Zion, "Truly, the God thou proclaimest is King; he is, he was, and he will be King for all eternity." For thine is the kingdom, and thy glory shall never cease, and we have no king besides thee. Blessed be thou, O King, who in imperishable glory reignest over all thy creatures. Amen.

(Here follows the Benediction, p. 546, No. 11, after which say Kol Yisroël and Kaddish, p. 562, No. 13.)

## PRAYER FOR THE DEPARTED.

(In the house of mourning the following is said before Kaddish.)

O Lord our God, King of mercy, who dispensest life and death according to thy inscrutable wisdom, we beseech thee to accept our prayer on behalf of our brother (sister) — who has departed this life. Open to his (her) soul the gates of compassion that she may

וּלְצִרּוֹר אוֹתָהּ בְּצִרּוֹר הַחַיִּים. עִם נַשְׁמוֹת כָּל הַיִּשְׂרָאֵל  
וְהַיִּשְׁרוֹת. וְהַגּוֹף יָנוּחַ בְּקֶבֶר בְּמִנוּחָה נְכוֹנָה. וְעַל  
מִשְׁכְּבוֹ יִהְיֶה שָׁלוֹם:

סֶלַח וּמַחֵל לוֹ (לָהּ) עַל כָּל פְּשָׁעָיו (פְּשָׁעֶיהָ) כִּי אָדָם  
אֵין צָדִיק בָּאָרֶץ. אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יִחָטָא. וְזִכּוֹר  
לוֹ (לָהּ) זְכוֹתָיו (זְכוֹתֶיהָ). וְצַדִּיקוֹתָיו (וְצַדִּיקוֹתֶיהָ).  
אֲשֶׁר עָשָׂה (עָשָׂתָה) פֶּה בָּאָרֶץ:

חַשְׁפִּיעַ לְנִשְׁמָתוֹ (לְנִשְׁמָתָהּ) מֶרֶב טוֹבָה. אֲשֶׁר  
צָפַנְתָּ לִירְאֶיךָ. לַחֲזוֹת בְּנוֹעָמָךְ. וּלְהִתְעַדָּן בְּאוֹר  
פְּנִיךָ. אָמֵן כָּלֵה:

enjoy everlasting life, united with the souls of all righteous men and women who have walked on this earth. Vouchsafe also that his (her) mortal remains which we have conveyed to their resting-place may repose in undisturbed peace.

And as there is no man on earth so righteous that never fails in good, we pray thee, O Lord, forgive our deceased brother (sister) any wrongs which he (she) may have committed, and remember all the deeds of virtue which he (she) has performed while among us.

Bestow upon his (her) soul the abundance of thy goodness, which thou reservest for those who fear thee, that she may behold thy glory, and find beatitude in the light of thy countenance. Amen.

## APPENDIX.

## CONTENTS OF THE APPENDIX.

---

|   | PAGE |
|---|------|
| I. Hoshanoth . . . . .  | 581  |
| II. For Chanuckah . . . . .                                   | 584  |
| III. For Purim . . . . .                                      | 585  |
| IV. For the Ninth of Ab . . . . .                             | 587  |
| v. Scriptural Portions for the Cycle of three Years . . . . . | 591  |
| VI, The Annual Cycle arranged for three Years . . . . .       | 593  |

---



## I. Hoshanoth.

הוֹשֵׁעַ נָא. הוֹשֵׁעַ נָא. לְמַעַן אֱלֹהֵינוּ. הוֹשֵׁעַנָּא.  
 לְמַעַן בּוֹרְאֵנוּ. הוֹשֵׁעַנָּא. לְמַעַן גּוֹאֲלֵנוּ. הוֹשֵׁעַנָּא.  
 לְמַעַן דּוֹרְשֵׁנוּ. הוֹשֵׁעַנָּא: (כהושעת : On Sabbath)

תַּתְּנֵנוּ לֵישׁ וּלְתַהֲלָה. תַּפְדְּנוּ מִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה.  
 תַּעֲטְרֵנוּ בְּאַהֲבָה כְּלוּלָה. תַּנְהִלְנוּ עַל מִי מְנוּחֹת  
 סֵלָה. תַּמְלֵאנוּ חֲכָמָה וּשְׂכָלָה. תִּישָׁרְנוּ בְּאֶרֶץ סְלוּלָה.  
 תַּטְעֵנוּ בִּישָׁר מְסֻלָּה. תַּחֲנֵנוּ בְּרַחֲמִים וּבְחַמְלָה.  
 תוֹשִׁיעֵנוּ בִּידֶךָ הַגְּדוּלָּה. תִּאֲמָצֵנוּ בְּרוּחַ וְהַעֲלָה.  
 תַּחֲזִקֵנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה. הוֹשֵׁעַנָּא. הוֹשֵׁעַנָּא:

Save us, O save us ! For thine own sake, Almighty,  
 save us ! For thine own sake, our Maker, save us ! For  
 thine own sake, our Redeemer, save us ! For thine own  
 sake, our Guardian, save us !

Save us, save us, O Lord ! and exalt our name,  
 Redeem us from ill, when by sorrow oppress'd ;  
 O, crown us with joy, with honor and fame,  
 And lead us beside the still waters of rest.

Let us knowledge and virtue and wisdom embrace,  
 And teach us thy way, who dwellest above ;  
 Implant Thou within us uprightness and grace,  
 And grant us compassionate pity and love.

Save us, save us, O Father ! and let us behold  
 Thy omnipotent hand, as in days of old ;  
 Uphold us, O Lord ! to whom e'er we have pray'd ;  
 Give strength to Thy people, enlargement and aid.

Read. כְּהוֹשַׁעַת אַבְרָהָם בְּהַר הַמּוֹרִיָּה.

Ch. & Cong. עֲנִיתוּ מִשְׁמִי עָלֶיהָ. בֶּן הוֹשֵׁעַ נָא:

Read. כְּהוֹשַׁעַת יִצְחָק בְּנוֹ יַחֲדוֹ.

Ch. & Cong. מִנַּעַתוֹ מִשְׁלוּחַ לוֹ יְדוֹ. בֶּן הוֹשֵׁעַ נָא:

Read. כְּהוֹשַׁעַת יַעֲקֹב אִישׁ תְּמִימָךְ.

Ch. & Cong. בְּשָׂרְתוֹ יֵשַׁע כְּמְרוֹמָךְ. בֶּן הוֹשֵׁעַ נָא:

Read. כְּהוֹשַׁעַת אֱהוֹבִיָּה זֶרַע יְדִידִים.

Ch. & Cong. הוֹצֵאתָם מִבֵּית עֲבָדִים. בֶּן הוֹשֵׁעַ נָא:

Read. כְּהוֹשַׁעַת מֹשֶׁה בְּאֶרֶץ צִיָּה.

Ch. & Cong. הִנְחַלְתוֹ דָּת וְתוֹשִׁיָּה. בֶּן הוֹשֵׁעַ נָא:

Read. כְּהוֹשַׁעַת אֶהֱרֹן מִכֵּהֶן בְּאֶלְמָךְ.

Ch. & Cong. פֶּאֶרְתוֹ בְּאַיִרָה וְתוֹמִיךְ. בֶּן הוֹשֵׁעַ נָא:

*Read.* As thou didst save thy servant Abraham,  
And on Moriah's mount didst answer him,

*Ch. and Cong.* So save us now!

*Read.* As thou didst save his son, his only one,  
And didst withhold the hand raised 'gainst his life,

*Ch. and Cong.* So save us now!

*Read.* As thou didst Jacob save, — the upright man, —  
And cheer him with glad tidings of thy grace,

*Ch. and Cong.* So save us now!

*Read.* As thou didst save the seed of thy beloved,  
Delivering them from Egypt's servile yoke,

*Ch. and Cong.* So save us now!

*Read.* As thou didst Moses save 'mid wastes untracked,  
And make thy glorious law his heritage,

*Ch. and Cong.* So save us now!

*Read.* As thou didst Aaron save — thy Temple's priest,  
And deck him with the shield of Light and Truth,

*Ch. and Cong.* So save us now!

Read. כְּהוֹשַׁעַת בְּמִדְבַּר בְּנֵי אֱמוּנָהּ.

Ch. & Cong. כָּל־כִּלְתָּם לְשׁוֹבַע בְּמִנְחָה. בֶּן הוֹשִׁיעַ נָא:

(On the Sabbath.)

Read. כְּהוֹשַׁעַת מָאֻז יְגִיעֵי כַח.

Ch. & C. בְּשִׁבְתוֹתֶיךָ הַמְצֵאתָם מְנוּחָה. בֶּן הוֹשִׁיעַ נָא:

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמְּךָ. וּבָרַךְ אֶת נַחֲלֶתְךָ. וְרַעַם וְנִשְׂאָם  
עַד הָעוֹלָם: וַיְהִי דְבַר אֱלֹהִים אֲשֶׁר הִתְחַנְנֹתִי לִפְנֵי יי  
קְרוֹבִים אֵל יי אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וּלְיָלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט  
עֲבָדוֹ וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ: לְמַעַן דַּעַת  
כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד:

*Read.* As thou didst save, amidst the desert's drear,  
And feed thy people with celestial food,

*Ch. and Cong.* So save us now !

(On the Sabbath.)

*Read.* As thou didst save the wearied at all times,  
In offering the Sabbath's joyful rest,

*Ch. and Cong.* So save us now !

O, save thy people and bless thy inheritance ; feed them and lift them up forever. — May these my words wherewith I have made supplication before the Lord, be nigh unto the Lord our God day and night, that he maintain the cause of his servant, and the cause of his people Israel day after day, that all the nations of the earth may know that the Lord is God, and that there is none else.

## II. CHANUKAH.

(Before the Evening Service the festival lights are kindled, and the following Benedictions said:)

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁעָשָׂה  
נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזֶמֶן הַזֶּה:

Blessed be thou, O Lord, Sovereign of the universe, who didst perform wondrous acts on behalf of our fathers, in olden days, at this particular season.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
שֶׁהַחֲנֻכָּה וְקִיּוּמָנוּ וְהַנִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה:

Blessed be thou, O Lord, Sovereign of the universe, who hast vouchsafed to us to enjoy this festive season.

(When the lights are kindled, the Rabbi says:)

These lights remind us of the glorious events and the heroic deeds that distinguish the period of our history during the time of the Maccabees. Antiochus Epiphanes, the King of Syria, violently sought to make Israel give up their belief in the One spiritual Being, and worship heathen Gods. But the members of the priestly Maccabean family arose, and gathered the faithful and pious around them. Though few in number and unaccustomed to warfare, they with death-defying valor battled against the mighty and war-trained Syrian armies, and the Lord crowned their heroic efforts with victory and glory. With praises and thanksgivings, the victors then entered the Temple at Jerusalem, which the haughty enemy had defiled, renewed therein its sacred rites, and appointed this festival of light and consecration. Ever sacred to us are these festive days and these symbolic lights, in sight of which we praise the Lord, with hymns of thanksgiving to his never-ending mercy and love. Amen.

(An appropriate hymn is sung.)

## III.

## PURIM.

(On Purim the Book of Esther (Megillah) is read, preceded by the following Benedictions:)

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁעֵשָׂה  
נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזֶמֶן הַזֶּה:

Blessed be thou, O Lord, Sovereign of the universe, who didst perform wondrous acts on behalf of our fathers, in olden days, at this particular season.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
שֶׁחַחֲנוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה:

Blessed be thou, O Lord, Sovereign of the universe, who hast preserved us in life and health to enjoy this festive season.

(After the Reading, the Rabbi says:)

Praises and thanksgivings do we offer up unto thee, All-bountiful Father, for the paternal grace which from the remotest days and in all generations thou hast manifested on behalf of our race. At all times thou hast pleaded our cause, and given us shelter and protection from the numberless and powerful adversaries that so frequently rose against us in olden days.

If thou, O faithful Guardian of Israel, hadst not been our aid, when men stood up against us, the wicked would have destroyed us; their hatred would have swept us away like a rapid torrent. For we were but few in number against the many enemies whose wrath raged against us. We were among the nations like a lamb among rapacious wolves and roaring lions. But thou, Almighty, hast been our Rock and Refuge in all

generations. Thou didst destroy the counsels of wickedness, and frustrate the devices which our enemies had in store for us, causing them to fall on their own heads, thus leading innocence and righteousness to victory.

Therefore do our hearts rejoice, and our lips give forth praises unto thy Name. Praises be unto thee, O Lord, for the innumerable wonders thou hast wrought on behalf of our ancestors, and for the protection and assistance which thou hast bestowed on us to this day. Amen.

### H Y M N.

From my earliest days, O Lord,  
Erring mankind grievèd me ;  
Slander's sting and hatred's sword  
Of my rest bereaved me.  
But the enemies' furious wrath  
Could not rob me of my faith.

Trustful I resigned my fate  
To the Rock of ages ;  
Knowing that the storm of hate  
Not for ever rages.  
This, my trust in darkest night,  
Was my staff, my leading light.

Lord, my heart did entertain  
Hopes, no foe could banish :  
Love and truth at last will reign,  
Bidding hatred vanish,  
And sweet brotherhood extend  
O'er the earth, from end to end.

---

#### IV. THE NINTH OF AB.

(During the Morning Service of the Ninth of Ab (Tishah-Be'ab), the following prayer is said after reading the Haftarah:)

With sad emotions, Almighty Ruler of the universe, do we commemorate the return of that sorrowful day whereon thou didst twice see fit to execute severe judgment on our fathers, because they had abandoned the covenant which thou in olden days hadst made with them.

First, it was the ruthless Chaldeans that invaded the Holy Mount of Zion, and unsparingly devastated all those glorious abodes which were our pride and our ornament in the eyes of the nations. They broke down the walls of the Holy City, laid in ashes the Temple wherein thy Name was worshiped, and destroyed the Holy Altar whence the fervent offerings of Israel ascended to thee, when those of the nations around were consecrated to vain idols. The noblest and best of our people were made to leave the sweet homes to which their souls were attached with ties of elevating and glorious remembrances, and forced to wander in the gloomy land of captivity. The pious bards, wont, in heaven-ascending choruses, to attune thy praises in the Temple of Zion, sat by the rivers of Babylon and wept. Oh, the heart-rending lamentations and woful cries of those melancholy days still reverberate on our ears, touching the strings of our hearts in sadness. "Ah, how doth she sit solitary, the City of God, that was once full of people! She, the princess among the countries, how is she become a mourning widow!"

Soon, however, didst thou again turn thy compassion unto our fathers. After a short captivity, they were allowed to return to their home and again erect the abode from whence the light of thy truth was to

shine forth over the earth. But, however ardently they now worshiped thy Name, their pious zeal was not powerful enough to twine around them the bonds of union. Fierce hatred divided them into parties, profaning thy Holy Name through discord. Therefore didst thou reject them from being a nation before thee, and didst deliver them into the hands of their Roman rulers. Oh, how terribly did their fury rage in thy holy inheritance! They laid waste our country, destroyed the high-towering Temple, and gave up all our treasures as a prey to the consuming fire.

And how much more vehement was their wrath against thy people! Hundreds of thousands, men and women, age-stricken and young, were slaughtered on the highways; hundreds of thousands made captives and exiled from the sweet memories of home into all parts of the world.

Oh, bitter sadness seizes our souls, when we call to mind that period! And since then, who counts the sufferings and trials that passed over that tribe which, though few in number, thou didst choose to be the bearers of thy Name? From one end of the earth to the other, we have been pursued, and nowhere allowed to find a resting-place. The miseries which have passed over our heads since the day our exile commenced, defy all description. "We were a reproach to our neighbours, a scorn and derision to our fellow-men. We were a by-word among the nations, a shaking of the head among the people. For thy sake were we cruelly killed, and counted as sheep for the slaughter."

And yet, though moved to our inmost hearts at the memory of all the agonies we had to suffer on our long pilgrimage, we still recognize thy wondrous and gracious rulership amidst all these vicissitudes. True, we were deserving of thy chastisement, yet thy severe judgment was a means of fulfilling the sublime mis-



sion which we received at Sinai. Now that the genial sun of milder days shines over us, we are enabled better to understand what thy plans were. Thou didst not suffer us to perish because of our sins; thou didst not destroy us from the face of the earth. No, as the witnesses of thy truth, as the promulgators of thy unity, thou didst scatter us among the nations, in order that we might, in the course of centuries, serve as instruments for spreading sacred truth, as the messengers of thy kingdom on earth.

In meekness do we bow before thy holy will, knowing that it is wise and merciful.

Therefore do we not unduly lament over the Temple that is destroyed, for thou wilt henceforth rear up thy Temple in the hearts of all sons of men, so that all nations may form one brotherhood to serve thee in truth. We mourn not despairingly over the downfall of Jerusalem; for all places whither thou hast sent us, shall be consecrated unto thee through the worship of thy Name. We lament not over the degradation to which we were delivered up, for we know we suffered it for the sake of thy Holy Name.

And now, in thy great mercy, thou hast lifted from our shoulders the burden of oppression under which our ancestors once drooped; thou hast given us another home in place of that which we lost in the land of our fathers, and hast granted us a full share in the liberties of the great and free nation that has adopted us as its children. Thou, O Lord, wilt cause the kingdom of love to increase in extent and power on earth, so that all our brethren may enjoy its fruits as we do, and thou wilt grant that we work together for the fulfillment of the great mission thou hast appointed to the human race.

Wondrous, O Lord, are thy ways; unsearchable are the decrees of thy wisdom. Love has sprouted forth where the seeds of hatred were strewed; and

where all things were shrouded in the gloom of night, there the light of truth and love now shines in bright radiance. Yea, the downcast can now lift up their heads as worshippers of thy Unity, as the nation chosen by thee as the standard-bearers of eternal truth before the sons of men.

Grant, O Lord, that we may constantly labor in thy service, until all the world shall acknowledge thee, and all mankind worship thee, the One and Infinite God. Amen.

*Choir.*

Lord, thy Temple was destroyed,  
Lord, thy land laid waste and void,—  
But though scattered o'er the earth,  
Israel held thy standard forth,  
As thy holy priest employed.

Suffering, they fought for thee,  
Offerings they brought for thee—  
But their flag they did not hide:  
In our faith we still abide.  
Lord, thou gav'st us victory.

Prophets' words have ceased to well  
From the place where thou didst dwell—  
But on thousand places still,  
Scattered by thy holy will,  
We exclaim, "Hear, Israel!"

---

# V.

## Scriptural Portions

FOR THE

# Cycle of three years.

| Sabbath<br>after<br>Atzereth. | In the<br>First year.   |       | In the<br>Second year.   |       | In the<br>Third year.    |       | Annual Cycle. |
|-------------------------------|-------------------------|-------|--------------------------|-------|--------------------------|-------|---------------|
|                               | First Book<br>of Moses. |       | Second Book<br>of Moses. |       | Fourth Book<br>of Moses. |       |               |
|                               | From                    | To    | From                     | To    | From                     | To    |               |
| 1.                            | 1. 1                    | 2. 3  | 12.29                    | 12.51 | 2. 1                     | 2.34  | בראשית        |
| 2.                            | 2. 4                    | 2.25  | 13. 1                    | 13.22 | 3. 1                     | 3.39  | נח            |
| 3.                            | 3. 1                    | 3.24  | 14. 1                    | 15.21 | 3.40                     | 4.20  | לך לך         |
| 4.                            | 4. 1                    | 4.26  | 15.22                    | 16.36 | 4.21                     | 4.49  | וירא          |
| 5.                            | 5. 1                    | 6. 8  | 17. 1                    | 18.27 | 5. 1                     | 5.31  | חיי שרה       |
| 6.                            | 6. 9                    | 7.16  | 19. 1                    | 20.22 | 6. 1                     | 6.27  | תולדות        |
| 7.                            | 7.17                    | 8.22  | 21. 1                    | 21.27 | 7. 1                     | 7.89  | ויצא          |
| 8.                            | 9. 1                    | 9.29  | 21.28                    | 22.16 | 8. 1                     | 8.26  | וישלח         |
| 9.                            | 10. 1                   | 11. 9 | 22.17                    | 23.19 | 9. 1                     | 10.10 | וישב          |
| 10.                           | 11.10                   | 12. 9 | 23.20                    | 24.18 | 10.11                    | 10.36 | מקץ           |
| 11.                           | 12.10                   | 13.18 | 25. 1                    | 25.40 | 11. 1                    | 12.16 | ויגש          |
| 12.                           | 14. 1                   | 14.24 | 26. 1                    | 26.30 | 13. 1                    | 14.10 | ויחי          |
| 13.                           | 15. 1                   | 16.16 | 26.31                    | 27.19 | 14.11                    | 14.45 | שמות          |
| 14.                           | 17. 1                   | 17.27 | 27.20                    | 28.43 | 15. 1                    | 15.41 | וארא          |
| 15.                           | 18. 1                   | 18.33 | 29. 1                    | 29.37 | 16. 1                    | 16.35 | בא            |
| 16.                           | 19. 1                   | 19.38 | 29.38                    | 30.21 | 17. 1                    | 17.26 | בשלח          |
| 17.                           | 20. 1                   | 21.21 | 30.22                    | 31.18 | 17.27                    | 18.32 | יתרו          |
| 18.                           | 21.22                   | 22.19 | 32. 1                    | 32.29 | 19. 1                    | 20.13 | משפטים        |
| { 19.                         | 22.20                   | 23.20 | 32.30                    | 33.23 | 20.14                    | 21. 9 | תרומה         |
| { 20.                         | 24. 1                   | 24.67 | 34. 1                    | 34.35 | 21.10                    | 22. 1 | תצוה          |
| 21.                           | 25. 1                   | 25.34 | 35. 1                    | 35.29 | 22. 2                    | 22.38 | כי תשא        |
| { 22.                         | 26. 1                   | 26.35 | 35.30                    | 36.19 | 22.39                    | 23.30 | ויקהל         |
| { 23.                         | 27. 1                   | 28. 9 | 36.20                    | 37.24 | 24. 1                    | 25. 9 | פקודי         |
| 24.                           | 28.10                   | 29.13 | 37.25                    | 38.20 | 25.10                    | 26.65 | ויקרא         |
| 25.                           | 29.14                   | 30.21 | 38.21                    | 39.32 | 27. 1                    | 27.23 | צו            |
| 26.                           | 30.22                   | 31.16 | 39.33                    | 40.38 | 28. 1                    | 30. 1 | שמיני         |

| Sabbath<br>after<br>Atzereth. | In the<br>First year.    |       | In the<br>Second year.   |       | In the<br>Third year.    |       | Annual Cycle.                        |
|-------------------------------|--------------------------|-------|--------------------------|-------|--------------------------|-------|--------------------------------------|
|                               | First Book<br>of Moses.  |       | Third Book<br>of Moses.  |       | Fourth Book<br>of Moses. |       |                                      |
|                               | From                     | To    | From                     | To    | From                     | To    |                                      |
| 27.                           | 31.17                    | 32. 3 | 1. 1                     | 2. 6  | 30. 2                    | 31.54 | תוריע<br>מצורע<br>אחרי מות<br>קדושים |
| 28.                           | 32. 4                    | 32.33 | 2. 7                     | 3.17  | 32. 1                    | 32.42 |                                      |
| 29.                           | 33. 1                    | 34.31 | 4. 1                     | 4.35  | 33. 1                    | 34.29 |                                      |
| 30.                           | 35. 1                    | 35.29 | 5. 1                     | 5.26  | 35. 1                    | 36.13 |                                      |
|                               |                          |       |                          |       | Fifth Book<br>of Moses.  |       |                                      |
|                               | From                     | To    |                          |       | From                     | To    |                                      |
| 31.                           | 36. 1                    | 36.43 | 6. 1                     | 7.10  | 1. 1                     | 2. 1  | אמור                                 |
| 32.                           | 37. 1                    | 37.36 | 7.11                     | 7.38  | 2. 2                     | 2.37  | בהר                                  |
| 33.                           | 38. 1                    | 38.30 | 8. 1                     | 8.36  | 3. 1                     | 3.29  | בחקתי                                |
| 34.                           | 39. 1                    | 40.23 | 9. 1                     | 9.21  | 4. 1                     | 4.49  | במדבר                                |
| 35.                           | 41. 1                    | 41.52 | 9.22                     | 10.20 | 5. 1                     | 6. 3  | נשא                                  |
| 36.                           | 41.53                    | 42.28 | 11. 1                    | 11.47 | 6. 4                     | 7.11  | בהעלתך                               |
| 37.                           | 42.29                    | 43.34 | 12. 1                    | 13.28 | 7.12                     | 8.20  | שלח לך                               |
| 38.                           | 44. 1                    | 45.20 | 13.29                    | 13.59 | 9. 1                     | 10.11 | קרח                                  |
| 39.                           | 45.21                    | 46.27 | 14. 1                    | 14.32 | 10.12                    | 11.25 | חקת                                  |
| 40.                           | 46.28                    | 47.27 | 14.33                    | 14.57 | 11.26                    | 12.19 | בלק                                  |
| 41.                           | 47.28                    | 48.22 | 15. 1                    | 15.33 | 12.20                    | 13.19 | פינחס                                |
| 42.                           | 49. 1                    | 49.33 | 16. 1                    | 16.34 | 14. 1                    | 14.29 | מטות                                 |
| 43.                           | 50. 1                    | 50.26 | 17. 1                    | 18.30 | 15. 1                    | 16.17 | מסעי                                 |
|                               | Second Book<br>of Moses. |       |                          |       |                          |       |                                      |
|                               | From                     | To    |                          |       |                          |       |                                      |
| 44.                           | 1. 1                     | 1.22  | 19. 1                    | 19.22 | 16.18                    | 18. 8 | הדברים                               |
| 45.                           | 2. 1                     | 2.25  | 19.23                    | 20.27 | 18. 9                    | 19.21 | ואתחנן                               |
| 46.                           | 3. 1                     | 4.17  | 21. 1                    | 21.24 | 20. 1                    | 21. 9 | עקב                                  |
| 47.                           | 4.18                     | 6. 1  | 22. 1                    | 22.25 | 21.10                    | 23. 9 | ראה                                  |
| 48.                           | 6. 2                     | 7. 7  | 22.26                    | 23.22 | 23.10                    | 24.13 | שופטים                               |
| 49.                           | 7. 8                     | 8.11  | 23.23                    | 24. 9 | 24.14                    | 25.19 | כי תצא                               |
| 50.                           | 8.12                     | 9. 7  | 24.10                    | 25.24 | 26. 1                    | 29. 8 | כי תבא                               |
| 51.                           | 9. 8                     | 9.35  | 25.25                    | 26. 2 | 29. 9                    | 30.20 | נצבים<br>וילך                        |
| 52.                           | 10. 1                    | 11.10 | 26. 3                    | 27.34 | 31. 1                    | 31.30 |                                      |
|                               |                          |       | Fourth Book<br>of Moses. |       |                          |       |                                      |
|                               | From                     | To    |                          |       |                          |       |                                      |
| 53.                           | 12. 1                    | 12.28 | 1. 1                     | 1.54  | 32. 1                    | 32.52 | האזינו                               |

If a year counts less than 53 Sabbaths on which the regular weekly portions may be read, some or all of those above designated with braces, are combined.

# VI.

## The Annual Cycle

ARRANGED FOR

### Three Years.

|                                 | In the<br>First Year. |        | In the<br>Second Year. |        | In the<br>Third Year. |        | Annual Cycle. |
|---------------------------------|-----------------------|--------|------------------------|--------|-----------------------|--------|---------------|
|                                 | From                  | To     | From                   | To     | From                  | To     |               |
| Genesis or First Book of Moses. | 1, 1                  | 2, 3   | 2, 4                   | 3, 21  | 3, 22                 | 6, 8   | בראשית        |
|                                 | 6, 9                  | 8, 14  | 8, 15                  | 9, 17  | 9, 18                 | 11, 32 | נח            |
|                                 | 12, 1                 | 13, 18 | 14, 1                  | 15, 21 | 16, 1                 | 17, 27 | לך לך         |
|                                 | 18, 1                 | 18, 33 | 19, 1                  | 21, 4  | 21, 5                 | 22, 24 | וירא          |
|                                 | 23, 1                 | 24, 9  | 24, 10                 | 24, 52 | 24, 53                | 25, 18 | חיי שרה       |
|                                 | 25, 19                | 26, 12 | 26, 12                 | 26, 33 | 26, 34                | 28, 9  | תולדת         |
|                                 | 28, 10                | 29, 35 | 30, 1                  | 30, 43 | 31, 1                 | 32, 3  | ויצא          |
|                                 | 32, 4                 | 33, 20 | 34, 1                  | 35, 29 | 36, 1                 | 36, 43 | וישלח         |
|                                 | 37, 1                 | 37, 36 | 38, 1                  | 39, 6  | 39, 7                 | 40, 23 | וישב          |
|                                 | 41, 1                 | 41, 52 | 41, 53                 | 43, 15 | 43, 16                | 44, 17 | מקץ           |
| Exodus or Second Book of Moses. | 44, 18                | 45, 15 | 45, 16                 | 46, 27 | 46, 28                | 47, 27 | ויגש          |
|                                 | 47, 28                | 48, 22 | 49, 1                  | 49, 33 | 50, 1                 | 50, 26 | ויחי          |
|                                 | 1, 1                  | 2, 25  | 3, 1                   | 4, 17  | 4, 18                 | 6, 1   | שמות          |
|                                 | 6, 2                  | 7, 7   | 7, 8                   | 8, 18  | 8, 16                 | 9, 35  | וארא          |
|                                 | 10, 1                 | 11, 10 | 12, 1                  | 12, 28 | 12, 29                | 13, 16 | בא            |
|                                 | 13, 17                | 14, 25 | 14, 26                 | 15, 26 | 15, 27                | 17, 16 | בשלח          |
|                                 | 18, 1                 | 18, 27 | 19, 1                  | 19, 25 | 20, 1                 | 20, 23 | יתרו          |
|                                 | 21, 1                 | 22, 3  | 22, 4                  | 23, 19 | 23, 20                | 24, 18 | משפטים        |
|                                 | 25, 1                 | 25, 30 | 25, 31                 | 26, 14 | 26, 15                | 27, 19 | תרומה         |
|                                 | 27, 20                | 28, 43 | 29, 1                  | 29, 37 | 29, 38                | 30, 10 | תצוה          |
| Leviticus                       | 30, 11                | 31, 17 | 31, 18                 | 33, 11 | 33, 12                | 34, 35 | כי תשא        |
|                                 | 35, 1                 | 36, 7  | 36, 8                  | 37, 16 | 37, 17                | 38, 20 | ויקהל         |
|                                 | 38, 21                | 39, 21 | 39, 22                 | 39, 43 | 40, 1                 | 40, 38 | פקודי         |
|                                 | 1, 1                  | 2, 16  | 3, 1                   | 4, 26  | 4, 27                 | 5, 26  | ויקרא         |
|                                 | 6, 1                  | 7, 10  | 7, 11                  | 7, 38  | 8, 1                  | 8, 36  | צו            |
|                                 | 9, 1                  | 9, 24  | 10, 1                  | 10, 20 | 11, 1                 | 11, 47 | שמיני         |

|                                     | In the<br>First Year. |       | In the<br>Second Year. |       | In the<br>Third Year. |       | Annual Cycle. |
|-------------------------------------|-----------------------|-------|------------------------|-------|-----------------------|-------|---------------|
| Third Book of Moses.                | From                  | To    | From                   | To    | From                  | To    |               |
|                                     | 12, 1                 | 13,17 | 13,18                  | 13,39 | 13,38                 | 13,59 | תזריע }       |
|                                     | 14, 1                 | 14,32 | 14,33                  | 14,57 | 15, 1                 | 15,34 | מצרע }        |
|                                     | 16, 1                 | 16,24 | 16,25                  | 17,16 | 18, 1                 | 18,30 | אחרי מות }    |
|                                     | 19, 1                 | 19,22 | 19,23                  | 20, 7 | 20, 1                 | 20,27 | קדשים }       |
|                                     | 21, 1                 | 22,16 | 22,17                  | 23,22 | 23,23                 | 24,23 | אמר }         |
|                                     | 25, 1                 | 25,28 | 25, 1                  | 25,28 | 25,29                 | 26, 2 | בהר }         |
| Numbers or Fourth Book of Moses.    | 26, 3                 | 26,46 | 26, 3                  | 26,46 | 27, 1                 | 27,34 | בחקתִי }      |
|                                     | 1, 1                  | 1,54  | 2, 1                   | 3,13  | 3,14                  | 4,20  | במדבר }       |
|                                     | 4,21                  | 5,31  | 6, 1                   | 6,27  | 7, 1                  | 7,89  | נשא }         |
|                                     | 8, 1                  | 9,14  | 9,15                   | 10,36 | 11, 1                 | 12,16 | בהעלתך }      |
|                                     | 13, 1                 | 14,10 | 14,11                  | 14,45 | 15, 1                 | 15,41 | שלח לך }      |
|                                     | 16, 1                 | 17, 5 | 17, 6                  | 18, 7 | 18, 1                 | 18,32 | קרח }         |
|                                     | 19, 1                 | 20, 6 | 20, 7                  | 20,29 | 21, 1                 | 22, 1 | חקת }         |
| Deuteronomy or Fifth Book of Moses. | 22, 2                 | 22,38 | 22,39                  | 23,26 | 23,27                 | 25, 9 | בלק }         |
|                                     | 25,10                 | 26,51 | 26,52                  | 27,23 | 28, 1                 | 30, 1 | פינחס }       |
|                                     | 30, 2                 | 31,24 | 31,25                  | 31,54 | 32, 1                 | 32,42 | מטות }        |
|                                     | 33, 1                 | 33,49 | 33,50                  | 34,29 | 35, 1                 | 36,13 | מסעי }        |
|                                     | 1, 1                  | 1,46  | 2, 1                   | 2,30  | 2,31                  | 3,22  | הדברים }      |
|                                     | 3,23                  | 4,40  | 4,41                   | 6, 3  | 6, 4                  | 7,11  | ואתחנן }      |
|                                     | 7,12                  | 9, 3  | 9, 4                   | 10,11 | 10,12                 | 11,25 | עקב }         |
|                                     | 11,26                 | 12,28 | 12,29                  | 14,29 | 15, 1                 | 16,17 | ראה }         |
|                                     | 16,18                 | 17,20 | 18, 1                  | 19,13 | 19,14                 | 21, 9 | שופטים }      |
|                                     | 21,10                 | 22,12 | 22,13                  | 24, 4 | 24, 5                 | 25,19 | כי תצא }      |
|                                     | 26, 1                 | 27,10 | 26, 1                  | 27,10 | 27,11                 | 29, 8 | כי תבא }      |
|                                     | 29, 9                 | 30,20 | 29, 9                  | 30,20 | 29, 9                 | 30,20 | נצבים }       |
|                                     | 31, 1                 | 31,30 | 31, 1                  | 31,30 | 31, 1                 | 31,30 | וילך }        |
|                                     | 32, 1                 | 32,52 | 32, 1                  | 32,52 | 32, 1                 | 32,52 | האזינו }      |

An ordinary Jewish Almanac will tell each year which of the portions above designated with braces are combined.

# FAMILY RECORD.

## MARRIAGES.

| Date. | Names. | Remarks. |
|-------|--------|----------|
|       |        |          |





### BIRTHS.

| Date. | Name. | Remarks. |
|-------|-------|----------|
|       |       |          |



## FAMILY RECORD.

## DEATHS.

[illegible]